ខ្មែរប៉ុស្ដិ៍
ឆ្នេរខាងកើត
VOL. 04 ISSUE 69 OCT. 08th–21th, 2010

KhmerPost USA
Printing The Cambodian World News
Philadelphia • New Jersey • Lowell

P.O. Box 24357. Philadelphia, PA 19120. Advertising: 267.253.3947 KhmerPostUSA@gmail.com
P.O. Box 1318. Lowell, MA 01853. Advertising: 978.758.8547. Email: KhmerPostLowell@gmail.com

មាតិការឿង | ទំព័រ

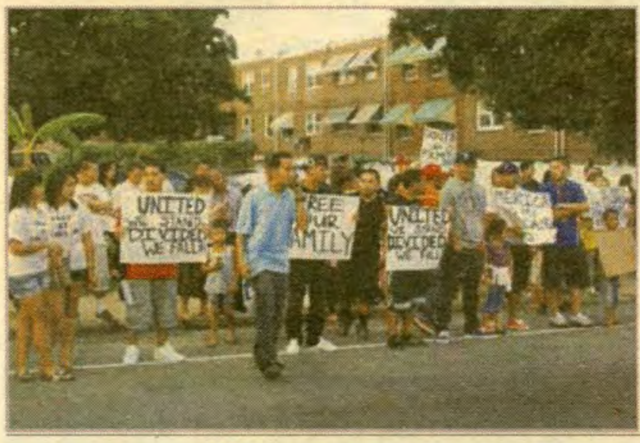
១- A Grandmother Killed ០៤
២- ប្រវត្តិអាចារ្យ ហែម ចៀវ (ត) ០៥
៣- ទឹកតែពាំពែង (ត) ០៦
៤- Cambodia Daily ០៨-១៧
៥- អាថ៌កំបាំង និងសិល្បៈនៃជីវិត ០៩
៦- សម្ភោធស្ពានកុងស៊ុល និងទេពអប្សរសមាគមខ្មែរ ១០

PHILADELPHIA

សហគមន៍ខ្មែរសំដែងការមិនពេញចិត្តនឹងច្បាប់និរទេសអាមេរិក

ដោយ : ពិន សំខុន

ហ្វីឡាដែលហ្វៀ : ខណៈពេលដែល មុត អ៊ីវ និង ឆាលី បានត្រូវប៉ូលិសអន្តោប្រវេសន៍ឃាត់ខ្លួន សម្រាប់ត្រៀមនិរទេសកាលពីថ្ងៃច័ន្ទ ទី២៧ ខែកញ្ញាកន្លងទៅបាតុកម្មដ៏សំខាន់ និងដ៏ធំមួយមិនដែលមានពីមុនមកបានត្រូវផ្ទុះឡើងដោយសហគមន៍ខ្មែរ និងអាមេរិកាំងជាអ្នកជិតខាងប្រមាណ ៤០០នាក់ ដើម្បីទាមទារឱ្យនាំ មុត និង ឆាលី ត្រឡប់មកផ្ទះជួបជុំគ្រួសារវិញនៅរសៀលថ្ងៃពុធ ។



មុត មានអាយុ៣៣ឆ្នាំ ធ្លាប់មានទោសជាប់ពន្ធនាគារ ហើយ

(តទៅទំព័រទី ០៦)

សមាជក្រុងប៉ារីសរបស់គណបក្ស សម រង្ស៊ី ក្រុមបញ្ញវន្តខ្មែរ ចារម្ភពីកម្ពុជា

(សូមអានអត្ថបទនេះនៅទំព័រទី ១៦)

ខ្មែរ_អាមេរិកាំងធ្វើបាតុកម្មប្រឆាំង ហ៊ុន សែន

(សូមអានអត្ថបទនេះនៅទំព័រទី ០៧)

Lynn Massachusetts: Cambodian Female Youth Found Death by Hanging

KhmerPost USA writer: Audria Chea

A 17-year-old of Lynn resident, Tammy Siphan, was found dead by hanging in her bedroom by her older sister around 6:00pm on Tuesday, September 14, 2010.

Tammy Siphan is the youngest daughter Ms. Tina Siphan, who is the single mother of four children: Samnang Chea, age 27, who serves in the U.S. Coast Guard and Raskmey Siphan, age 26 serves in U.S. Marine and lives in California, and Sally Siphan, age 22.

According to Ms. Siphan the family moved to Lynn in 1995 and she become separated with her husband when Tammy was 11 years old. Sally reported that she and Tammy have no relationship with their father and he become estranged to them as well. Sally shared that her mother works 6 days a week and she herself works 7 days a week between two jobs at H&M clothing store as a retailer and at her aunt's nail salon.

(Continued on page 03)

យុវនារី ថាមី បញ្ចប់ជីវិតខ្លួន

លីន : ថាមី អាយុ១៧ឆ្នាំ នៅលីន រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត បានត្រូវគេឃើញចងកសម្លាប់ខ្លួន កាលពីថ្ងៃទី១៤កញ្ញា ២០១០ វេលាម៉ោង៦ល្ងាច នៅក្នុងបន្ទប់របស់នាង ។

អទ្រេ ជា បានតាមដានការសម្លាប់ខ្លួននេះ ដែលមានការបរិយាយអំពីការប្រច័ណ្ឌពិមិត្តប្រុសរបស់នាង តែក្រុមអាជ្ញាធរនៅបន្តការស៊ើបអង្កេតនៅឡើយ ។

អត្ថបទអង្កេតការណ៍ដោយ អទ្រេ ជា ជាភាសាអង់គ្លេស ។

ប្រើសិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងនាមជាប្រជាពលរដ្ឋអាមេរិក
សូមកុំភ្លេចទៅ
បោះឆ្នោត
នៅថ្ងៃ អង្គារ ទី២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១០
ពី ម៉ោង ៧ ព្រឹក ដល់ ម៉ោង ៨ យប់
ការរំលឹកនេះធ្វើឡើងដោយ សមាគមខ្មែរតំបន់ហ្វីឡាដែលហ្វៀ និង សមាគម The Open Society Institute through the National Korean American Service & Education Consortium (NAKASEC)

Exercise your rights as a United States citizen!
Remember to...
VOTE!
Tuesday, November 2nd, 2010
Polls open from 7am to 8pm
If you vote for the first time, don't forget to bring your I.D.or proof of address!
For more information, assistance, or finding polling place, please contact Voter Registration Administration Office at (215) 686-1509 or CAGP at (215) 324-4070, go to this website: http://guide.seventy.org
This reminder has been brought to you by the Cambodian Association of Greater Philadelphia and The Open Society Institute through the National Korean American Service & Education Consortium (NAKASEC)

Charlie Baker
For
Governor of Massachusetts
បេក្ខជន ឆាលី បែកឃើ អភិបាល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត
"Our Cambodian Brother"
On November. 2 VOTE
Baker for Governor
"ប្រជាជនខ្មែរជាបងប្អូន"
សូមបោះឆ្នោតនៅខែ វិច្ឆិកា ថ្ងៃទី ២
ឱ្យ Baker ជាប់ជាអភិបាលរដ្ឋ

Stop N' Shop Discount Liquor

2305 Admiral Wilson Blvd., Camden, NJ 08105 ,Phone: (856) 365-4377 Fax: (856) 365-1342

REMY MARTIN
V.S.O.P. $35.99 750 ML.
XO $99.99 750 ML.

HENESSY V.O.S.P.
$39.99
750 ML.

MARTELL CORDON BLUE
$93.99
750 ML.

COURVOISIER XO
$99.99
750 ML.

ABSOLUT VOLKA
$18.09 750 ML.
$29.09 1.75 L.

Store Hours :
Mon. –Thurs.
9am – 10pm
Fri – Sat. 9am – Midnight
Sunday Noon – 10p.m
OPEN 365 DAYS

BEER :
Tsing Tao........12 Oz. 24 Loose Btls. $23.99
Heineken ....12 Oz. 24 Loose Btls. $23.99
Corona............24 Loose Btls. $23.99
"33" Export Vietnam.........................$29.99
Bud................ 12 Oz. Loose Btls. $15.99
Sapporo.........12 Oz. 24 Loose Btls. $24.99

(Continued from page 01) Lynn Massachusetts: Cambodian...

She admits that her mother and her do not have time to interact with Tammy as much. Ms. Siphan reported that her children had been growing up to be a strong person individually and have always been independent.

The family had no idea why Tammy was found suicide. The Lynn Police Department, Per Lt. William Sharpe who is a lead investigator in this case reported, "The Police respond to the call from 312 Essex Street on 9/14/10 at 7:00pm. At the scene was a 17 years old Asian female deceased by hanging."

The A-Jar Mao Thou from Wat Sangkhikaram of Lynn Massachusetts stated, "I spoke to the teen's sister who reported that she found her sister in their apartment the evening of 9/14/10 at between 6:30pm to 7:00pm as she was ready to get into the shower."

The teen was found hanging herself with the extension cord hanging from the ceiling Fan over her bed." According to Ms. Siphan and Sally, Tammy hung herself with the "hair straightening cord to the ceiling Fan in her bedroom."

Raskmey Siphan, the older brother of the victim reported over the phone interviewed he last saw his "baby sister" in April of this year and has learned of Tammy's relationship with an 18-year-old Cambodian man, Jesse John Than-Ngeth before he came. He said he had not been around for Tammy much, but they had long phone conversations every time they talk. Reaksmey reported that he asked to meet this Jesse John, "but he did not want to meet me and my family. He kept my sister from coming home to see me and my family on the first day of our arrival" he said.

He recalled his last memory of Tammy was they were being mad of each other over the fact that she was not there to meet him and his family when they arrived to Lynn for a visit. Raskmey described Tammy

as "honest, kind, helpful, responsible and mature for her age, but she was in-experience with love and relationship. Jesse John is her first boyfriend." Raskmey continued, "Jesse has been very controlling in their relationship." He shared that his best memory of Tammy was when she was in great school and he was in high school. He said, "I used to pick her up from school. Once I don't showed up for her she walked home, but she would buy the Sneaker Bar and give it to me, knowing I like it. She would try to be extra nice to me so that I would show up and pick her up from school. She is my baby sister. I am angry that I loss her."

Sally reported, "I last saw Tammy on Saturday morning at 1:00am when I dropped off the dress and accessories for her at her boyfriend's home." She said she and Tammy are not very close. They mostly communicate through text and don't see much of each other. Sally said, "She text me on Thursday, asked me to find her a dress and high hill for the wedding banquet she plan to go on Saturday evening." Sally described Tammy that morning as "looking okay, happy to get her stuffs, and playing with our family dog. She said thank you and good night and I drove off." The last communication the sisters had was on Sunday, September 12 when Tammy text Sally about information she saw on TV that might be a good idea for their mother to build a new business to restore the financial difficulty that she experience. Sally said the two of them text back and fort about how it might not be possible because their mother does not speak good enough English to run such business. Sally said "we both sort of laugh about the hold text conversation and that was my last contact with her."

According to Ms. Siphan and Sally the girls have their daily meal at their mother's apartment. Ms. Siphan descript her youngest daughter as quiet, yes to everything she ever said to her and just like to please and make everyone in her life happy in general. She continued to say, "She took her own life to prove her faithfulness and love."

According to the family Tammy had stayed over the summer at her boyfriend and his family on Summer Street in Lynn. Jesse John descript by both Ms. Siphan and Sally as a jealous young man who probably feel insecure about himself, because Tammy is beautiful, smart, have a job, a lot of good friends, and have a lot going on for her."

Ms. Sanith Sin, a neighbor to the Siphan family for many years said "My children attend the same schools with Tammy since great school at Ingallis, middle school at Marshall, and English High School. I heard that Tammy had always been a bright student". Ms. Siphan also report that Tammy had always been an A's and B's student and reported that her boyfriend is attending night school. She said, "I don't know how they met, but I just learned through her diary that they had been involved since 2009 and through out the relationship she recorded in her diary of his jealousy and accusing her of cheating."

The family felt the jealousy get worst as Tammy return to school on Friday, September 10. After Tammy's deceased Sally report, "I went to gather all of my sister's personal belonging with my cousin at her boyfriend's home and I found the dress still with the price tag on. I don't believe they end up going to the wedding banquet that she told me about." In the last and unfinished diary without a date Tammy recorded, "Can't go to the mall to buy new clothes and shoes because you'll just think I'm trying to look "good" for people? HELL NO! I love to go shopping, understand

(Continued on page 15)

ការិយាល័យច្បាប់
មេធាវី ឡូវីស ស. ហាស្កល
Law Office of
Louis S. Haskell

ការិយាល័យយើងខ្ញុំមានការពារក្តីដោយទទួលបាន
ជោគជ័យតាំងពីឆ្នាំ ១៩៩៨
Excellent Service Since 1988

Areas of Practice: ការិយាល័យច្បាប់យើងមានទទួលធ្វើ

- Automobile Accidents
- Bankruptcy
- Immigration
- Dog Bites
- Wrongful Death
- Fire and Burn Cases

- គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
- ក្ស័យធន (បែងក្រុបស៊ី)
- អន្តោប្រវេសន៍
- ឆ្កែខាំ
- ស្លាប់ដោយសារអ្នកដទៃ
- គ្រោះថ្នាក់ភ្លើងឆេះរលាក

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ
16 Pine Street, Lowell, MA 01851
Call: 978-459-8359

A Grandmother Killed 3 before turned the gun on herself

ស៊ីអាថល : ជីដូនអាយុ ៦០ឆ្នាំ ឈ្មោះ សារឿន នៅ ស៊ីអាថល បានបាញ់សម្លាប់កូនប្រសារអាយុ ៤៣ ឆ្នាំ ចៅស្រី អាយុ១៧ឆ្នាំ និង១៤ឆ្នាំម្នាក់ទៀត និងធ្វើឱ្យរបួសកូនស្រីគាត់ អាយុ៤២ឆ្នាំ រួចគាត់បានបាញ់សម្លាប់ខ្លួនគាត់ទៀត ។

សោកនាដកម្មរាយការណ៍ដោយ **អគ្រេ ជា** ជាភាសាអង់គ្លេស បាននិយាយថា អ្នកស្រី សារឿន មានបញ្ហាថ្លៃឈ្នួលផ្ទះ និងមានគេប្លន់គាត់តាមផ្លូវនា ប៉ុន្មានថ្ងៃចុងក្រោយនេះ តែគាត់ក៏ធ្លាប់មានជម្ងឺសសៃប្រសទច្រើនឆ្នាំហើយដែរ ៕

KhmerPost USA writer: Audria Chea

West Seattle, WA--A 60 years old Cambodian grandmother, who shot and killed her son in-law Choeun Harm 43, grand- daughters Jennifer Harm 17, Melina Harm 14, and injured her daughter Thyda

Luellen Phan 42, then turned the gun on herself on the afternoon of September 23, 2010 in West Seattle.

The Cambodian Refugee family was believed first arrive to Pennsylvania in 1985 before relocating to California, and finally settle in Seattle Washington in the 1990s.

Mrs. Saroeun Phan, a 60 years old grandmother was reported to live with schizophrenia and depression many years. Like many Cambodian refugees she has dealt with much trauma from life during the Khmer Rouge, the escaped to Thai refugee camps, and trauma she encountered in the U.S. According to "The Seattle Time" published on September 27, Mrs. Phan and her husband had been evicted from their rented apartment because the landlord fail to make a mortgage payment. In another incident the couple were robbed on their way back from the grocery store. It was this ordeal that lead Mrs. Phan to take a self-defense class that involve using and shooting a gun.

The report also indicated the husband, Mr. Chhoey Sok 62 was the owner of the gun who had purchase it ten years ago. The family stated the gun had been hidden, but unsure as to how Mrs. Phan was able to locate it. Seattle Times staff reporters Lynn Thompson and Christine Clarridge descript Mrs. Phan as "came downstairs dressed completely in white" before the tragic ordeal took place. The family

reported a quiet normal afternoon before they heard the gun shot.

Venerable Saroeun Slork of the Wat Khemarak Bodhiram in Seattle Washington reported that the community of Seattle displayed and shared great sympathy to the deceased victims, the family of the victims, and the Cambodian Community in Seattle. The Community and the Wat Khemarak Bodhiram reserved 7 days of community mourning and hold a religious ceremony to shelter the deceased's spirits and help smooth the progress for the spirits to find their way to the next world. He also shared that the bodies of the 4 deceased will be display at this Temple on Saturday, October 2, 2010 between 12:30pm-1:30pm for family, friends, and community to pay the last respect and say good bye before taking the bodies to be cremated. Venerable Saroeun Slork comments "the Grandmother must have been possessed by the spirit of the Ghost to taken on such act".

Nationwide

Insurance & Financial Service

សេវាធានារ៉ាប់រង និងហិរញ្ញវត្ថុ

We offer Cheap Price for Every Client

យើងធ្វើជូនគ្រប់ភ្ញៀវដោយតម្លៃថោក

Business Liability Insurance	ធានារ៉ាប់រងជំនួញលោកអ្នក
Home Insurance	ធានារ៉ាប់រងផ្ទះសម្បែង
Health Insurance	ធានារ៉ាប់រងសុខភាព
Auto Insurance	ធានារ៉ាប់រងរថយន្ត
Life Insurance	ធានារ៉ាប់រងជីវិត

Discount 30% when you purchase Home & Auto Insurance

ចុះតម្លៃ ៣០ % បន្ថែមបើលោកអ្នកទិញ ធានារ៉ាប់រងផ្ទះ និងរថយន្តរួមគ្នា

South Philadelphia office:
600 Washington Ave Suite #8 Philadelphia, PA 19147
Tel: (215) 463-1257 , Fax: (215) 463-2036

DRANOFF ASSOCIATES

Attorneys at Law

"ដ្រាណុហ្វ អាសូស៊ីយេត (DRANOFF ASSOCIATE) គឺជាមណ្ឌលការពារតាមផ្លូវច្បាប់ ដែលធ្វើការប្រកបដោយភក្ដីភាព ដើម្បីតំណាងឱ្យអ្នករងគ្រោះ ដែលមានរបួសរូបរាងកាយ ។

ស្ទីវិន ដ្រាណុហ្វ (STEVEN DRANOFF) គឺជាមេធាវីនៅសាលាក្ដីមានបទពិសោធន៍យ៉ាងខ្ពស់ខាងសេវាច្បាប់ ៣៥ឆ្នាំ ។

យើងធ្វើការដោយយកកំរៃពីការងារដែលប្រគល់ឱ្យ លោកអ្នកមិនចាំបាច់ចេញថ្លៃចំណាយអ្វីមុននឹងលោកអ្នកទទួលប្រាក់សងពីមុខរបួសលោកអ្នកនោះទេ ។

ជំនួយខាងផ្លូវច្បាប់អាចផ្ដល់ជូនជាភាសា ស្បាញ៉ុល ខ្មែរ វៀតណាម កូរ៉េ និង ចិន ។

● របួសលើរាងកាយ : គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត, ឡានឈ្នួល "សិបតា", ឡានត្រឹក, តាក់ស៊ី, ជិះកង់, ថ្មើរជើង, រអិលដួលលើទឹកកក, លើចិញ្ចើមថ្នល់ ឬក្នុងអាគារលក់ទំនិញ, គ្រោះថ្នាក់ដោយបានទិញរបស់ខូចមកប្រើ ឬកំឆ្កែខាំ... ។

● ការប្រហែសក្នុងវិជ្ជាជីវៈ និងសិទ្ធិរបស់អតិថិជន : ព្យាបាលតាមវិជ្ជាពេទ្យពុំបានត្រឹមត្រូវ, មរណភាពឥតសមហេតុផល, វាយមាយក្នុងការថែទាំមនុស្ស... ។

DRANOFF ASSOCIATES

121 South Broad Street, Suit 1210, Philadelphia, PA 19107
215-732-3333 (phone) 215-732-8059 (fax)
sdranoff@dranofflaw.com

ប្រវត្តិព្រះអាចារ្យ "ហែម ចៀវ"

(តមកពីលេខមុន)

ដោយ : អ៊ឹម លឿម

•••រាស្ត្រនេះហើយ ដែលដឹងទុក្ខធុរៈពិត ប្រាកដកុំចេះតែជឿសំដីបោកប្រាស់គេនោះ មិនសមជាពុទ្ធបរិស័ទឡើយ ព្រោះព្រះអង្គឱ្យយកខ្លួនជាទីពឹង. រីឯការយកអ្នកដទៃជាទីពឹងមិនមែនជាវិធីទៅកាន់សេចក្តីសុខទេ យើងនាំខ្លួនយើងឱ្យធ្លាក់រណ្តៅគ្រោះថ្នាក់ជាមិនខាន ។ នៅលើវាលវដ្តសង្សារយើងនេះ គ្មានអ្វីប្រសើរជាងធ្វើឱ្យខ្លួនយើងម្នាក់ៗមានសេរីភាព សម្បូរណ៍សប្បាយនោះឡើយ ។ ចំណែករូបខ្ញុំៗរើបំរះមិនរួចទេតាមផ្លូវកាយ តែផ្លូវចិត្តវិញខ្ញុំឈ្នះជនកំណាចឈ្លានពាននេះហើយ សូមបងប្អូនបន្តកិច្ចការនេះកុំបីរុញរាឱ្យសោះ ទើបយើងបានសុខបើយល់ថា រឿងមិនស្រុះស្រួលគ្នានោះ ការប្រយុទ្ធរបស់យើងពិតជាមិនឈ្នះជាដាច់ខាត ។ ជីវិតយើងរស់ដោយគ្មានសិទ្ធិសេរីភាព តើយើងរស់នៅធ្វើអ្វី បើរស់ថោកទាបដូចសត្វតិរច្ឆាន ។ លោកអាចារ្យតែងតែគិតមិនចេះចប់មិនចេះហើយ ចំពោះសេចក្តីសុខរបស់ប្រជារាស្ត្រខ្មែរ ។

មិត្តអ្នកអានជាទីគោរព លុះរំលងជាច្រើនខែមក ទើបឃើញលិខិតរបស់លោក ប៉េតាំង ប្រមុខរដ្ឋាភិបាលបារាំង ផ្ញើមកចាងហ្វាងតុលាការអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកទោសទាំងបីនាក់ នៅត្រឹមជាប់គុកអស់មួយជីវិតហើយធ្វើការជាទម្ងន់ផង ។ ថ្វីបើការសំរាលទោសយ៉ាងនេះក៏ដោយ លោកទាំងបីមិនសប្បាយចិត្តនឹងការអភ័យទោសនេះទេ លោកមិនចង់រស់ដោយទទួលគ្រោះថ្នាក់បែបនេះតទៅទៀតឡើយ លោកចង់សម្លាប់ខ្លួនឱ្យស្លាប់តែម្តងទៅ តែលោកក៏ចង់ឃើញវាស្នាប្រទេសនឹងទៅជាបែបណាដែរ ។

ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៤៣ លោក បាច់ ឈឿន, លោក នួន ឌួង និងព្រះអាចារ្យ ហែម ចៀវ ត្រូវបារាំងបញ្ជូនពីគុកធំព្រៃនគរទៅគុកធំឯកោះត្រឡាច គេដាក់លោកទាំងបីក្នុងគុកលេខបួន ដែលជាកន្លែងទោសឧក្រិដ្ឋអស់មួយជីវិត ។ ទីនេះឃាមមិនឱ្យអ្នកក្រៅមកសួរសុខទុក្ខទេ អ្នកទោសត្រូវធ្វើការគ្រប់បែបយ៉ាង បើបារាំងវាតម្រូវឱ្យធ្វើ ។

កោះត្រឡាចមានវិសាលភាពដ៏ធំធេងកប់ក្នុងកណ្តាលសមុទ្រ មានផ្ទះរាប់ពាន់ខ្នងសង់តាមមាត់សមុទ្រ ព្រៃព្រឹក្សាគ្របដណ្តប់លើភ្នំតូចឱ្យសង្វេគ ដីមានជីវជាតិល្អណាស់ ធ្វើឱ្យអ្នកទោសដាំដំណាំគ្រប់មុខ ។ អ្នកទោសត្រូវបង្ខំឱ្យធ្វើការយ៉ាងទម្ងន់ជាងសត្វពាហនៈ ហើយមានអ្នកទោសខ្លះរស់នៅលើកោះត្រឡាចបានតែពីរបីថ្ងៃក៏ឈឺស្លាប់ទៅ ។ នៅរដូវរងារម្តងៗ អ្នកទោសមានក្តីទុក្ខវេទនាសម្បើមណាស់ ដោយគ្មានអ្វីការពារឱ្យបាត់ត្រជាក់បានទេ ។

ចំណែកឯព្រះអាចារ្យ ហែម ចៀវ និងលោក នួន ឌួង កាលបើមានសុខភាពពុំសូវល្អស្រាប់ផង ក៏មានជំងឺជាញឹកញយ ។ មិនយូរប៉ុន្មានជំងឺកំណាចបានមករុករានដល់រាង្គកាយលោកអាចារ្យជាទម្ងន់ ។ ជំងឺកាន់តែដាបណាស់ទៅហើយ លោកអាចារ្យ ហែម ចៀវ ក៏បន្លឺវាចាទៅកាន់អាចារ្យ នួន ឌួង ជាកូនសិស្ស : អាចារ្យ ឌួង ឆ្លើយ : មានការអីព្រះតេជគុណ. អាការៈខ្ញុំប្រហែលជាមិនជាទេ អាចារ្យអើយ ! ខ្ញុំស្តាយណាស់ ស្តាយដែលពុំបានវិលទៅជួបមុខប្រជារាស្ត្រយើងវិញ ខ្ញុំមុខជាចោលឆ្អឹងនៅកោះត្រឡាចនេះជាមិនខាន សូមអាចារ្យឯងតាំងស្មារតីឱ្យមែនទែន បើខ្ញុំស្លាប់ទៅកុំតក់ស្លុតឱ្យសោះ ធ្វើម្តេចសង្ខារមនុស្សកើតចាស់ឈឺស្លាប់ជារឿងធម្មតា ។ ព្រះតេជគុណសូមកុំទាន់អស់សង្ឃឹមពេកគង់តែនឹងជាវិញទេ គ្រូពេទ្យកំពុងព្យាបាលយើងរាល់ថ្ងៃ ។ ពេទ្យព្យាបាលយើងមែន តែគេធ្វើសោះនឹងខាន ដូចឃើញស្រាប់ហើយ ថាមានថ្នាំអីឱ្យយើងផឹក ព្រោះនៅទីនេះមិនមែនដូចស្រុកយើងទេ គឺ៩០% ខ្ញុំរាល់ថ្ងៃដេកចាំតែសេចក្តីស្លាប់ប៉ុណ្ណោះ តែទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយសុំធ្វើចិត្តព្រងើយកុំកើតទុក្ខអីសម្រាប់រូបខ្ញុំមួយ ។ យើងទាំងពីរនាក់ជាជីវិតតែមួយ បើព្រះតេជគុណស្លាប់ខ្ញុំក៏ស្លាប់ដែរ ។ វាពិតហើយអាចារ្យ ឌួង យើងបានបំរើជាតិរួមគ្នា ជាប់គុកក៏រួមគ្នាដែរ ។

មិត្តអ្នកអានជាទីមេត្រី ព្រះអាចារ្យ ហែម ចៀវ ពោលមកដល់ត្រឹមនេះ ក៏អួលដើមក រកហារមាត់និយាយតទៅទៀតពុំកើត ក៏ទាញកន្សែងជូតទឹកភ្នែកដែលកំពុងរមៀលចេញពីរន្ធភ្នែកដ៏ខូងហូរកាត់តាមថ្ពាល់ជ្រីវជ្រួញនៃវដ្តបុរសអភ័ព្វនៃយើង ។ រីឯលោកអាចារ្យ នួន ឌួង ថ្វីបើខ្លួនលោកមានជំងឺក៏ដោយ លោកនៅតែថែទាំបំរើគ្រូរបស់ខ្លួនឥតហ៊ានដើរចោលទៅណាឡើយ ។ ព្រះតេជគុណកុំគិតច្រើនពេក ។ សំដីលោក នួន ឌួង ចេញទាំងរអាក់រអួល ដូចជាក្មេងដែលត្រូវគេវាយដុំ ។ លោកឧទានបន្តទៀតថា : បើសង្ខារយើងមិនទាន់អស់ មិនស្លាប់ទេ យើងនឹងរស់នៅហើយបានវិលទៅស្រុកថែមទៀត ។ ឱ! ខ្ញុំស្តាប់បានហើយ តែពីយប់មិញ មានសុបិននិមិត្តប្រាប់ខ្ញុំថា : សង្ខារចៀវឯងត្រូវអស់ពេលនេះហើយ ។ អាចារ្យឌួង : មិនមែនទេព្រះតេជគុណ គឺពិតជាការស្រម៉ៃរបស់ព្រះតេជគុណ ! សុំឱ្យព្រះតេជគុណសម្ងំសំរាន្តបន្តិចទៅ កុំនិយាយច្រើនពេកនាំតែអស់កម្លាំងឥតប្រយោជន៍ទេ ។ អាចារ្យ ឌួង តើ លោក ប៉ាច ឈឿន បានដឹងថាខ្ញុំឈឺឬទេ? លោកចីមិនដឹង ពីម្សិលមិញលោកបានមកសួរសុខទុក្ខដែរ ប៉ុន្តែព្រះតេជគុណសន្លប់មិនដឹងខ្លួន ។ ចុះប្អូន ប៊ុន ចាន់ម៉ុល? ។ ប្អូន ម៉ុលមិនទាន់មកទេ គ្រាន់តែផ្ញើថ្នាំនឹងគេ ហើយគេប្រាប់ថា គាត់មកមិនទាន់ ។ ខ្ញុំចង់ឃើញមុខមិត្តយើងទាំងអស់ណាស់ មុននឹងលាចាកលោកនេះទេ ។ សម្លេងនេះរឹងរឹតតែធ្វើឱ្យបេះដូងអាចារ្យ នួន ឌួង ញាប់ញ័រចំពោះលោកគ្រូជាទីគោរពក្នុងលោកកម្រនឹងរកបាន ។ ជននេត្រលោកហូរដោយឥតដឹងខ្លួន ។ លោកគ្រូ ហែម ចៀវ ទាញដៃលោក នួន ឌួង មកដាក់លើដើមទ្រូងដូចជានឹកខ្លាំងណាស់ ។

នៅលើលំហរនភាល័យ ផ្គរលាន់គ្រហឹមកាន់តែខ្លាំងឡើងៗហាក់ដូចជាចង់ទាញព្រលឹងអាចារ្យ ហែម ចៀវ ឱ្យដុតពីដីកោះត្រឡាចមួយរំពេច ។ មេឃងងឹតសូន្យសុងស្ទើរចាក់ភ្នែកពុំយល់ព្រមជាមួយនឹងដុំខ្យល់កំណាចបោកបក់យ៉ាងខ្លាំង ដែលកំដរដោយដុំពពកដ៏ខ្មៅខ្ទួលខ្មាញ់ ។ បន្តិចក្រោយមកព្រះភិរុទ្ធក៏បានបង្អុរដូចគេចាក់ទឹកចេញពីក្អម ដែលធ្វើឱ្យអ្នកជំងឺរងារស្ទើរទ្រាំពុំបាន ។ *(តទៅលេខក្រោយ)*

KhmerPost USA, LLC
East Coast Publication

Pin Samkhon,
Publisher & Editor-in-Chief
Email: pinsamkhon@gmail.com
Staff Writers: **Loeum Im, Sambath Mom, Eda Uong & Audria Chea**

Contributed Writers:
Mam Yin, Kim Phien, Lanica Angpak, & Dannely Sam
KhmerPostLowell@gmail.com

Soben Pin
Marketing Director
KhmerPostUSA@gmail.com
267-253-3947

Sophal Meas
Branch Manager, New England
978-758-8547

Design Staffs:
Leang Heng & Doch Vuthy
Distributor: **Chharly Young**

~~~~~~

The Khmer Post, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local, community, and national news; and give an insight into Cambodia & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Philadelphia, Pennsylvania.

~~~~

Semimonthly edition subscription is available within the U.S. & Canada at $60.00 and 70 Euros in Europe per year. Money order or check is accepted and made payable to:
U.A.M.G.
P.O. Box 24357
Philadelphia, Pa 19120

~~~~

The Khmer Post has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

ART OF WELLNESS CENTER

Art of Wellness
"Integrating Holistic Healthcare for the Mind, Body, and Spirit."
(215)305-2238
www.artofwellnesscenter.com

មន្ទីរសុខភាព "Art Wellness" ទទួលព្យាបាលបញ្ហាផ្លូវចិត្ត នឹងធ្វើទៅតាមទម្លាប់ និងជំនឿរបស់លោកអ្នក ដោយប្រើរបៀបបច្ចេកទេសអាស៊ី និងបច្ចេកវិទ្យាបស្ចិមប្រទេស ។

ចំពោះលោកអ្នកមានការលំបាកណាមួយដូចចំណុចខាងក្រោម :

- ធ្លាក់ទឹកចិត្ត DEPRESSION
- ការថប់អារម្មណ៍ ANXIETY
- ភាពតានតឹង STRESS
- មានកំហឹងច្រើន ANGER MANAGEMENT
- ឈឺខ្លួនប្រាណគ្រប់កន្លែង PAIN MANAGEMENT
- មានវិបត្តិក្នុងគ្រួសារ FAMILY ISSUES
- ការញៀន និងអ្វីមួយ ADDICTION ISSUES
- សុខភាពស្ត្រី WOMEN'S HEALTH

ទទួលព្យាបាលគ្រប់វ័យ

ទទួលព្យាបាលត្រង់ៗ	TREATMENT TYPE
• ប្រើម្ជុលឥតថ្នាំ	• Acupuncture
• ចាប់សរសៃ	• Acupressure
• ចិត្តវិទ្យា	• Psychotherapy
• យោគ/ភាវនា	• Yoga/ Meditation

វេជ្ជបណ្ឌិតនឹងអ្នកជំនាញការមានបទពិសោធន៍ច្រើនឆ្នាំនៅប្រទេសចិន និងនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ។
សូមអញ្ជើញទូរស័ព្ទ ឬមកមន្ទីរពេទ្យសុខភាពយើងខ្ញុំ ដើម្បីពិគ្រោះវិធីព្យាបាល

ART OF WELLNESS CENTER
647 BAINBRIDGE STREET,
PHILADELPHIA, PA 19147
215-305-2238
ភាសាខ្មែរទាក់ទង ប៊ុន រ៉ាត់ : 267-242-8526

- Allergy Testing & Elimination
- Weight Managerment for Adult & Children
- Diabetes
- High Blood Pressure
- High Cholesterol Level Issue
- រកប្រតិកម្មនឹងធាតុអ្វីមួយ ហើយបំបាត់វាចេញ
- គ្រប់គ្រងទម្ងន់សម្រាប់ចាស់និងក្មេង
- ទឹកនោមផ្អែម
- លើសសម្ពាធឈាម
- លើសកំរិត កូលេស្តេរ៉ូល
- Insomnia (Difficulty Sleeping)
- Facial Acupuncture (reduce wrinkles)
- Nutrition Consultation (Free)
- Genetic Testing
- Feeling Tired & Weak
- We Accept AETNA & United Healthcare
- ដេកមិនលក់
- ប្រើម្ជុលព្យាបាលលើផ្ទៃមុខ (បន្ថយភាពជ្រីវជ្រួញ)
- ពិគ្រោះពីម្ហូបអាហារ (មិនយកកំរៃ)
- ធ្វើតេស្តអំពូជ
- អស់កម្លាំង មិនស្រួលខ្លួន
- យើងទទួលយក AETNA នឹង UNITED HEALTHCARE
~~~~

តមកពីទំព័រទី ០១ សហគមន៍សំដែងការមិនពេញចិត្ត...

ត្រូវបំពេញទោសរួចសព្វគ្រប់កាលពី៧ឆ្នាំមុន។ តាំងពីពេលនោះមក មុត បានកែខ្លួនជាមនុស្សគំរូក្នុងសហគមន៍ ចេះជួយយកអាសារអ្នកដទៃ មានមុខរបរជាជាងកាត់សក់ បើកហាងតូចមួយនៅជ្រុងផ្លូវ

ភរិយា មុត និងកូនខ្ចី

FRONT និង CHAMPLOST នៃហ្វីឡាខាងជើង។ គូរដណ្ដឹងមុត ឈ្មោះ ស៊ីជី វង្សឡាហា បាននិយាយនៅពេលបាតុកម្ម ដែលរកូនខ្ចីមួយថា "ប៉ូលិសបានកោះហៅឱ្យ មុត ទៅដើម្បីបង្ហាញខ្លួនដូចទម្លាប់ តែលើកនេះដោយគ្មានប្រាប់អ្វីជាមុនសោះ ក៏ឃាត់ខ្លួន មុត តែម្ដង"។

ករណី ឆាលី កូនខ្មែរម្នាក់ទៀតក៏មានលំនាំប្រហាក់ប្រហែលគ្នាដែរ ក៏បានត្រូវក្រុមគ្រួសារសោកស្ដាយ ហើយចេញមកសំដែងការមិនពេញចិត្តចំពោះច្បាប់ដែលបំបែកបំបាក់គ្រួសារ ច្បាប់ដែលយកមនុស្សដែលបានកែខ្លួនយ៉ាងសមរម្យហើយ និរទេសដែលខ្លួនស្គាល់បន្តិចបន្តួច ពុំដឹងជាទៅរស់នៅបានសុខសប្បាយ ឬក៏គ្មាននោះទេ ។

មុត និង ឆាលី ជាករណីប្រហាក់ប្រហែលគ្នានឹងយុវជនខ្មែរប្រមាណ ២០០០នាក់ទៀត ដែលសង្ឃឹមថា នឹងត្រូវគេចាប់បញ្ជូនខ្លួននៅពេលខាងមុខ។ លើកនេះដំណឹងថារដ្ឋាភិបាលខ្មែរមានការយល់ព្រមតាមកិច្ចព្រមព្រាងដែលឃោគយល់គ្នាកាលពីឆ្នាំ ២០០២ រវាងរដ្ឋាភិបាលខ្មែរ និងអាមេរិកាំង ថានឹងយកអតីតទណ្ឌិតបេក្ខជននិរទេសន៍ចំនួន៥០នាក់ ដែលរដ្ឋាភិបាលខ្មែរជាអ្នកពិនិត្យ និងសម្រេចថាបេក្ខជនណាមួយនឹងត្រូវនិរទេសន៍ទៅកម្ពុជាវិញនោះ ។ នៅឆ្នាំ២០១០នេះ រដ្ឋាភិបាលអាមេរិកាំងបានត្រៀមនិរទេសន៍អតីតទណ្ឌិតគ្រប់សញ្ជាតិចំនួន ៤០ម៉ឺននាក់ ចេញពីសហរដ្ឋអាមេរិក ហើយនៅលើចំនួននោះ ភាពអយុត្តិធម៌មួយចំនួនបានកើតឡើងដូចគ្នានឹង ករណីរបស់ មុត និង ឆាលី នេះដែរ ។

សម្រាប់ករណីនៃកម្ពុជា មានការនិរទេសន៍មនុស្សជាង ២០០នាក់រួចទៅហើយ។ យើងបានតាមដានតាមការផ្សាយនានា គឺមានការប៉ះពាល់ដល់លំនឹងគ្រួសារយ៉ាងដំណំ ។ ស្នាមទឹកភ្នែកទឹកសំបោរភាពទន់ភ្លន់នៃសេចក្ដីស្រឡាញ់នៃក្រុមគ្រួសារ បានត្រូវរដ្ឋាភិបាលអាមេរិកបំផ្លាញយ៉ាងខ្ទេចខ្ទាំ តាមរយៈ "ច្បាប់និរទេសន៍ដ៏អយុត្តិធម៌ និងអមនុស្សធម៌" នេះ ជាសម្ដីរបស់ ដេវិដ សេង ដែលបានបន្ថែមថាជាច្បាប់ដែល "ប្រកាន់ពូជសាសន៍ថែមទៀត"។ ប្រឆាំងនឹងច្បាប់នេះក្រុមអ្នកប៉ះពាល់បានប្រមូលគ្នារាប់ម៉ឺននាក់បានសម្ដែងការមិនពេញចិត្តច្រើនដងនៅកាលីហ្វ័រនីញ៉ា ទាមទារឱ្យដកច្បាប់នេះ បញ្ឈប់ការអនុវត្តន៍ រីឯក្រុមសហគមន៍ខ្មែរបានសម្ដែងកំហឹងដ៏សំខាន់ជាលើកដំបូង ហើយមានគម្រោងនឹងបង្កើនសកម្មភាពច្រើនដងនៅមុខសាលាក្រុង មុខមន្ទីរឃុំឃាំង និងនៅតាមទីសាធារណៈ ហើយមានការសរសេរញត្តិដ៏ច្រើនទៅឱ្យអ្នកតំណាងរាស្ត្រដឹងឮទៀតផង ។

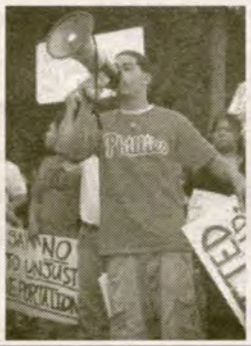
ដេវិដ សេង

អូរ កៅ : ខ្មែរត្រូវប្រមូលគ្នាមួយសហរដ្ឋអាមេរិកប្រឆាំងនឹងច្បាប់នេះ ។

រ៉ង ស៊ន នាយប្រតិបត្តិសមាគមខ្មែរ : ប្រឆាំងនឹងច្បាប់និរទេសយ៉ាងចេញមុខ ៕

លោក អូរ កៅ

អ្នកស្រី រ៉ង ស៊ន



ក្រុមគ្រួសារ ឆាលី

ភរិយា ឆាលី និងកូន

ឆ្លើយតបសំនួរមិត្តអ្នកអាន

Three Cups of Tea
ទឹកតែ៣ពែង (តពីលេខមុន)

ដោយ : គីមភឿន
សរសេរតាមលំនាំរឿងពិត

•••ការងាររបស់គ្រែកបានលឿនទៅមុខបន្តិចដោយចៃដន្យ គឺនៅថ្ងៃមួយនោះគេដើរតម្រង់ទៅហាងដែលជួលអង្គុលីលេខឱ្យគេនោះដើម្បីបន្តការងារសរសេរសំបុត្ររបស់គេតទៅទៀត តែហាងនោះបិទទ្វារ គេក៏ដើរទៅរកហាងមួយទៀតនៅឆ្ងាយពីនោះដោយប្រាប់ម្ចាស់ហាងពីគោលបំណងជួលម៉ាស៊ីនអង្គុលីលេខរបស់គេ ដើម្បីប្រើប្រាស់ក្នុងការស្វែងរកជំនួយទៅកសាងសាលរៀនមួយនៅភូមិកប្ដិនៅប្រទេសប៉ាគីស្ថាន។ ម្ចាស់ហាងនិយាយទៅកាន់គ្រែកដោយញញឹមថា " ឥឡូវនេះយើងរស់នៅក្នុងឆ្នាំ ១៩៩៣ទៅហើយ ម៉េចក៏លោកមិនប្រើម៉ាស៊ីនកុំព្យូទ័រទៅ?" ។ គ្រែកក៏ប្រាប់ពីមូលហេតុដែលគាត់មិនចេះប្រើម៉ាស៊ីនដ៏ទំនើបនេះ។ ម្ចាស់ហាងក៏ជាមនុស្សមកពីប៉ាគីស្ថានដែរ គាត់ឈ្មោះ Kishwar Syed នៅឯភូមិគាត់ក៏គ្មានសាលារៀនដូចគ្នាយ៉ាងនោះដែរ គាត់យល់ថាបុព្វហេតុរបស់គ្រែកគួរតែគាត់លះបង់ពេលវេលាខ្លះដើម្បីជួយជ្រុំជ្រែងគេ គាត់ឱ្យគ្រែកអង្គុយចុះពីមុខកុំព្យូទ័រមួយគ្រឿង ហើយបង្ហាត់ឱ្យគ្រែករៀនប្រើកុំព្យូទ័រ។ គ្រែកសង្កេតឃើញថា ចំនួនសំបុត្រដែលគាត់ ត្រូវធ្វើដោយអង្គុលីលេខស៊ីពេលអស់ចំនួនច្រើនថ្ងៃនោះ គាត់ប្រើកុំព្យូទ័រអស់មិនដល់មួយថ្ងៃផងក៏បានចប់សព្វគ្រប់ក្រោមការណែនាំនៃលោក Kishawar Syed។

ក្នុងពេលរង់ចាំសំបុត្រឆ្លើយតបពីម្ចាស់សំបុត្រទាំង៥៨០នោះ គ្រែកបានទទួលដំណឹងពីម្ដាយគេមកថា គាត់ឥឡូវនេះជានាយិការនៃសាលា Westside Elementary School in River Falls,Wiscon -sin ហើយគាត់សុំឱ្យកូនគាត់មកសាលានេះពន្យល់ និងបង្ហាញកូនសិស្សទាំងឡាយឱ្យបានដឹង និងបានឃើញនូវអ្វីដែលកូនគាត់ចង់ជួយដល់ក្មេង១ទុរគតទាំងឡាយនៅភូមិកប្ដិ ប៉ាគីស្ថាន។ ក្រោយពីបានឃើញរូបភាពបញ្ចាំងស្លាយមក និងការពន្យល់ពីគ្រែកពីការតស៊ូខំរៀនសូត្ររបស់ក្មេង១ក្រីក្រនៃភូមិកប្ដិក្រោមដើមឈើលើដីផ្ទាល់ ដៃកាន់មែកឈើសរសេរលើដីនូវមេរៀន ដែលមានពេលខ្លះគ្មានទាំងគ្រូផង។ សិស្សសាលារំជួលចិត្តគ្រប់គ្នាក៏ចាប់ផ្ដើមរៃអង្គាសពីមួយសេន មួយកាក់គ្រប់១គ្នា សរុបបាន៦២.៣៤៥សេន ហើយពួកសិស្សទាំងនោះប្ដូរឱ្យ ទៅជាមូល-ប្បទានប័ត្រ ដែលគ្រែកបានទទួលមានតម្លៃជា៦២៣ ដុល្លារ៤៥សេន។ គ្រែកគិតថារកជំនួយពីមនុស្សចាស់សម្រាប់សង់សាលាហាក់ដូចជាពិបាកពន្យល់ជាងកូនសិស្ស។ គ្រែកគិតក្នុងចិត្តថា "កូនក្មេងបានបោះជំហានដំបូងក្នុងការសាងសង់សាលារៀននេះ។ ពួកគេបានធ្វើកិច្ចការនេះហាក់ដូចគ្មានន័យអ្វីធំដំទេសម្រាប់សង្គមអាមេរិកាំង តែកុំភ្លេចថា មួយសេនម្នាក់អាចប្រមូលមកយកទៅរំកិលភ្នំមួយបាន "។ គ្រែកចាប់ផ្ដើមសង្ឃឹមថា ព្រេងសំណាងនៃបំណងរបស់គេមុខតែបានសម្រេច។

តែព្រេងសំណាងនោះមិនបានមករកគេឱ្យបានរហ័សគ្រប់គ្រាន់ដូចគេសង្ឃឹមសោះ។ ក្រៅពីមូល-ប្បទានប័ត្រមួយសន្លឹកមានតម្លៃជាង៦០០ដុល្លារបានមកពីសាលារបស់ម្ដាយគាត់នោះ គ្រែកបានទទួលបន្ថែមតែ១០០ដុល្លារគត់ពីការឆ្លើយតបនៃសប្បុរសជនម្នាក់គត់ទៅនឹងក្ដីអំពាវនាវនៃសំបុត្រទាំង៥៨០ច្បាប់នោះ។ នោះគឺប្រាក់វិភាគទានរបស់លោក Tom Brokaw ពិធីករទូរទស្សន៍ក្នុងការផ្សាយព័ត៌មាន គាត់ជាអតីតនិស្សិតនៃសាកលវិទ្យាល័យ University of South Dakota ដូចគ្រែកដែរ។ គ្រែកនៅត្រូវរកប្រាក់យ៉ាងច្រើនថែមទៀត ដើម្បីសាងសង់សាលារៀននោះឱ្យបាន។ គេបានប៉ាន់ស្មានថា គេត្រូវមានប្រាក់ប្រហែលជាមួយម៉ឺនពីរពាន់ដុល្លារទើបអាចសម្រេចបាននូវគម្រោងការណ៍របស់គេ។ គេរស់នៅយ៉ាងត្បិតត្បៀតបំផុតដើម្បីសន្សំប្រាក់ទុកសាងសង់សាលា និងស៊ោហ៊ុយធ្វើដំណើរត្រឡប់ទៅភូមិកប្ដិវិញ។ គេប្រមូលរបស់របរដែលគេមានស្ដុកទុកនៅក្នុងឃ្លាំងមួយតូចល្មមដែលគេជួលសម្រាប់រក្សាទុកវាប៉ុណ្ណោះ ឯខ្លួនគេខំរស់នៅក្នុងរថយន្តរបស់គេ ហើយទ្រាំគេងក្នុងស្បោងក្រណាត់មួយដែលគេបានប្រើប្រាស់វាទុករក្សាភាពកក់ក្ដៅនៅពេលគេគេងលើកំពូលភ្នំ K2 នាគ្រាមុន។ គេគិតតែរិះរកនូវវាល់មធ្យោបាយធ្វើយ៉ាងណាឱ្យសាងសង់សាលានោះឱ្យទាល់តែបាន។ គេបានពិគ្រោះយោបល់ពីមិត្តភក្ដិម្នាក់គឺវេជ្ជបណ្ឌិត Tom Vaughan ដែលធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីពេទ្យជាមួយគ្នានោះ បុគ្គលរូបនេះមានយោបល់ល្អមួយ។ គាត់ជាអ្នកចូលចិត្តកីឡាឡើងភ្នំម្នាក់ដែរ ហើយចាប់ផ្ដើមសរសេរអត្ថបទស្ដីពីការឡើងភ្នំរបស់គ្រែក និងគោលបំណងជួយកុមារាកុមារីនៅភូមិកប្ដិរួចយកទៅចុះផ្សាយនៅក្នុងព្រឹត្តិបត្តិរបស់ក្រុម American Himalayan Foundation (AHF) ជាក្រុមមិនគិតកម្រៃកសាងឡើងដើម្បីជួយ គាំទ្រជនជាតិភ្នំនៅហេមពាន។ អ្នកអានភាគច្រើនរបស់ព្រឹត្តិបត្តិនេះជាអ្នកឡើងភ្នំ។ សង្ឃឹមថាគង់មានសមាជិកអ្នកកីឡាឡើងភ្នំណាម្នាក់នឹងមានចិត្តចង់ជួយឱ្យសម្រេចបំណងនៃអ្នកឡើងភ្នំម្នាក់ទៀតដែលចង់ជួយដល់កុមារាកុមារីក្រីក្រនៅប៉ាគីស្ថាននេះមិនខាន។ ការពិតក្ដីសង្ឃឹមនោះពិតជាមិនខុសបំណងឡើយ។ មានលោកសេដ្ឋីម្នាក់ដែលជាអ្នកឡើងភ្នំម្នាក់ដែរ គាត់បានរកឃើញរបស់ម្យ៉ាង (Process) ដែលដំណើរការជាមួយកុំព្យូទ័រ ដើម្បីរក្សាឯកសារទុកក្នុងកុំព្យូទ័រហៅថា "ឈីប" (Chip) គាត់បានក្លាយជាអ្នកមានទ្រព្យសម្បត្តិយ៉ាងអស្ចារ្យ ហើយបានយកចិត្តទុកដាក់នឹងអត្ថបទស្ដីពីគម្រោងសាងសង់សាលានេះ។

(សុំរង់ចាំអានបន្តនៅលេខក្រោយទៀត)

តមកពីទំព័រទី ០១

ខ្មែរ_អាមេរិកាំងធ្វើបាតុកម្មប្រឆាំង នឹង ...

ដោយ : អ៊ឹម ឿម

ញូយ៉ក : ពលរដ្ឋខ្មែរ-អាមេរិកាំងប្រមាណជាង៥០នាក់ ដែលមកពីបណ្ដារដ្ឋនានាចំនួន៦ បានមកជួបជុំគ្នានៅមុខទីស្នាក់ការអង្គការសហប្រជាជាតិនាបូរីញូវយ៉ក នៅព្រឹកថ្ងៃសុក្រ ទី២៤ ខែកញ្ញាកន្លងមកនេះ ដើម្បី

ធ្វើបាតុកម្មសំដែងនូវការមិនពេញចិត្តចំពោះវត្តមានរបស់លោក ហ៊ុន សែន លើទឹកដីអាមេរិកប្រឆាំងទៅនឹងការដឹកនាំប្រទេសនាពេលបច្ចុប្បន្នរបស់លោក ហ៊ុន សែន និងទាមទារឱ្យមន្ត្រីសហប្រជាជាតិដាក់សម្ពាធដល់រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបច្ចុប្បន្ន ក្នុងខណៈដែលប្រទេសមួយនេះ កំពុងមានការរិះគន់យ៉ាងចាស់ដៃថា មិនបានដឹកនាំប្រទេសជាតិ តាមគន្លងលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ. មិនគោរពសិទ្ធិមនុស្ស. ស៊ីសំណូកសូកប៉ាន. បក្សពួកនិយម ។ល។ និង ។ល។ នោះ ។

ក្រុមបាតុកម្មក្មេង-ចាស់-ប្រុស-ស្រីបានសំដែងនូវភាពស្វាហាប់របស់ខ្លួនក្នុងការប្រឆាំងតវ៉ាដោយការស្រែកព្រម១គ្នាជាច្រើនដងនូវពាក្យអសុរោះនានាដល់លោក ហ៊ុន សែន ព្រមជាមួយនឹងផ្ទាំងបដាដ៏សន្ធឹកសន្ធាប់ ដែលមានន័យជាអាទិ៍ ដូចជា : "បរាជ័យពួកអាចោរលួចជាតិ. បរាជ័យពួកអាក្បត់ជាតិ. បរាជ័យពួកអាប្រើប្រព័ន្ធតុលាការបំបិទសិទ្ធិមនុស្ស. បរាជ័យអាកញ្ចេះខ្ញុំយួន. បរាជ័យ ហ៊ុន សែន ផ្ដាច់ការ"... ។ល។

លោក ម៉ៃកូលដួង (Michael Duong) មកពីតំបន់វ៉ាស៊ីនតោនឌីស៊ី និងជាអ្នករៀបចំក្បួនបាតុកម្ម បានប្រាប់ពីគោលបំណងរបស់ខ្លួនដល់ "ខ្មែរប៉ុស្តិ៍" នាឱកាសនោះថា : លោកនិងខ្មែរដទៃទៀត ដែលមិនមែនជាអ្នកបំរើផលប្រយោជន៍ដល់គណបក្សនយោបាយណាមួយនោះ មកទីនេះដើម្បីប្រឆាំងនឹងលោក ហ៊ុន សែន ព្រមទាំងដាក់ញត្តិដល់អង្គការសហប្រជាជាតិ ប្រយោជន៍ដើម្បីឱ្យរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបច្ចុប្បន្នលុបចោលជាបន្ទាន់នូវសន្ធិសញ្ញាខុសច្បាប់ទាំងឡាយណាដែលលោក ហ៊ុន សែន ធ្លាប់បានធ្វើនៅឆ្នាំ១៩៧៩. សន្ធិសញ្ញាឆ្នាំ១៩៨២. ១៩៨៣. ១៩៨៥ ព្រមទាំងសន្ធិសញ្ញាបន្ថែមជាមួយយួននាឆ្នាំ ២០០៥កន្លងមកនេះ ។

ក្នុងញត្តិជាភាសាអង់គ្លេស លោក ម៉ៃកូដួង បានសរសេរថា : កិច្ចព្រមព្រៀងថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ ១៩៩១ មិនត្រូវយកមកអនុវត្ត. បញ្ហារំលោភយក

បាតុករសម្ភាសន៍ដោយ អ៊ឹម ឿម

ដីធ្លី និងការបង្ខំឱ្យចាកចេញពីកន្លែងដែលធ្លាប់រស់នៅរបស់ក្រុមអ្នកមានអំណាចលើម្ចាស់ដីត្រូវបានកើតឡើងជាហូរហែរ. មានការលក់ដូរលើទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋ ដូចជា ព្រៃឈើ. អាគាររដ្ឋការ និងសម្បត្តិធម្មជាតិនៅក្រោមដី ។ល។ ប្រើប្រព័ន្ធតុលាការអយុត្តិធម៌. ពុករលួយតាំងពីថ្នាក់លើរហូតដល់ក្រោម. ជ្រៀតជ្រែកដល់តុលាការខ្មែរក្រហម. មកយកច្បាប់តុលាការអន្តរជាតិ ស្ដីអំពីជម្លោះរឿងប្រាសាទព្រះវិហារនាថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៦២ មកប្រើសម្រាប់ដោះស្រាយវិបត្តិជាមួយប្រទេសសៀម. ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយផ្ដាច់មុខសម្រាប់គ្រួសារខ្លួនឯង. ហ៊ុន សែន ធ្វើប្រទេសកម្ពុជា ដូចជារបបសឹកផ្ដាច់ការភូមា... ។ល។

សូមជម្រាបថា ក្បួនបាតុកម្មបានប្រព្រឹត្តយ៉ាងរលូនចាប់តាំងពីម៉ោង១១ព្រឹក ហូតដល់ម៉ោង៣រសៀល ដោយមានការឃាមកាម និងថែរក្សាសន្តិសុខយ៉ាងហ្មត់ចត់ពីសំណាក់ក្រុមប៉ូលិសមូលដ្ឋាន ។ បាតុកម្មនេះត្រូវបានធ្វើជាពីរវគ្គ ដោយវគ្គទី១ ធ្វើនៅចំពីមុខការិយាល័យសហប្រជាជាតិ ក្នុងខណៈដែលលោក ហ៊ុន សែន កំពុងជាប់ប្រជុំកំពូលអាមេរិក-អាស៊ាន នៅក្នុងអាគារសហប្រជាជាតិនោះតែម្ដង ។ រីឯពេលរសៀលម៉ោង១:០០ ក្រុមបាតុករបានរំសាយហើយបន្តក្បួនទៅកាន់សណ្ឋាគារដ៏ប្រណិត និងល្បីឈ្មោះមួយ លោក ហ៊ុន សែន បានស្នាក់នៅទីនោះ ។ ជាអកុសលក្រុមបាតករពុំបានជួបស្រមោលលោក ហ៊ុន សែន ឡើយ នឹងត្រូវបានរំសាយទៅកាន់លំនៅដ្ឋានរៀង១ខ្លួននៅម៉ោង ៣រសៀល ។

លោក អ៊ុច បូរិទ្ធ រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងការបរទេសបានឆ្លើយតបនឹងសម្លេងបាតុករខ្មែរ នៅថ្ងៃបន្ទាប់ថា "ខ្មែរនឹងខ្មែរយើងអាចនិយាយគ្នាបាន មិនចាំបាច់ឈរជំទាលឱ្យខ្មាសដល់បរទេសនោះទេ- ចង់ឱ្យលុបសន្ធិសញ្ញា សូមប្រាប់ឱ្យច្បាស់មកថា រដ្ឋាភិបាលធ្វើខុសត្រង់ណា អ្នកធ្វើការដូចជាអ្នកលាងចានអ៊ីចឹង អ្នកលាងចានធ្វើឱ្យបែកចានជាការធម្មតាទេ មានតែអ្នកឥតលាងទេ ដែលមិនធ្វើឱ្យបែកនោះ- រីឯថាខ្មែរគ្មានសេរីភាពនោះ តើដឹងទេថាក្រុម Peace Corp អាមេរិកាំងមានគ្មានប៉ុន្មាននាក់រស់នៅកម្ពុជាតាំងពីឆ្នាំ២០០៦មក ជាង ២០០នាក់ ហើយឥឡូវនៅមានកាសែតប៉ុន្មាន មានអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលប៉ុន្មាន ជាង ២០០០អង្គការនៅកម្ពុជា និងបរទេសជាង ៧០០ ។

ទស្សនៈផ្សេង១របស់ពលរដ្ឋខ្មែរ និងសកម្មជនរបស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា

កញ្ញា ងិន វិជ្ជា មកពីរដ្ឋ វឺជីញ៉ា ដែលដៃរបស់នាងកំពុងកាន់បដាមួយ ដែលសរសេរិះគន់ដល់លោក

ហ៊ុន សែន នោះបានប្រាប់ពីបំណងរបស់នាងជាភាសាអង់គ្លេសលាយភាសា ខ្មែរថា : កញ្ញាស្អប់លោក ហ៊ុន សែន ណាស់ ព្រោះគាត់ជាមនុស្សអាក្រក់ ដូច្នេះពេលវេលាក្នុងការបើកបរ៥ម៉ោង ទើបមកដល់ទីនេះក្ដីក៏កញ្ញានៅតែពេញចិត្តជានិច្ច ។

ដោយឡែក អ្នកស្រី ស្សារីយ៍ មកពីរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត បានបញ្ចេញកំហឹងរបស់អ្នកស្រីថា : គាត់ចង់ប្រាប់ពីភពលោកថា សព្វថ្ងៃប្រទេសកម្ពុជា គ្មានលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យដូចការអះអាងរបស់រដ្ឋាភិបាល ហ៊ុន សែន ដែលបានភូតភរអន្តរជាតិនោះឡើយ ។ អ្នកស្រីបានបន្តថា បើសិនជារដ្ឋាភិបាល ហ៊ុន សែន ទទួលខុសត្រូវចំពោះការដឹកនាំពិតប្រាកដមែននោះ អ្នកស្រីពុំចាំបាច់ឈឺក្បាលមកស្រែកតវ៉ាបែបនេះឡើយ ហើយបើសិនជា ហ៊ុន សែន កញ្ចេះយួន ក៏កញ្ចេះទៅចុះ តែកុំនាំខ្មែរទៅធ្វើកញ្ចេះយួនដូចខ្លួន ។

ក្នុងវ័យស្ទើរជរាទៅហើយនោះ លោកតា ម៉ម យីន មកពីទីក្រុងហ្វីឡាដែលហ្វៀ បានបញ្ចេញនូវទស្សនៈដោយទឹកមុខមាំថា : ក្នុងនាមលោកជាខ្មែរ លោកមកទីនេះ គឺប្រឆាំងនឹងលោក ហ៊ុន សែន ដែលកំពុងតែប្រព្រឹត្តនូវអំពើឧក្រិដ្ឋយ៉ាងធ្ងន់សម្រាប់ជាតិរបស់ខ្មែរយើង ។ លោកតា ម៉ម យីន បានធ្វើការអំពាវនាវថា សុំបងប្អូនខ្មែរក្រោកឈរឡើងប្រឆាំងនឹងរបបផ្ដាច់ការនេះ ហើយថ្មី១ក្នុងខណៈដែលប្រធានាធិបតីយួនមកទស្សនៈកិច្ចស្រុកខ្មែរ បែរជារដ្ឋាភិបាលខ្មែរដាក់អក្សរយួននៅពីលើអក្សរខ្មែរ ក្នុងខណៈដែលខ្មែរខ្លួនឯងជាម្ចាស់ផ្ទះនោះ... ។

ចំណែកលោក ឈៀត ស្រេង មកពីរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត បាននិយាយថា រដ្ឋាភិបាលខ្មែរបច្ចុប្បន្ន ត្រូវបានខ្មែរនៅក្រៅ និងក្នុងប្រទេសមិនទទួលស្គាល់ ព្រោះ ហ៊ុន សែន បានធ្វើអំពើក្បត់ជាតិច្រើនណាស់ ដូចជា អនុញ្ញាត្តិឱ្យយួនរស់នៅស្រុកខ្មែរដោយសេរីរាប់សែនរាប់លាននាក់ ។

រីឯលោក វីសាខា ពេជ្រ ជាអគ្គលេខាគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សប្រចាំទ្វីបអាមេរិក ខាងជើង បានថ្លែងថា លោកមកទីនេះ មិនមែនក្នុងនាមជាគណបក្សអ្វីឡើយ ប៉ុន្តែគឺមកក្នុងនាំជាខ្មែរ ហើយមិនគាំទ្រចំពោះវត្តមានបុគ្គល ហ៊ុន សែន លើទឹកដីសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ និងសូមអំពាវនាវដល់រដ្ឋាភិបាលមេត្តាឈប់ប្រើប្រព័ន្ធតុលាការអយុត្តិធម៌ទៀតទៅ ។

បើងាកមកស្ដាប់ ទស្សនៈរបស់លោក គឹម សុភ័ក្រ

ជាកុងស៊ុលកិត្តិយសថោងថ្មី និងជាសកម្មជនរបស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា បានថ្លែងថា នេះជាសិទ្ធិរបស់ពួកគាត់ ដូច្នេះ គឺស្រេចតែពួកគាត់ចុះ ។

លោក ជិន វត្ថា ដែលបានប្រាប់ "ខ្មែរប៉ុស្តិ៍"ថា បានចូលជាសមាជិកពេញលក្ខណៈរបស់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ហើយនោះ បានបញ្ចេញទស្សនៈថា បាតុកម្មជាសិទ្ធិសេរីភាពរបស់ប្រជាពលរដ្ឋម្នាក់ ដែលរស់នៅលើទឹកដីដែលមានប្រជាធិបតេយ្យមួយ ដូច្នេះលោកគ្មានអ្វីប្រតិកម្មឡើយ ប៉ុន្តែមានតែធ្វើយ៉ាងណារក្សានូវភាពថ្លៃថ្នូររបស់យើងជាមនុស្ស គឺគ្រប់គ្រាន់ហើយ ។

ចំណែកអតីតគ្រូគង្វាលនៃគ្រីស្ទសាសនា ឈ្មោះ ឡាយ សារិន បានប្រាប់ "ខ្មែរប៉ុស្តិ៍" តាមទូរស័ព្ទថា គេធ្វើបាតុកម្មហ្នឹង គឺត្រូវហើយ ព្រោះអ្វីទោះជាយើងនៅក្រៅប្រទេសក្ដី តែយើងក៏អាចដឹង អាចយល់អំពីស្ថានការណ៍ស្រុកខ្មែរ នាពេលបច្ចុប្បន្នថាយ៉ាងណា១ដែរ ដូច្នេះបាតុកម្មនោះជារឿងត្រឹមត្រូវមួយ ។

លោក ជាង សំអាត ហៅ ស្រូច បានឆ្លើយនឹងសំនួរ "ខ្មែរប៉ុស្តិ៍" ដោយខែងរ៉ែងថា : លោកគាំទ្រមួយរយភាគពាន់ចំពោះបាតុកម្មហ្នឹង ព្រោះបច្ចុប្បន្នរដ្ឋាភិបាលខ្មែរ បានលក់ខ្លួនឱ្យបរទេសស្ទើរតែទាំងស្រុកអស់ទៅហើយ ។

ហ៊ុន សែន ជួបអភិស៊ីត

ក្នុងពេលបាតុករកំពុងសំដែងឫទ្ធិ នៅឯវិមានអង្គការសហប្រជាជាតិ លោក ហ៊ុន សែន បានឆ្លៀតជួបគ្នាជាមួយគូរបដិបក្ខជម្លោះព្រះវិហារ គឺនាយករដ្ឋមន្ត្រីថៃ អភិស៊ីត នាសណ្ឋាគារ វលដុហ្វ អាទ័រីយ៉ា គឺនៅពេលដែលប្រជុំអាស៊ាន ដឹកនាំដោយប្រធានាធិបតី អូបាម៉ា ទើបនឹងធ្វើរួច ។

រូបថត VOA

នាយករដ្ឋមន្ត្រីទាំងពីរ បានព្រមព្រៀងក្លាយកយុទ្ធសាស្ត្រពង្រឹងមិត្តភាពជាអ្នកជិតខាងមកប្រើ ហើយដើម្បីបន្ធូរភាពតឹងតែងនៅព្រំដែនតំបន់ប្រាសាទព្រះវិហារ អ្នកទាំងពីរនឹងមិនប្រើកម្លាំងទ័ពប្រឈមមុខដាក់គ្នាទៀតទេ ។

ប្រមុខរដ្ឋាភិបាលទាំងពីរ តម្រូវឱ្យបង្កើនទំនាក់ទំនងផ្លូវទូតឱ្យបានប្រសើរឡើងវិញ បន្ទាប់ពីករណីនេះបានត្រូវរុះរោយស្រពោន ដោយការប្រើអតីតនាយករដ្ឋមន្ត្រី ថាក់ស៊ីន សិនវ៉ាត្រ ដែលប្រទេសថៃគេបានទម្លាក់ចោល ។ បន្ថែមពីនេះអ្នកទាំងពីរនឹងបន្តទំនាក់ទំនងបើកចំហរ និងទៀតទាត់នៅឱកាសប្រជុំថ្នាក់ដឹកនាំអាស៊ាន នៅពេលខាងមុខថែមទៀត ៕

ឌឹ ខេមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ជំនាញខាងប្រែសម្រួលពីភាសាអង់គ្លេស អត្ថបទដកស្រង់ និងទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះផ្សាយពី ឌឹ ខេមបូឌា ដេលី ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃសុក្រ ទី១៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០

Search Ongoing For KR Records, VN Officials Say

BY DOUGLAS GILLISON
THE CAMBODIA DAILY

Eight months after the closure of the Khmer Rouge tribunal's investigation of the former regime, the Vietnamese Embassy said yesterday that authorities in Vietnam were still working to collect records sought by the court.

The tribunal's co-investigating judges found in an indictment published Wednesday that Vietnamese authorities did not respond to requests for assistance in investigating crimes committed on Vietnamese soil by the Khmer Rouge army.

The embassy's response yesterday followed defense motions this week charging that the court's investigation was incomplete and calling on Judge Marcel Lemonde to explain public remarks he made last week regarding investigators' lack of success obtaining all the information they sought.

The Khmer Rouge's burning of villages and mass slaughter of civilians in Vietnam's Tay Ninh, Kien Giang and An Giang provinces in 1977 were a flashpoint in the hostilities between the two nations that precipitated Vietnam's military overthrow of the Khmer Rouge more than a year later.

However, Co-Investigating Judges Lemonde and You Bunleng found in their Sept 15 indictment that Vietnamese authorities did not respond to repeated requests for information.

Six months after a rogatory letter was delivered to the embassy in Phnom Penh in June 2008, a follow-up letter was also sent but again received no response, the judges found. Telephone calls and personal visits also yielded no response.

"[T]he co-investigating judges concluded that the likelihood of the Vietnamese authorities' cooperating and providing access to potential crime sites within the territory of Vietnam was low," Judges Bunleng and Lemonde wrote.

"As such, any investigation into alleged crimes committed on the territory of Vietnam was necessarily limited as it has not been possible during the investigation to visit the sites of any alleged attacks nor interview any witnesses from the local areas."

Lai Xuan Chien, counselor the Vietnamese Embassy, declined yesterday to discuss the possibility of investigators' visiting Vietnam but wrote in a letter that Vietnamese authorities were searching for records requested by the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia.

"The embassy has responded by telephone to the official of the ECCC that Vietnam is trying its best to collect the documents required by the court but it is very difficult due to the fact that more than 30 years have passed and the documents were archived in the post-war condition," Mr Lai wrote.

You Bunleng, left, and Marcel Lemonde, the Khmer Rouge tribunal's co-investigating judges, announce the indictments of four senior Khmer Rouge leaders in Phnom Penh yesterday.

"I am certain that Vietnam continues to be in search for the documents required and be willing to support any goodwill which may assist the current process of peace building and development of Cambodia."

In announcing the indictments on Sept 16, Judge Lemonde alluded to the fact that six senior members of the ruling party had not responded to summonses he issued seeking their testimony.

He said this was not the only information his office had tried and failed to obtain.

"We were unable to obtain everything we wanted. We were unable to hear certain witnesses. This is no scoop," he said at the time. "We sometimes had problems in obtaining answers from governments to which we were asking questions."

In motions filed Monday, lawyers for Foreign Minister Ieng Sary said Judge Lemonde's remarks amounted to an admission that his own investigation was flawed and asked that he be compelled to explain any such flaws.

"With respect, Judge Lemonde's admission is much more than a 'scoop,'" defense lawyers Michael Karnavas and Ang Udom wrote. "It constitutes evidence from the international co-investigating judge that the judicial investigation in case 002 was incomplete."

"A reasonable trier of fact may conclude [that] full and frank disclosure of any such flaws constituted a prerequisite to Mr Ieng Sary's right to adequate facilities to prepare a defense."

ក្រុមមន្ត្រីវៀតណាមនិយាយថាកំពុងបន្តស្វែងរកឯកសារដែលសាលាក្តីស្នើសុំ

ដោយ DOUGLAS GILLISON
THE CAMBODIA DAILY

រយៈពេល៨ខែបន្ទាប់ពីបិទការស៊ើបអង្កេតរបស់សាលាក្តីខ្មែរក្រហមពីអតីតរបបនេះ ស្ថានទូតវៀតណាមបានឱ្យដឹងកាលពីម្សិលមិញថា ក្រុមអាជ្ញាធរក្នុងប្រទេសវៀតណាមនៅកំពុងធ្វើដើម្បីប្រមូលឯកសារដែលសាលាក្តីនេះស្នើសុំ។

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតរបស់សាលាក្តីនេះបានលើកឡើងនៅក្នុងដីកាចោទប្រកាន់មួយដែលចេញ ផ្សាយកាលពីថ្ងៃពុធថា ក្រុមអាជ្ញាធរវៀតណាមមិនបានឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំជំនួយក្នុងការស៊ើបអង្កេតបទឧក្រិដ្ឋដែលបានប្រព្រឹត្តនៅលើទឹកដីវៀតណាមដោយកងទ័ពខ្មែរក្រហមទេ។

ការឆ្លើយតបរបស់ស្ថានទូតកាលពីម្សិលមិញនេះ បានធ្វើឡើងបន្ទាប់ពីមានសណើរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តីនៅសប្តាហ៍នេះ ដែលចោទប្រកាន់ថា ការស៊ើបអង្កេតរបស់សាលាក្តីមិនពេញលេញ ហើយបានអំពាវនាវឱ្យចៅក្រម ម៉ាកសែល ឡឺម៉ុង ធ្វើការពន្យល់ការអត្ថាធិប្បាយជាសាធារណៈដែលលោកបានធ្វើ កាលពីសប្តាហ៍មុន ពាក់ព័ន្ធនឹងកង្វះជោគជ័យរបស់ក្រុមអ្នកស៊ើបអង្កេតក្នុងការទទួលបានរាល់ព័ត៌មានដែលពួកគេបានស្វែងរក។

ការដុតភូមិនានា និងការសម្លាប់រង្គាលលើជនស៊ីវិលដោយខ្មែរក្រហមនៅក្នុងខេត្តតៃនិញ គៀនយ៉ាង និងខេត្តអានយ៉ាងរបស់វៀតណាមកាលពីឆ្នាំ១៩៧៧ គឺជាចំណុចក្តៅភាពជាសត្រូវរបស់ប្រទេសទាំងពីរនេះ ដោយវាបានជំរុញឱ្យមានការផ្តួលរំលំរបបខ្មែរក្រហមដោយយោធាវៀតណាមលឿនជាងការរំពឹងទុកជាងមួយឆ្នាំក្រោយនេះ។

ទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ លោក ម៉ាកសែល ឡឺម៉ុង និងលោក យូ ប៊ុនឡេង ជាសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានលើកឡើងនៅក្នុងដីកាចោទប្រកាន់របស់ខ្លួនចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញាថា ក្រុមអាជ្ញាធរវៀតណាមមិនបានឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំព័ត៌មានម្តងហើយម្តងទៀត។

ក្រុមចៅក្រមបានលើកឡើងថា រយៈពេល៦ខែបន្ទាប់ពីលិខិតបញ្ជាក់ឱ្យសួរជំនួសមួយច្បាប់ត្រូវបានបញ្ជូនទៅស្ថានទូតនេះនៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញកាលពី ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៨មក លិខិតបង្ហាប់បន្ថែមមួយទៀតក៏ត្រូវបានផ្ញើទៅផងដែរ ប៉ុន្តែជាថ្មីម្តងទៀតមិនបានទទួលការឆ្លើយតបទេ។ ការហៅទូរស័ព្ទនិងការចុះទៅផ្ទាល់ក៏មិនបានទទួលការឆ្លើយតបដែរ។

ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង និង ម៉ាកសែល ឡឺម៉ុង បានសរសេរថា "សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតសន្និដ្ឋានថា លទ្ធផលនៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការរបស់អាជ្ញាធរវៀតណាម និងការផ្តល់សិទ្ធិចេញចូលទៅកន្លែងឧក្រិដ្ឋកម្មដែលអាចមាននៅក្នុងទឹកដីវៀតណាមនោះមានតិចតួចណាស់"។

"ដូច្នេះហើយការស៊ើបអង្កេតបទឧក្រិដ្ឋដូចដែលបានចោទដែលបានប្រព្រឹត្តនៅលើទឹកដីវៀតណាមនោះ មានព្រំដែនកំណត់ដោយសារថា វាមិនអាចទៅរួចអំឡុងការស៊ើបអង្កេតកន្លងមកក្នុងការចុះទៅពិនិត្យមើលទីតាំងនៃការវាយប្រហារណាមួយដូចដែលបានចោទប្រកាន់ ហើយក៏មិនអាចទៅរួចក្នុងការធ្វើសម្ភាសន៍សាក្សីណាមួយដែលមកពីតំបន់ក្នុងមូលដ្ឋានទាំងនោះដែរ"។

លោក Lai Xuan Chien ជាកុងស៊ុលនៅស្ថានទូតវៀតណាម បានបដិសេធកាលពីម្សិលមិញថា មិននិយាយពីលទ្ធភាពនៃការទៅពិនិត្យមើលរបស់ក្រុមអ្នកស៊ើបអង្កេតនៅប្រទេសវៀតណាមទេ ប៉ុន្តែបានសរសេរនៅក្នុងលិខិតមួយច្បាប់ថា ក្រុមអាជ្ញាធរវៀតណាមកំពុងស្វែងរកឯកសារដែលស្នើដោយអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា។

លោក Lai បាននិយាយថា "ស្ថានទូតបានឆ្លើយតបតាមទូរស័ព្ទទៅកាន់មន្ត្រីអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជាថា វៀតណាមកម្ពុជាព្យាយាមអស់ពីលទ្ធភាពដើម្បីប្រមូលឯកសារដែលស្នើ ដោយសាលាក្តី ប៉ុន្តែវាលំបាកណាស់ដោយសារហេតុពិតដែលថា វាកន្លងទៅជាង៣០ឆ្នាំមកហើយ ហើយឯកសារទាំងនេះត្រូវបានតម្កល់នៅក្នុងប័ណ្ណសារដ្ឋានក្នុងស្ថានភាពក្រោយសង្គ្រាម"។

"ខ្ញុំប្រាកដថា វៀតណាមកំពុងបន្តស្វែងរកឯកសារដែលត្រូវបានស្នើនេះ ហើយក៏មានឆន្ទៈគាំទ្រសុឆន្ទៈណាមួយដែលប្រហែលជាជួយដល់ដំណើរការកសាងសន្តិភាព និងការអភិវឌ្ឍន៍ប្រទេសកម្ពុជា ក្នុងពេលបច្ចុប្បន្ននេះ"។

នៅក្នុងសេចក្តីប្រកាសពីដីកាចោទប្រកាន់ពីថ្ងៃ ទី១៦ ខែកញ្ញា ចៅក្រម ម៉ាកសែល ឡឺម៉ុង បានលើកឡើងនូវហេតុពិតដែលថា សមាជិកជាន់ខ្ពស់៦ រូបនៃគណបក្សកំពុងកាន់អំណាចមិនបានឆ្លើយតបទៅនឹងការកោះហៅដែលលោកបានចេញដែលស្វែងរកការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់ពួកគេទាំងនោះ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា នេះមិនមែនជាព័ត៌មានតែមួយគត់ដែលការិយាល័យរបស់លោកបានព្យាយាមហើយមិនអាចទទួលបាននោះទេ។

លោកបានមានប្រសាសន៍នៅពេលនោះថា "យើងមិនអាចទទួលបានអ្វីៗដែលយើងចង់បានទេ។ យើងមិនអាចស្តាប់សាក្សីជាក់លាក់ឡើយ។ នេះមិនមែនជាព័ត៌មានទេ។ ជួនកាលយើងមានបញ្ហាក្នុងការទទួលចម្លើយពីរដ្ឋាភិបាលដែលយើងព្យាយាមសួរ"។

នៅក្នុងសំណើដែលបានដាក់កាលពីថ្ងៃច័ន្ទ ក្រុមមេធាវីរបស់លោក អៀង សារី រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសបានមានប្រសាសន៍ថា ការអត្ថាធិប្បាយរបស់ចៅក្រម ម៉ាកសែល ឡឺម៉ុង ស្មើនឹងទទួលស្គាល់ថា ការស៊ើបអង្កេតផ្ទាល់របស់លោកមានគុណវិបត្តិ ហើយស្នើឱ្យមានការបង្ខំឱ្យលោកពន្យល់ពីគុណវិបត្តិណាមួយបែបនេះ។

លោក ម៉ៃឃើល កាណាវ៉ាស និងលោក អាង ឧត្តម ជាមេធាវីការពារក្តីបានសរសេរថា "ដោយសេចក្តីគោរពការទទួលស្គាល់របស់ចៅក្រម ម៉ាកសែល ឡឺម៉ុង មិនមែនគ្រាន់តែជាព័ត៌មានសោះឡើយ វាស្មើនឹងភស្តុតាងដែលបានមកពីសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិថា ការស៊ើបអង្កេតរបស់តុលាការនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២នោះគឺមិនពេញលេញទេ"។

អ្នកព្យាយាមស្វែងរកការពិតដ៏សមហេតុសមផលអាចសន្និដ្ឋានបានថា ការលាតត្រដាងពេញលេញ និងស្មោះអស់ពីចិត្តពីគុណវិបត្តិណាមួយបែបនេះ គឺជារឿងចាំបាច់សម្រាប់សិទ្ធិទទួលបានបរិក្ខារគ្រប់គ្រាន់របស់លោក អៀង សារី ដើម្បីត្រៀមរៀបចំសម្រាប់ការការពារសាលាក្តី"៕

អាថ៌កំបាំង និងសិល្បៈនៃជីវិត
SECRET AND ART OF LIVING

(តមកពីលេខមុន)

រៀបរៀងដោយ
លោក ម៉ៅ ច័ន្ទសំណុំ

•••គេនឹងមានសិទ្ធិសំរេចថា តើប្រព្រឹត្ត ឬមិនត្រូវប្រព្រឹត្ត ពីព្រោះសតិរបស់គេចេញផុតពីក្រញ៉ាំម៉េម៉ូរីហើយ ។ សារជាតិនៃកុងស្យេនិសបរិសុទ្ធមានចរិតជាមូលដ្ឋានគ្រឹះ មានចរិតពេញលេញវាជាឯករាជ្យពុំរណបទៅអ្វីឡើយ ។ សេរីភាពបែបនេះ មានន័យធំធេងណាស់ដល់ការប្រតិបត្តិសីលធម៌សំរាប់ខ្លួនផង និងសំរាប់សង្គមផង ។ ព្រាមតែពោលពាក្យមួយឃ្លាថា "ចូលអ្នករៀនរស់នៅក្នុងលោកផង និងលើលោកផង Live in the world and above the world" ។ ជាក់ស្តែងក្នុងពិសោធន៍ខ្ញុំផ្ទាល់ ប្រើខ្សែ គំនិតមួយចេញមក ខ្ញុំអាចផ្តាច់សតិពីចរន្តគំនិតនេះ ដោយវិធីប្រមូលសតិទៅនឹងដង្ហើម ប្រការនេះនាំឱ្យខ្ញុំមានលទ្ធភាពថា តើត្រូវគោរពដើរតាមគំនិតនោះ ឬបោះបង់ចោលគំនិតនោះ។ ចំណុចនេះជាការសំដែងឡើងនូវសេរីភាពដ៏អស្ចារ្យដែលយើងម្នាក់ៗមានក្នុងខ្លួនតែម្តង ប៉ុន្តែពុំបានប្រើ ព្រោះពុំដឹង ពុំយល់ ពុំមានពិសោធន៍ខ្ញុំនឹងពង្រីកពន្យល់ចំណុចនេះ ឱ្យច្បាស់លាស់ក្នុងវគ្គស្តីអំពីសមាធិវិប្បសនា។

(5) ប្រធាន និងកម្ម Subject object

ការរៀនភាសា បាននាំឱ្យខ្ញុំយល់អំពីទំរង់ឃ្លាប្រយោគដូចជា :

ឧទាហរណ៍ : "ខ្ញុំកាន់ចាន" ខ្ញុំ(ប្រធាន) កាន់(កិរិយា) ចាន(កម្ម) Subject + verb + object ។ អញ្ញនប្រាជ្ញទាក់ទងខាងផ្លូវចិត្ត (spiritualist= អ្នកចេតោនិយម Spirituality= ភាពទាក់ទងខាងផ្លូវចិត្ត) តែងតែលើកយកទំរង់ឃ្លាខាងលើមកពន្យល់បាតុភូតផ្លូវចិត្តនេះ ពោលគឺប្រធាន + កិរិយា + កម្ម ។ គេបានពន្យល់ដូចរបៀបដូចតទៅ

ទី១- នៅក្នុងបាតុភូតកុងស្យេនិសពេលដឹងខ្លួន Waking State និងកុងស្យេនិសពេលយល់សប្តិ Dreaming State ទំរង់ឃ្លា (ប្រធាន + កិរិយា + កម្ម) ខាងលើអាចយកមកប្រើការបាន ។ ឧទាហរណ៍ : "ខ្ញុំអានសៀវភៅ" "ខ្ញុំស្រាវជ្រាវអំពីចិត្តសាស្ត្រ" ក្នុងឃ្លានេះមាន (ប្រធាន + កិរិយា + កម្ម) ពេញលក្ខណៈ ។

ទី២- នៅក្នុងបាតុភូតកុងស្យេនិសដេកលក់ស្កប់ស្កល់ Deep sleep ទំរង់ឃ្លា (ប្រធាន + កិរិយា + កម្ម) ពុំអាចប្រើប្រាស់បានទេ ពីព្រោះពេលនោះមនុស្ស ពុំដឹងខ្លួនឡើយ ។ គ្មានទេប្រធានគ្មានទេកម្ម ។ សៀវភៅសរសេរថា (There is no seer and nor seen) មានន័យថា អ្នកមើលក៏គ្មាន ហើយរបស់មើលក៏គ្មាន ។

ទី៣- នៅក្នុងកុងស្យេនិសបរិសុទ្ធ Pure consciousness គ្មានទេប្រធាន គ្មានទេកម្ម ឬអ្នកមើលក៏គ្មាន ហើយរបស់មើលក៏គ្មាន ដូចជាករណីទី២ដែរ ប៉ុន្តែមនុស្សពិសោធន៍ដឹងខ្លួន To be aware ។ មានន័យម្យ៉ាងទៀត មើលឃើញដឹងខ្លួន ប៉ុន្តែគ្មាននរណានៅទីនោះទេ (seeing but nobody is there) ។ ឬមានន័យម្យ៉ាងទៀតថា ប្រធាន និងកម្មរលាយចូលគ្នាបាត់ទៅហើយ ។ ពាក្យថា : "ដឹងខ្លួន ប៉ុន្តែគ្មាននរណាម្នាក់នៅទីនោះ" បាតុភូតកើតឡើងដូច្នេះ ពីព្រោះកុងស្យេនិសបរិសុទ្ធ មានចារិកពេញលេញ Absolute អាចឈរ

<u>មាយាការ</u> : ការបញ្ឆោតភ្នែក (Illusion)
ចូរពិនិត្យរូបនេះ តើអ្នកឃើញរូបអ្វី? ស្ត្រីក្មេង ឬ ស្ត្រីចាស់?

ម្នាក់ឯងពុំពឹងផ្អែកលើម៉េម៉ូរីឡើយ ។ (បើមានពាក្យ : "ខ្ញុំឃើញនេះ ឃើញនោះ" មានន័យថា ម៉េម៉ូរីចូលជ្រៀតជ្រែកហើយ) ។ នរណាហាត់សមាធិដល់កំរិតនេះ មានន័យថា គេបានសំរេចទៅជួប **កុងស្យេនិសបរិសុទ្ធហើយ ឬបានពិសោធន៍ជួប ព្រះអាទិទេពក្នុងខ្លួនហើយ ។** ពេលនេះអ្នកសមាធិធ្វើអ្វីៗដូចមនុស្សសាមញ្ញ ប៉ុន្តែគ្មានអ្វីប៉ះពាល់ដល់ចិត្តគេបានឡើយ ។ គំនរកម្មក៏ត្រូវបន្ថយឥទ្ធិពល ឬឈប់បន្តសកម្មភាពទាំងស្រុងក្នុងរូបកាយជននេះ ។ ចំណុចនេះពិបាកនឹងយល់តាមប្រាជ្ញមនុស្សណាស់ មានតែពិសោធន៍ផ្ទាល់ ទើបអាចយល់បាន ។

(៦) ទាំងមូល/រួមតែមួយ Whole, interconnection និងផ្នែក/ដោយឡែក/ការបំបែកចេញ/បុគ្គល Part, Separation,individuality

ការយល់ដឹងអត្ថន័យទាំងមូល ឬរួម និងផ្នែក ឬបុគ្គល នឹងបានជាពន្លឺបន្ថែមអំពីកុងស្យេនិសបរិសុទ្ធនេះ ។ សូមពិនិត្យលក្ខណៈធម្មជាតិដូចតទៅ :

ខ្ញុំបានលើករូបភាពប្រៀបធៀបដីជាវត្ថុធាតុដើមសម្រាប់ឆ្នាំងដី ថូផ្កាដី ចានដី កែវដី រូបចម្លាក់ដី ។ល ។ ធាតុដីឋិតក្នុងក្របខណ្ឌរួម ។ ចំណែកឆ្នាំង ថូផ្កា ចាន កែវ រូបចម្លាក់ឋិតក្នុង ក្របខណ្ឌដោយឡែក ។ ធាតុដីបង្កប់នៅក្នុងគ្រប់វត្ថុ ប៉ុន្តែគេមើលពុំឃើញវាទេ គេឃើញតែវត្ថុ ដោយឡែកទៅវិញ ។ បើពិនិត្យទៅលើវិសាលភាព ឬតម្លៃ ដីមានកំរិតធំជាងវត្ថុធ្វើអំពីដី (ដោយឡែកៗ) ពីព្រោះអាចយកទៅធ្វើរបស់បានច្រើនមុខ Infinity ចំណែកឯចានដីមានតែមួយមុខពុំបំបែកបានច្រើនមុខទៀតឡើយ មានន័យថា មានព្រំដែន Limit ។ និយាយម្យ៉ាងទៀត បើយើងជាម្ចាស់ដី អាចធ្វើអ្វីក៏បាន តែបើមានចាន គឺចាប់ត្រឹមនេះ ។

ការលើកឡើងនេះ មានបំណងចង់ប្រៀបធៀបនឹងទិដ្ឋភាព **ចិត្តមនុស្សយើង** ដែលមានទី១/ផ្នែកខាងលើមានលំហូរគំនិត វេទនា ចំណាប់អារម្មណ៍ ប្រតិកម្ម ការរំជួលចិត្ត ម៉េម៉ូរី ។ល ។ ទាំងនេះសុទ្ធតែស្ថិតនៅក្នុងក្របខណ្ឌបុគ្គល/ដោយឡែក តូចចង្អៀត

(សូមរង់ចាំអានលេខក្រោយបន្តទៀត)

ក្រុមហ៊ុន ទេសចរណ៍
CENTURY TRAVEL & SERVICE CENTER
904 South 8th Street. Philadelphia, PA 19147
Tel : 215-625-2889; Fax : 215-625-9395
Cell : 267-934-9888; Email : centuryphl@yahoo.com

- បំរើលោកអ្នកដោយគ្រប់ក្រុមហ៊ុនអាកាសចរណ៍ សំរាប់ដំណើរហើរក្នុង និងក្រៅស្រុក
- ជួយរកអ្នកនាំផ្លូវជូនដំណើរទស្សនកិច្ចធ្វើការ
- ពន្យាលិខិតឆ្លងដែនខ្មែរ
- ធ្វើលិខិតអន្តោប្រវេសន៍
- ធ្វើប្រាក់ប្រថាប់ត្រាបញ្ជាក់លើលិខិតជាផ្លូវការ

- Serve all Airlines
- Domestic & Intl. flights
- Tour Arrangements
- Passport Extension
- Khmer Laissez- Passer
- Immigration
- Tourist Visa
- Notary Public

OFFICE Hours :
Mon - Sat 10:00 A.M - 6:00 P.M
Sun : 12:00 P.M - 5:00 P.M

We Speak Khmer, Chinese, Vietnamese
យើងនិយាយភាសាខ្មែរ_ភាសាចិន_វៀតណាម

ពិធីសម្ពោធស្ថានកុងស៊ុលកិត្តិយសខ្មែរនៅហ្វីឡាដែលហ្វៀ

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍

ភ្ញៀវប្រមាណ ២០០នាក់ មានទាំងភ្ញៀវមកពីរដ្ឋផ្សេងៗផង បានមកចូលរួមជាកិត្តិយសក្នុងឱកាសសម្ពោធអគ្គកុងស៊ុលខ្មែរប្រចាំរដ្ឋផែនស៊ីវេនា កាលពីថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ នៅភោជនីយដ្ឋានដ៏ប្រណិតនៅក្រៅក្រុងមួយឈ្មោះ "វិលាបសិន" ក្រោមអធិបតីរបស់លោករដ្ឋលេខាធិការក្រសួងការបរទេស អ៊ុច បូរិទ្ធ តំណាងឯកឧត្តម ហោ ណាំហុង ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី និងជារដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស អមដោយលោក ហែម ហេង ឯកអគ្គរាជទូតខ្មែរប្រចាំសហរដ្ឋអាមេរិក ។

លោក អ៊ុច បូរិទ្ធ អមដោយលោក ហែម ហេង និង សុខ សាវឿន

លោក ជិន វុត្ថា ជានាយកពិធីករនាថ្ងៃនោះ បានណែនាំបង្ហាញលោក សុខ សាវឿន ជាអគ្គកុងស៊ុលកិត្តិយសថ្មី និងលោក គីម សុភក្រ្ត ជាអគ្គកុងស៊ុលរងផងដែរ ។ នាឱកាសនោះក្នុងសុន្ទរកថារបស់ឯកឧត្តម អ៊ុច បូរិទ្ធ មានការជូនពរដល់តំណាងថ្មីរបស់រដ្ឋាភិបាលទាំងពីរ ហើយណែនាំដល់សាធារណជនឱ្យប្រើអគ្គកុងស៊ុលនេះ ថាជារបស់ជាតិ ហើយបញ្ជាក់ទៀតថា "អគ្គកុងស៊ុលកិត្តិយសនេះ គឺរបស់ជាតិ របស់ពលរដ្ឋពុំមែនជារបស់គណបក្សប្រជាជនទេ" ។

លោក អ៊ុច បូរិទ្ធ កាត់ខ្សែបូរអមដោយលោក ហែម ហេង និង សុខ សាវឿន

បន្ទាប់ពីលៀងភោជនាហារថ្ងៃត្រង់រួចមក ភ្ញៀវទាំងអស់បានបន្តពិធីកាត់ខ្សែបូរជានិមិត្តរូបនៃការបើកឱ្យប្រើប្រាស់ស្ថានកុងស៊ុលថ្មី ស្ថិតនៅផ្ទះលេខ៥៧៣៤ ផ្លូវលេខ៥ ខាងជើងហ្វីឡាដែលហ្វៀ ចាប់ពីពេលនោះតទៅ ៕

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍

ទទួលផ្ញើរប្រាក់ទៅស្រុកខ្មែរ សេវាអន្តោប្រវេសន៍
សេវាលិខិតឆ្លងដែន កក់សណ្ឋាគារ ឬជួលឡាន

USA
4931 N. Old York Rd.
Philadelphia, Pa 19141
Tel: (215) 329-2036
Fax: (215) 329-7176
General Manager NARY PO
angkortravelphilly@yahoo.com

Cambodia Office: Victory Travel (Skin Belle)
No 57B, Eo Street 205 Touls Svay Prey 2.
Phnom Penh, Cambodia.
Ms. Chenda: 023-221069 * 012-851575
Or Mr. Sin Po: 012 429407 * 011-541111.

SERVING SINGAPOR, EVA AIR, CHINA , ASIANA KOREAN AIRLINES,

ទេពអប្សរសមាគមខ្មែរសម្តែងនៅប្រិនម័រ

សម្តែងរបាំអប្សរានៅបរិវេណសាកលវិទ្យាល័យប្រិនម័រ កាលពីថ្ងៃទី២៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ របស់ឡានិកា គឺសន្មតបានថា ជាទំព័រថ្មីនៃការទទួលស្គាល់អប្សរាឡានិកា ដែលធ្លាប់តែសម្តែងនាឱកាសបុណ្យម្តងម្កាលនៃសហគមន៍តែប៉ុណ្ណោះ។ នៅឯសាលមហោស្រព ប្រិនម័រ ថ្ងៃទី២៦នោះ ឡានិកា បានស្គាល់ការរៀបចំទទួលសិល្បករដ៏ធំ-ជំនាញ-ចំណាន នៅទីសម្តែងដ៏ប្រណិតរបស់គេ ថែមពីនោះទៅទៀត ការទទួលបដិសណ្ឋារកិច្ចដោយអ្នកមកសម្តែងជាមួយគ្នា បានធ្វើឱ្យឃើញថ្ងៃសម្តែងនោះមានភាពអស្ចារ្យលើសពីពេលណាៗទាំងអស់។

ឆាកសម្តែងបន្តបន្ទាប់គ្នារបស់ក្រុមសិល្បករ "ផ្លេតឈើ" មានរបាំបុរាណខ្មែរ និងការសម្តែងសម័យទាំងអស់ដឹកនាំដោយ លោកគ្រូ ចំរើន យិន នៅចំពោះទស្សនិកជន ដែលចង់ចេះចង់ដឹង ជានិស្សិតនៅក្នុងសាលា ជាគ្រូបង្រៀន ឬជាក្រុមគ្រួសារនៃនិស្សិត នេះគឺប្រាកដជាស្ថានសួគ៌របស់ក្រុមសិល្បករដែលខិតខំហាត់រៀន សម្រាប់សម្តែងច្រើនឆ្នាំយ៉ាងព្យាយាម ដែលថ្ងៃនេះ ឡានិកា បានឈានជើងនាំរបាំព្រះរាជទ្រព្យមកដល់ស្ថានសួគ៌នេះបានដូចអ្នកឯទៀតដែរ។ សូមអានអត្ថបទយុវទេពអប្សរ ឡានិកា ជាភាសាអង់គ្លេសដូចតទៅនេះ :

A Young Cambodian Artist Shares Her Experience: *"Performing at Bryn Mawr so different from any other performance was because the atmosphere and the people I was with." -- Lanica Angpak*

Sunday, September 26, 2010, the Fleisher Art Memorial's dance troupe, led by Chamroeun Yin, was the opening act for a series of Cambodian traditional and modern dance performances and workshops at Bryn Mawr College. I have performed Cambodian classical dance in many places, but I was my first time to perform for a college. Bryn Mawr College has a beautiful campus. There are beautiful old buildings, tall trees with wide leaves and an abundant amount of green grass.

Usually, I perform for local community events like anniversary for organizations, fundraisers, and awareness banquets. Performing at Bryn Mawr so different from any other performance was because the atmosphere and the people I was with. We were provided with a dressing room; it wasn't a small cramped area as I have been accustomed to. It was an actual dressing room with the big round mirror lights. I felt like being in a Hollywood movie; the mirrors were large and the lights encased each mirror with lights as bright as on stage. We even had our own private bathroom and included a shower! For my normal performances, I had to dress either from home or in a tiny "dressing room" at what ever venue we are performing at.

The way we were treated was more "western" than I have come accustomed to in dance. I am used to being just another performer on stage, but the college treated us with a lot of respect. They made sure we were comfortable, the stage was how we needed it exactly, and we had enough time to dress. Unlike my past performances, I had to the rush of getting ready and the stages are small that filled with amps and drum sets.

Another difference was who I was performing with. I am very used to performing with the dance troupe of the Cambodian Association of Greater Philadelphia (CAGP). We are a very tight-knit group and we have spent a lot of time together in the past few years. Although I have known the Fleisher group I performed with last Saturday for years also, it was different to be surrounded by all of them the whole day. CAGP's dance troupe is made of mostly teenagers, whilst Fleisher's is made up of established adults. Despite the age differences between myself and some of the Fleisher dancers, it was very easy to spend an entire day with everyone. In fact, it was a lot of fun. We practiced while we were waiting and laughed together as we put on our make-up and costumes.

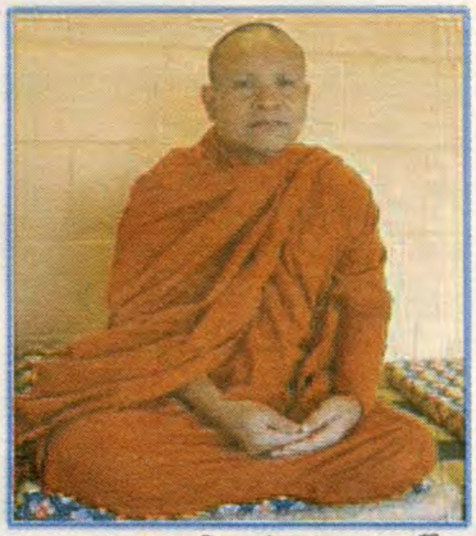
I wasn't nervous to perform for the audience. In fact, I was excited. I am always excited for a performance because it's a chance to share a part of me to a whole new group of people. It's amazing to see who willingly comes out to see the performances. I was surprised to see how interested the college audience was. At the end of the performance, we had a Q & A portion where many questions were asked. The general interest and enthusiasm from the audience was new and encouraging.

វត្តខ្មែរបាលិលេយ្យ

Khmer Palelai Buddhist Monastery
240 Greenwich St, Philadelphia, PA 19147
Tel : (215) 339-5830 & (267) 242-2978

ពិធីបុណ្យកាន់បិណ្ឌ និង ភ្ជុំបិណ្ឌ

Kann Ben & Pchhum Ben Ceremony



បញ្ញាប្បទីបោ ភិក្ខុ សែម សុខឿន
ព្រះគ្រូចៅអធិការវត្តខ្មែរបាលិលេយ្យ
ទីក្រុង Philadelphia, PA 19147

អាត្មាភាព ចៅអធិការ ព្រមទាំងគណៈកម្មាការអាចារ្យវត្ត សូមចំរើនពរ និងជំរាបមកញាតិញោមពុទ្ធបរិស័ទទាំងអស់ឱ្យបានជ្រាបថាអាត្មាភាព យើងខ្ញុំ នឹងប្រារព្ធធ្វើ បុណ្យកាន់បិណ្ឌ និង បុណ្យភ្ជុំបិណ្ឌ រយៈពេលដប់ប្រាំថ្ងៃ ចាប់ពីថ្ងៃ ១ រោច ខែភទ្របទ ដល់ថ្ងៃ ១៥ រោច ខែភទ្របទ ក្នុងគោលបំណងដើម្បីឧទ្ទិសកុសលដល់ញាតិកាទាំង៧សន្តានផង និងដើម្បីប្រមូលបច្ច័យត្រៀមកសាង **សាលាឆន្ទសភា** (សាលាឆាន់សម្រាប់ធ្វើបុណ្យទាន) នៅវត្តថ្មីដែលទើបបានច្បាប់ហើយនោះផង ។

អាស្រ័យដូចបានចំរើនពរ និង ជំរាបជូនខាងលើនេះ អាត្មាភាព យើងខ្ញុំ សូមគោរពអញ្ជើញ អស់លោក លោកស្រី អ្នកនាងកញ្ញា និង ពុទ្ធបរិស័ទទីជិតទីឆ្ងាយទាំងអស់ចូលរួមអនុមោទនាយកផលានិសង្សរៀងៗខ្លួន ។

កម្មវិធីបុណ្យ

♠ ល្ងាចថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២៣ ខែកញ្ញា ដល់ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី៧ ខែតុលា (From Thursday Evening September, 23th to Thursday October 7th, 2010, we held at old Temple)

- ម៉ោង ៧:០០ : ជួបជុំពុទ្ធបរិស័ទ នមស្សការព្រះរតនត្រ័យ សមាទានសីល និងចំរើនព្រះបរិត្ត ។

♠ រៀងរាល់ព្រឹកចាប់ពីថ្ងៃសុក្រ ទី២៤ ខែកញ្ញា ដល់ព្រឹកថ្ងៃសុក្រ ទី៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០ (From Friday Morning September, 24th to Friday Morning October 8th, 2010,

- ម៉ោង ៩:៣០ តទៅ : ជួបជុំពុទ្ធបរិស័ទ រាប់បាត្រ-វេរភត្តប្រគេនព្រះសង្ឃ និងឧទ្ទិលកុសលដល់ញាតិកាទាំង៧សន្តាន-សំដែងធម៌ទេសនា ។

សូមបញ្ជាក់ថាឆ្លងបុណ្យភ្ជុំបុណ្យធំនៅដីថ្មី : Addreeed : 2701 South 58th St, Philadelphia, PA 19143 នៅថ្ងៃសៅរ៍-អាទិត្យ ទី៩-១០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០ (On Saturday and Sunday, October 9th to 10th, 2010) នឹងមានប្រគុំជូនរាំលែងកំសាន្តសប្បាយដោយក្រុមតូរតន្ត្រីដែលមានឈ្មោះបោះសំលេងគឺ ក្រុមតន្ត្រីកន្ត្រឹម-ក្រុមតន្ត្រីមនោរម្យ នឹងអមទៅដោយតារាចំរៀងវ័យក្មេងសំលេងឯកប្លែកអារម្មណ៍គឺ លោក ស៊ុម ទូច និងអ្នកស្រី ថាច់ សាវេត បំពេរោតិន្ទ្រីយារម្មណ៍ជូនអស់លោក លោកស្រី អ្នកនាងកញ្ញា និងពុទ្ធបរិស័ទជិតឆ្ងាយមិនឱ្យខកបំណងឡើយ ។

សូមជូននូវពរទាំងឡាយ៤ប្រការគឺ: អាយុ វណ្ណៈ សុខៈ ពលៈ កុំបីឃ្លៀងឃ្លាតឡើយ ។

គណៈកម្មការយើងខ្ញុំសូមបិណ្ឌបាតចង្ហាន់-ទឹកសុទ្ធ-ទឹកក្រូច និងទេយ្យទានផ្សេងៗតាមកំលាំងសទ្ធាជ្រះថ្លា ។

We ask that everyone please contribute support of food, water and drinks for the monks with favor, *Thanks!*

ចៅអធិការ	ប្រធានគណៈកម្មការ	អាចារ្យ
សែម សុខឿន	ហួន អឿង	នួន ម៉ក់

KHMER PALELAI BUDDHIST MONASTERY

ការិយាល័យច្បាប់របស់មេធាវី អេមេត ម៉ាឌិន

LAW OFFICES OF R. EMMETT MADDEN, ESQUIRE

ការពារករណីឧក្រិដ្ឋ

- បញ្ហាធ្វើឃាត
- បញ្ហាជាមួយមន្ត្រីពន្ធដារ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹងស្រា ឬគ្រឿងញៀន
- រំលោភរូបរាងកាយ
- ចាប់ខ្លួនដោយលក់ ឬប្រើគ្រឿងញៀន
- ក្លែងបន្លំធានារ៉ាប់រង
- ការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ
- ករណីអន្តោប្រវេសន៍

របួសលើរាងកាយ

- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- ព្យាបាលជម្ងឺមិនត្រឹមត្រូវ
- រអិលដួល
- របួសដោយឆ្កែខាំ
- គ្រោះថ្នាក់ឡានធំ
- គ្រោះថ្នាក់កង់ម៉ូតូ
- គ្រោះថ្នាក់ផ្នែកខួរក្បាល

ពួកយើងមានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

CALL 215-884-9300

www.thephillylawers.com

SAIGON PLAZA

ជាហាងថ្មីស្រឡាង ស្ថិតនៅញូជើស៊ីខាងត្បូង-យើងមានរបស់គ្រប់យ៉ាងដែលលោកអ្នកត្រូវការ នៅមិនឆ្ងាយពីផ្ទះ

新城超級市場

SUNSENG SUPERMARKET

5201 Kaighns Ave (Route 38 W) Pennsauken, NJ 08109

Tel : (856) 663-2238

- បន្លែបង្កាស្រស់ៗមកពីចំការ
- គ្រឿងសមុទ្រ -ត្រីរស់គ្រប់យ៉ាងដែលលោកអ្នកចូលចិត្ត
- សាច់ : មានសាច់គ្រប់មុខ សាច់ជ្រូក-មាន់-គោ-ចៀម...។ល។

- នៅបរិវេណប្លាហ្សា មានពាណិជ្ជកម្មផ្សេងៗទៀត ដូចជា : កាហ្វេ ទូឡាន -ហ្វើពាដ- ABC ប្តូរលុយ -លក់សំបុត្រយន្តហោះ មានហាងកាត់ និងអ៊ុតសក់ -JB ក្រុមហ៊ុនអាស៊ាន -ក្រុមហ៊ុនធ្វើតាក់ពន្ធដារ
- បើកទ្វារមួយអាទិត្យ : ៧ថ្ងៃ ពីម៉ោង 8:00 AM ដល់ 9:00 PM
- បុគ្គលិកនៅបំរើយ៉ាងរាក់ទាក់ ដើម្បីបំពេញបំណងលោកអ្នក
- យើងទទួល Credit Card -Food Stamp-EBT- Family Card

នៅមានបន្ទប់ សំរាប់ធ្វើការិយាល័យ សំរាប់ជួល

តើខ្ញុំអាចផ្ញើប្រាក់ទៅទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា ក្នុងតម្លៃសេវាកម្មត្រឹមតែ $11.99[1]?

បាន!

- ផ្ញើប្រាក់ និងទទួលប្រាក់ត្រឹមតែប៉ុន្មាននាទីប៉ុណ្ណោះ[2]
- មានទីតាំងភ្នាក់ងារច្រើនជាង 190 កន្លែង[3] នៅទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា
- ទូទាត់ជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក[4]

WESTERN UNION | yes!

westernunion.com | 1-800-325-6000 | សេវាកម្មផ្ទេរប្រាក់

ភាពលំអៀងការពារ © 2010 WESTERN UNION HOLDINGS, INC.

HONG KONG
Super Market

FAMER'S BEST

Newly Renovated. Added new section .

Clean and Improved management !

ទើបនឹងកែលំអរថ្មីឡើងវិញ

-បន្ថែមផ្នែកលក់ថ្មីទៀត ហាងស្អាត ហើយបង្កើនគុណភាពគ្រប់គ្រង

Weekly Sale លក់ចុះថ្លៃរៀងរាល់សប្តាហ៍

HONG KONG SUPERMARKET (PA) WEEKLY PROMOTION ITEMS

ON SALE PERIOD 10/08/10-10/15/10

4/$5

$4.99 per box

$0.69 per Can

$3.99 per Bag

3/$10

3/$1.99

$4.89 per lb

$1.99 per BLT

$1.29 per BLT

4/$3

3/$10

571 ADAMS AVE.PHILADELPHIA, PA 19120 Tel : 215-7281300 Fax : 215-728-1600

- ចំណាយ **$140** ដុល្លារ ទទួលបានអង្ករស្រូវស **25** ផោន
- ចំណាយ **$100** ដុល្លារ ទទួលបាននូវភេសជ្ជៈ ឬទឹកញ៉ុចមួយប្រអប់ (តម្លៃ **8.99**)
- ចំណាយ **$25** ដុល្លារ ទទួលបានទឹកសណ្តែកមួយដប ឬទឹកត្រីមួយដប ។

OPEN 7DAY 8:00-9:00

ពេលវេលា និង ម៉ោង ផ្សាយកម្មវិធីជាភាសាខ្មែរ តាមរយៈស្ថានីយ៍ទូរទស្សន៍ប៉ុស្តិ៍លេខ 8 ក្រុងឡូវែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត			
ថ្ងៃ Date	ឈ្មោះកម្មវិធី Program	ម៉ោង Time	រយៈពេល Duration
ថ្ងៃច័ន្ទ Monday	ប្រពៃណីខ្មែរ Khmer Tradition	12:00 PM	01:00:00
	សម្លេងខ្មែរ-អាមេរិកាំង Voice of Khmer-Americans Live	08:00 PM	01:00:00
	ជីវិតថ្មី Jivit Thmei	09:00 PM	01:00:00
ថ្ងៃអង្គារ Tuesday	ខ្មែរក្រុងឡូវែល Khmer Lowell	12:00 PM	00:30:00
	ខ្មែរភៀសខ្លួន Khmer Refugee	06:00 PM	01:00:00
	ជីវិត និង សិល្បៈ Life and Arts	07:00 PM	01:00:00
ថ្ងៃពុធ Wednesday	សមាគមខ្មែរ CMAA TV Show	07:00 PM	01:00:00
	មនោសញ្ចេតនាខ្មែរ Khmer Sentimental Show Live	08:00 PM	01:00:00
ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ Thursday	បុណ្យអុំទូក Southeast Asian Water Festival	07:00 PM	01:00:00
	នាទីសង្គមខ្មែរ Khmer Talk Live	08:00 PM	01:00:00
ថ្ងៃសុក្រ Friday	ព្រះពុទ្ធសាសនាខ្មែរ Khmer Buddhist	12:00 PM	01:00:00
	Khmer Charisma Live	05:00 PM	01:00:00
	ពត៌មានវត្ត Temple News	08:00 PM	01:00:00
ថ្ងៃសៅរ៍ Saturday	Cambodian Baptist	03:00 PM	01:00:00
ថ្ងៃអាទិត្យ Sunday	ដំណើរទៅស្រុកខ្មែរ Trip to Cambodia	06:00 PM	01:00:00

ពេលវេលា និង ម៉ោង ផ្សាយកម្មវិធីជាភាសាខ្មែរ តាមរយៈស្ថានីយ៍ទូរទស្សន៍ប៉ុស្តិ៍លេខ 95 ក្រុងឡូវែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត			
ថ្ងៃ Date	ឈ្មោះកម្មវិធី Program	ម៉ោង Time	រយៈពេល Duration
ថ្ងៃច័ន្ទ Monday	Cambodian Baptist	09:00 AM	01:00:00
	ខ្មែរភៀសខ្លួន Khmer Refugee	07:00 PM	01:00:00
ថ្ងៃអង្គារ Tuesday	ប្រពៃណីខ្មែរ Khmer Tradition	12:00 PM	01:00:00
	Khmer Charisma	03:00 PM	01:00:00
ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ Thursday	ពត៌មានវត្ត Temple News	08:00 PM	01:00:00
ថ្ងៃសុក្រ Friday	ដំណើរទៅស្រុកខ្មែរ Trip to Cambodia	02:00 PM	01:00:00
ថ្ងៃសៅរ៍ Saturday	ព្រះពុទ្ធសាសនាខ្មែរ Khmer Buddhist	03:00 PM	01:00:00
	ខ្មែរក្រុងឡូវែល Khmer Lowell	04:00 PM	01:00:00
ថ្ងៃអាទិត្យ Sunday	នាទីសង្គមខ្មែរ Khmer Talk	12:00 PM	01:00:00
	សមាគមខ្មែរ CMAA TV Show	01:00 PM	01:00:00
	បុណ្យអុំទូក Southeast Asian Water Festival	05:00 PM	01:00:00
	ជីវិត និង សិល្បៈ Life and Arts	06:00 PM	00:30:00
	សម្លេងខ្មែរ-អាមេរិកាំង Voice of Khmer-Americans Live	07:00 PM	01:00:00

ពេលវេលា និង ម៉ោង ផ្សាយកម្មវិធីជាភាសាខ្មែរ តាមរយៈវិទ្យុ WUML - 91.5 FM ក្រុងឡូវែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត	
វិទ្យុសំឡេងកុលបុត្រខ្មែរ Voice of Cambodian Children	វិទ្យុសំឡេងសមាគមខ្មែរ Voice of CMAA-Thinking Out Loud Radio
ផ្សាយរាល់ថ្ងៃអាទិត្យ ម៉ោង1រសៀល ដល់ ម៉ោង5ល្ងាច	ផ្សាយរាល់ថ្ងៃសុក្រ ម៉ោង11ព្រឹក ដល់ ម៉ោង12ថ្ងៃត្រង់

ជនជាតិខ្មែរ៣នាក់ត្រូវបានឃាត់ខ្លួន

ដោយ : សម្បិត ម៉ម

ទីក្រុងឡូវែល : ជនជាតិខ្មែរ៣នាក់ត្រូវបានកងប៉ូលិសឃាត់ខ្លួន និងចាប់បញ្ជូនទៅមន្ទីរឃុំឃាំង បន្ទាប់ពីឆែករកឃើញអាវុធខុសច្បាប់លាក់បង្កប់នៅក្នុងឡាន កាលពីថ្ងៃទី២៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ។ ប្រភពដែលយើងទទួលបានពីអ្នកជិតស្និទនឹងអ្នកជាប់ចោទ ហើយថែមទាំងមានផ្សព្វផ្សាយនៅ កាសែត ឡូសាន់ បាននិយាយថា : យុវជនទីមួយ ឈ្មោះ វីតតី ស៊ិន អាយុ២១ឆ្នាំ ត្រូវបានឃាត់ខ្លួន បន្ទាប់ពីភ្នាក់ងារស៊ើបអង្កេតម្នាក់បានឃើញដើរតាមហាងលក់ម្ហូប Hannaford នាផ្លូវ Rogers Street ទីក្រុងឡូវែល នាវេលាថ្ងៃរសៀលម៉ោង ៤:៤៥នាទីល្ងាចនៅថ្ងៃទី២៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ កន្លងមកនេះ ហើយបានស្គាល់មុខយុវជននេះ លោកក៏បានទូរស័ព្ទទៅកាន់ភ្នាក់ងារប៉ូលិស ដើម្បីមកធ្វើអន្តរាគមន៍បន្ទាន់ដែរ ។ យុវជនទីមួយនេះគឺមានជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងការលួចឡានប៉ូលិសនាថ្ងៃទី២១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៩ ហើយបានបើកទៅបុកបង្គោលភ្លើងតាមផ្លូវ Middlesex Street ។ យុវជនខ្មែរ ទី២ឈ្មោះ ណាវ៉ាន់ លៀង អាយុ២១ឆ្នាំ បានរត់គេចពីប៉ូលិស ហើយទម្លាក់កាំភ្លើងខ្លីចោលតាមផ្លូវ ដោយរត់ទៅពួនក្នុងធុងសំរាម ហើយក៏ត្រូវបានប៉ូលិសរកឃើញ ។ ចំណែកយុវជនទី៣ ដែលជាអ្នកបើកបរឡានហុងដាមកជាមួយ ឈ្មោះ អេនថូនី យ៉េង អាយុ២០ឆ្នាំ ក៏ត្រូវបានប៉ូលិសឃាត់ខ្លួនពីបទផ្សំគំនិត និងរកឃើញកាំបិតដែលជាបទធ្វើឱ្យគ្រោះថ្នាក់ក្នុងសង្គម ។ ប៉ូលិសបាននិយាយថា ជនទាំងបីនាក់នេះរង់ចាំសវនាការរបស់តុលាការនៅខែក្រោយនេះ ។

(Continued from page 03) Lynn Massachusetts: Cambodian...

that I'm a girl and I like to shop and hang out with my friends and you….." The record ended right here.

Jesse John and his mother were contacted for comments, but they were reluctant to provide comments. The only statement Jesse John's mother able to provide was, "I'm sorry I don't want to talk about what happened. Tammy is already gone. Also her mother doesn't like me. I am going to hang up now."

Ms. Siphan and Sally report that the last contacts in texts and phone calls between Tammy and the boyfriend were on Monday, September 13 at about 5:00pm. The evidence in the texts were full of anger. They both report, "He called her named and said a lot of mean things to her." They believe Tammy may took her own life Monday evening after the upsetting texts from the boyfriend. According to Lt. William Sharpe, case investigator from the Lynn Police Department this suicidal case is still under investigation.

ក្រុមជំនុំខ្មែរជីវិតថ្មី
សូមឱ្យពន្លឺទ្រង់បានភ្លឺមកលើយើង !
សូមស្វាគមន៍
កម្មវិធីថ្វាយបង្គំ ថ្ងៃអាទិត្យ
ម៉ោង៩:០០ព្រឹក - ម៉ោង១០:៣០ព្រឹក
គ្រូគង្វាល រិន ស៊ុម

60 Hasting Street, Lowell, MA 01851
(978) 458-0049, (978) 569-7422

តមកពីទំព័រទី ០១

ក្រុងប៉ារីសទីនាំសន្តិភាពឱ្យកម្ពុជា...

ប៉ារីស, ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ : សុវណ្ណារ៉ា

•••ក្រុមអ្នកបញ្ញវន្តខ្មែរជំនាន់ចាស់ៗបានជួបជុំគ្នាបង្ហាញនូវការអន្តរាគមន៍ពីការបារម្ភចំពោះវាសនាប្រទេសជាតិដែលកំពុងរងគ្រោះព្រោះអ្នកដឹកនាំខ្មែរសព្វថ្ងៃគ្រប់គ្រងប្រទេសជាតិ មិនមានឯករាជ្យភាព ព្រោះតែឥទ្ធិពលយួនសាបព្រោះមកលើអ្នកនយោបាយខ្មែរ ។

លោក សំាន ប៉េងសែ

ប្រវត្តិវិទូ វ៉ាន់ ឌីការុន

លោក សម រង្ស៊ី

លោក ថាច់ ង៉ុកថាច់

ព្រះគ្រូ ទឹម សាខន

ក្រុមបញ្ញវន្តទាំងនោះត្រូវបានអញ្ជើញដោយគណបក្ស សម រង្ស៊ី ដើម្បីធ្វើជាវាគ្មិន ក្នុងការលើកបង្ហាញ និងឆ្លើយជូនដល់បងប្អូនខ្មែរដែលចូលរួមក្នុងសមាជសាខាគណបក្ស សម រង្ស៊ី ប្រចាំសហគមន៍អឺរ៉ុប នៅទីក្រុងប៉ារីស ប្រទេសបារាំង កាលពីថ្ងៃសៅរ៍ និងថ្ងៃអាទិត្យ ទី25-26 ខែកញ្ញា ឆ្នាំ2010 ដែលមានប្រវត្តិវិទូ វ៉ាន់ ឌីការុន បណ្ឌិតច្បាប់ ទិត្យ ហួន អ្នកឯកទេសកិច្ចការព្រំដែន សំាន ប៉េងសែ វិស្វករ ពិន យ៉ាថៃ ឌី ការ៉េត សាស្ត្រាចារ្យ ព្រំ ធុច និងលោក ថាច់ ង៉ុកថាច់ ដែលអ្នកទាំងនោះលើកយកពីបញ្ហាចំណោទគ្រោះថ្នាក់ធំៗរបស់ជាតិនៅចំពោះមុខ ដូចជាបញ្ហាការបាត់បង់បូរណភាពទឹកដីជាមួយយួន និងសៀមការពង្រីក ឥទ្ធិពលជនជាតិយួនតាមបែបអន្តោប្រវេសន៍យួនតូបនីយកម្មរបៀបចំណាកស្រុកបែបថ្មីមកធ្វើជាកម្មករក្នុងដីសម្បទានចម្ការកៅស៊ូ

បងប្អូនខ្មែរនៅតាមប្រទេសនៃសហគមន៍អឺរ៉ុបចូលរួមសាមាជសាខាគណបក្ស សម រង្ស៊ី នៅទ្វីបអឺរ៉ុប

រយៈពេល99ឆ្នាំនៅតំបន់ភាគខាងកើតប្រទេសនៅតំបន់ភូមិភាគបូព៌ា និងឥសាន្តដែលមានសមាគមយួនជាអ្នកគ្រប់គ្រង និងសម្របសម្រួលកិច្ចការងាររដ្ឋបាលជាមួយអាជ្ញាធរដែនដី ។ ដែលជាឱកាសនិយមបាននាំទៅអំណោយផលឱ្យទៅដល់ប្រជាជនយួនមានលទ្ធភាពអាចបំពេញនូវបែបបទរស់នៅដោយស្របច្បាប់ មានអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ និងសិទ្ធិប័ណ្ណចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតទៀតផងសម្រាប់ជួយកំណើនសន្លឹកឆ្នោតឱ្យដល់គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ឱ្យគណបក្សកំពុងកាន់អំណាចសព្វថ្ងៃនេះមិនភ័យព្រួយក្នុងសមរភូមិបោះឆ្នោតដែលស្ថិតក្រោមការត្រួតត្រារបស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត គ.ជ.ប ដែលលំអៀងស្រាប់ទៅលើគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជានោះ ។

កូនយួនដែលកើតនៅលើទឹកដីខ្មែរបានធំធាត់ពេញវ័យរៀនបានខ្ពង់ខ្ពស់ជ្រួលជ្រាបចេញពីសាលាច្បាប់ សាលាភូមិន្ទរដ្ឋបាល បានចូលទៅបម្រើការងារនៅតាមស្ថាប័ន ក្រសួង រដ្ឋអាចមានលទ្ធភាពជាងកូនខ្មែរ ព្រោះតែជាឥទ្ធិពលរបៀបនយោបាយចាត់តាំងរដ្ឋបាលយួននៅកម្ពុជា បាននាំឱ្យកូនយួនទាំងនោះមានការងាររដ្ឋធ្វើក្នុងការដឹកនាំសង្គមខ្មែរតាមលំដាប់ថ្នាក់ ។

ប្រវត្តិវិទូ វ៉ាន់ ឌីការុន បានថ្លែងថា ប្រទេសយួនដែលចង់ត្រួតត្រាប្រជាជាតិយើង គឺគេបំផ្លាញកំទេចសម្លាប់អ្នកបញ្ញវន្តខ្មែរជាមុន ដើម្បីបញ្ចប់ដួងព្រលឹងគិតគូរគូសវាស់ក្នុងការតស៊ូទប់ស្កាត់នូវរាល់គំនិត និងយុទ្ធសាស្ត្រឈ្លានពានមកលើខ្មែរតាមរយៈអ្នកដឹកនាំខ្មែរមិនឯករាជ្យ ដែលមិនចង់ឃើញនូវរាល់ការជំទាស់ពីសំណាក់ពួកបញ្ញវន្ត ដែលជាគំរូនៃអ្នកចេះដឹងដែលត្រូវគេសម្លាប់ក្នុងសម័យអតីតកាលប៉ុន្មានជំនាន់ចុងក្រោយនេះ និងបន្តរហូតដល់សព្វថ្ងៃនេះក៏ពុំទាន់បានបញ្ចប់នូវវិប្បធម៌សម្លាប់ពួកបញ្ញវន្តនៅឡើយទេ ។

សាស្ត្រាចារ្យប្រវត្តិសាស្ត្រ វ៉ាន់ ឌីការុន បានអំពាវនាវឱ្យបញ្ចប់ការសម្លាប់ចោលអ្នកបញ្ញវន្តខ្មែរដែលគ្រាន់តែជាអ្នកឯករាជ្យ អ្នកតាមដានស្ថានការណ៍នយោបាយ អ្នកដឹងឮ និងសាក្សី អ្នកសរសេរប្រវត្តិសាស្ត្រ អ្នកវិភាគសង្គមតែប៉ុណ្ណោះ ។

បើនិយាយពីការបាត់បង់ព្រំដែនប្រទេសជាតិវិញនោះ អ្នកឯកទេសកិច្ចការព្រំដែន និងផែនទីលោក សំាន ប៉េងសែ អតីតរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្មរ៉ែ ជំនាន់សាធារណរដ្ឋខ្មែរ បានចង្អុលបង្ហាញពីការបាត់បង់បូរណភាពទឹកដីដោយសារតែលោក ហ៊ុន សែន ចុះហត្ថលេខាទៅលើសន្ធិសញ្ញាព្រំដែនកម្ពុជា-យួនមិនត្រឹមត្រូវ ពិសេស គឺសន្ធិសញ្ញាបន្ថែមនៅឆ្នាំ1981, 1983 និង1985 វាពិតតែច្បាស់ណាស់ដែលខ្មែរកាន់ដីព្រំដែនឱ្យយួន ទាំងដីគោក ដីទឹករួមទាំងកោះត្រល់ផងដែរ ។

លោក សំាន ប៉េងសែ និយាយបន្តថា មានតែកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិភាពទីក្រុងប៉ារីសឆ្នាំ1991ទេដែលយើងអាចមានលទ្ធភាព និយាយអំពីដំណោះស្រាយជម្លោះព្រំដែនបានដោយសារប្រទេសយួន សៀម និងលាវ ដែលជាប្រទេសចុះហត្ថលេខីដឹងឮ និងទទួលស្គាល់ពីបញ្ហាអធិបតេយ្យភាព បូរណភាពទឹកដី និងឯករាជ្យភាពជាតិដែលប្រទេសជិតខាងមិនអាចរំលោភបំពានបាន ។ ប៉ុន្តែសំណួរសួរថា តើយើងត្រូវធ្វើយ៉ាងណា ដើម្បីឱ្យកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិភាពនោះរស់ឡើងវិញ ។

អ្នកចូលរួមបានផ្តល់យោបល់ថា ទាំងគណបក្សនយោបាយ ចលនាសង្គមស៊ីវិល ត្រូវរួមគ្នាជជែកជាមួយអ្នកច្បាប់អន្តរជាតិ មេធាវីបរទេស ដើម្បីសិក្សាពីច្បាប់មាត្រានានានៅក្នុងសន្ធិសញ្ញាកិច្ចព្រមព្រៀងទីក្រុងប៉ារីស ប្រយោជន៍រួមគ្នាប្តឹងផ្តល់ទៅអង្គការសហប្រជាជាតិ និងតុលាការអន្តរជាតិក្រុងឡាអេ ព្រោះយើងមិនអាច ស្នើឱ្យរដ្ឋាភិបាលលោក ហ៊ុន សែន លើកពីបញ្ហានេះមក ជជែកដើម្បីរកការពិតបានទេ ព្រោះរបបដឹកនាំរបស់ លោក ហ៊ុន សែន ស្ថិតក្រោមគំនាបអំណាចនយោបាយយួន ពីចំណុចរសើបពីព្រំដែន និងជនអន្តោប្រវេសន៍យួន ដែលមិនអាចឱ្យលោក ហ៊ុន សែន លើកយកសន្ធិសញ្ញាកិច្ចព្រមព្រៀងទីក្រុងប៉ារីសនោះមកជជែកបានឡើយ ។

អ្នកចូលរួមជាច្រើនផ្សេងទៀតបាននិយាយថា អ្វីដែលយើងអាចធ្វើទៅបានចំពោះចំណោទបញ្ហាជំគ្រោះថ្នាក់របស់ជាតិក្នុងការដោះស្រាយវាលុះត្រាណាតែអ្នកដឹកនាំមានឆន្ទៈជាតិ គ្រប់គ្រងប្រទេសដោយឯករាជ្យភាពខ្លួនឯង ដែលមិនមែនជារដ្ឋាភិបាលលោក ហ៊ុន សែន ទើបសង្គ្រោះ និងរៀបចំប្រទេសជាតិទៅបាន ពោលគឺគ្រប់គ្រងប្រទេសដែលមិនមែនជាគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ៕

សេចក្តីកែតម្រូវ : "ខ្មែរប៉ុស្តិ៍" សូមធ្វើការកែតម្រូវនូវអត្ថបទមួយដែលមានចំណងជើងថា :

១- "កម្ពុជាក្រោមធ្វើបុណ្យបង្សុកូល" ច្បាប់ចេញផ្សាយឆ្នាំទី៤ លេខ៦៨ ដែលសរសេរថា : "វត្តព្រះពុទ្ធវង្សី ដែលអ្នកខ្លះហៅវត្តកម្ពុជាក្រោម សូមអានជាវត្ត "សុរិយាវង្សី" វិញ ។

ហើយនៅត្រង់ឃ្លាថា : "យុទ្ធជនយួនមួយក្រុម...." សូមអានជា "យុវជនយួនមួយក្រុម..." វិញ ។

២- ឡូវ៉ែល : ចាស់ៗមានសំណាង លេខ៦៧ ទំព័រទី៣ នៅរូបថតចុងក្រោយបង្អស់ដែលមានដាក់ឈ្មោះលោក "យ៉ង់វ៉ាន់ វីមុត" សូមអានថា : "លោក សួន ជាតិ " វិញ ។

"ខ្មែរប៉ុស្តិ៍" សូមអភ័យទោសចំពោះកំហុសបច្ចេកទេសដោយអចេតនានេះ ។ អរគុណ !

ANGKOR AUTO SERVICE,INC.
ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"

Body Kit and Custom Paint
ជំនាញខាងជួសជុលតួរថយន្ត និង
បាញ់ថ្នាំដាក់ក្បាច់តាមបំណងភ្ញៀវ

មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមានសញ្ញាប័ត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់អិនស្វ៊ិនបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

- State inspec tion
- Repairs Auto Glass
- Auto Frame Repairs
- Custom Painting
- Auto A/C

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

ឌឹ ខេមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

In the US, 12 More Indicted in Fraudulent Marriage Ring Scam

By Drew Foster
THE CAMBODIA

Twelve more individuals were indicted Wednesday by a federal grand jury in the US state of Kentucky for their roles in a fraudulent marriage ring involving US citizens and Cambodian nationals, a US newspaper reported Wednesday.

The Lexington Herald-Leader, citing a press release from US Attorney David Hale's office in the US District Court's Western District of Kentucky, said the individuals were from the states of Kentucky, Tennessee and Indiana. They were charged with marriage fraud, conspiracy to commit marriage fraud and visa fraud, the paper reported.

To date, 35 individuals have been indicted for their involvement in the fraudulent marriage ring.

Twenty-three people were originally indicted in mid-April. On June 22, 25-year-old American Justin Michael Martin of Kentucky, one of the men originally indicted, pleaded guilty to marriage fraud and conspiracy to commit marriage fraud for his involvement in the ring.

According to information from the US Immigration and Customs Enforcement Agency, Mr Martin traveled to Cambodia in 2004 after being contacted by three people, including a Cambodian national he married in 2007.

ICE previously said some individuals involved in the fraudulent marriage ring were allegedly given all-expenses paid trips to Cambodia, where they were offered sexual services.

An official in the US Embassy said yesterday he was unaware of the latest indictments and could not comment on the case.

Chou Bun Eng, secretary of state with the Interior Ministry, said yesterday that marriages between Cambodian nationals and foreigners must be reviewed by several agencies before being approved. She said the individuals must first contact the foreigner's embassy, then present documentation of the marriage to the Ministry of Foreign Affairs, which reviews and forwards the information to the Interior Ministry. "We check the validity," Ms Bun Eng said.

Lieutenant General Khieu Sopheak, Interior Ministry spokesman, seconded Ms Bun Eng's assessment, saying stronger anti-trafficking laws in Cambodia have strengthened the country's ability to crackdown on fraudulent marriages and the foreigners who broker them.

"A fake wedding, that is equal to trafficking a person," Lt Gen Sopheak said.

មនុស្ស១២នាក់ទៀតត្រូវបានចោទប្រកាន់ក្នុងក្រុមរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ក្លែងបន្លំ

ដោយ Drew Foster
THE CAMBODIA DAILY

កាសែតអាមេរិកមួយបានរាយការណ៍កាលពីថ្ងៃពុធនេះថា មនុស្ស១២នាក់ទៀតត្រូវបានចោទប្រកាន់កាលពីថ្ងៃពុធដោយគណៈវិនិច្ឆ័យបឋមសហព័ន្ធមួយនៅរដ្ឋ Kentucky សហរដ្ឋអាមេរិកចំពោះតួនាទីរបស់ពួកគេក្នុងក្រុមរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ក្លែងបន្លំដែលពាក់ព័ន្ធនឹងពលរដ្ឋអាមេរិក និងពលរដ្ឋកម្ពុជា ។

កាសែត The Lexington Herald-Leader ដែលសំដៅដល់សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានមួយពីការិយាល័យមេធាវីអាមេរិក David Hale នៅ US District Court´s Western District នៃរដ្ឋ Kentucky បានលើកឡើងថាបុគ្គលទាំងនេះមកពីរដ្ឋ Kentucky រដ្ឋ Tennessee និងរដ្ឋ Indiana ។ កាសែតនេះបានរាយការណ៍ថា ពួកគេត្រូវបានចោទប្រកាន់ពីបទក្លែងបន្លំអាពាហ៍ពិពាហ៍សមគំនិតគ្នារៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ក្លែងក្លាយ និងក្លែងបន្លំទិដ្ឋាការ ។

មកទល់នឹងពេលនេះមានមនុស្សចំនួន៣៥នាក់ ហើយត្រូវបានចោទប្រកាន់ចំពោះការពាក់ព័ន្ធរបស់ពួកគេក្នុងក្រុមរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ក្លែងបន្លំនេះ ។

កន្លងមកមនុស្សចំនួន២៣នាក់ ត្រូវបានចោទប្រកាន់នៅពាក់កណ្តាលខែមេសា ។ នៅថ្ងៃទី២២ ខែមិថុនា ជនជាតិអាមេរិកាំងអាយុ ២៥ឆ្នាំម្នាក់ ឈ្មោះ Justin Michael Martin មកពីរដ្ឋ Kentucky ដែលជាបុរសម្នាក់ក្នុងចំណោមបុរសដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់លើកដំបូងនោះ បានទទួលស្គាល់កំហុសថាខ្លួនពិតជាក្លែងបន្លំការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ និងសមគំនិតបន្លំអាពាហ៍ពិពាហ៍ និងមានការពាក់ព័ន្ធក្នុងក្រុមរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍នេះមែន ។

យកតាមព័ត៌មានពីទីភ្នាក់ងារអនុវត្តច្បាប់គយ និងអន្តោប្រវេសន៍អាមេរិក (ICE) បានឱ្យដឹង លោក Martin បានធ្វើដំណើរមកកម្ពុជាក្នុងឆ្នាំ ២០០៤ បន្ទាប់ពីត្រូវបានទាក់ទងដោយមនុស្ស៣នាក់ រួមទាំងជនជាតិកម្ពុជាម្នាក់ ដែលលោកបានរៀបការជាមួយក្នុងឆ្នាំ២០០៧ផង ។

ពីមុនទីភ្នាក់ងារ ICE បុគ្គលខ្លះដែលពាក់ព័ន្ធក្នុងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ក្លែងបន្លំតាមចោទថា ត្រូវបានធានារ៉ាប់រងចំពោះការចំណាយក្នុងការធ្វើដំណើរទាំងអស់មកកម្ពុជា ជាទីដែលពួកគេត្រូវបានផ្តល់សេវាផ្លូវភេទផង ។

មន្ត្រីម្នាក់នៅផ្នែកកិច្ចការសាធារណៈរបស់ស្ថានទូតអាមេរិក បាននិយាយកាលពីថ្ងៃម្សិលមិញថា ខ្លួនមិនបានដឹងអំពីការចោទប្រកាន់ចុងក្រោយនេះទេ ហើយមិនអាចធ្វើអត្ថាធិប្បាយអំពីរឿងក្តីនេះឡើយ ។

លោកស្រី ជូ ប៊ុនអេង រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងមហាផ្ទៃ បានថ្លែងកាលពីម្សិលមិញថា ការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍រវាងជនកម្ពុជា និងជនបរទេសត្រូវតែពិនិត្យដោយទីភ្នាក់ងារមួយចំនួនមុនពេលទទួលការសម្រេចយល់ព្រម ។ លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថាបុគ្គលទាំងនោះត្រូវតែទាក់ទងស្ថានទូតរបស់ជនបរទេសជាមុនសិន បន្ទាប់មកបញ្ជូនសំណុំឯកសាររៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ទៅក្រសួងការបរទេសដែលនឹងពិនិត្យរួចបញ្ជូនបន្តទៅក្រសួងមហាផ្ទៃ ។ លោកស្រី ប៊ុនអេង បានថ្លែងថា "យើងនឹងពិនិត្យអំពីសុពលភាព" ។

លោកឧត្តមសេនីយ៍ឯក ខៀវ សុភ័គ អ្នកនាំពាក្យក្រសួងមហាផ្ទៃបានគាំទ្រការវាយតម្លៃរបស់លោកស្រី ប៊ុនអេង ដោយថ្លែងថាច្បាប់ប្រឆាំងការជួញដូរមនុស្សរឹងមាំជាងមុននៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា បានពង្រឹងសមត្ថភាពរបស់ប្រទេសនេះក្នុងការបង្ក្រាបការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ក្លែងបន្លំ និងជនបរទេសដែលសម្របសម្រួលអាពាហ៍ពិពាហ៍ទាំងនេះ ។ លោកឧត្តមសេនីយ៍ឯក ខៀវ សុភ័គ បានថ្លែងថា "ការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ក្លែងបន្លំមួយស្មើនឹងការជួញដូរមនុស្សម្នាក់" ៕

Pchum Ben Demand Down, Vendors Say

Markets see decrease in spending on goods associated with festival

By Neou Vannarin and Andrew Burmon
THE CAMBODIA DAILY

Consumer spending on food, incense and other goods associated with the celebration of Pchum Ben has decreased sharply compared to last year, Phnom Penh market vendors said yesterday.

Following a similar trend, a monk said yesterday that donations to Phnom Penh pagodas had also fallen.

Pchum Ben, a Buddhist festival celebrating the dead, has historically been a boon for vendors, with families reuniting for big meals and donating food to local pagodas.

But market vendors said yesterday that even though spending dipped slightly last year as the economic crisis forced customers worldwide to tighten their belts, this year has seen a more marked decrease in demand.

"Our business used to go up a lot, but now it only goes up by maybe a third of what it has been," said Kang Chheng, who runs a grocery stall in Phnom Penh's Phsar O'Russey.

According to Ms Chheng, one reason for the decrease in spending is the effect of drought on farmers, who cannot afford to celebrate the holiday as they once did because of increased debt after their poor harvest.

Nay Ky, who sells incense and candles out of her Phsar O'Russey stall, said her business has had half the number of customers as during previous Pchum Ben festivals.

"I am worried that if the first few days of the celebration go this poorly, I could make less than 50 percent of the cash I used to," Ms Ky said.

Other market vendors, selling pork, fruit and chickens, echoed Ms Ky's concern.

"I can't sell anything," said banana seller Sao Phally, who added that he had been forced to drop his price from $0.75 to $0.50 per bundle.

A lack of willingness to spend on the Pchum Ben holiday has also been felt outside the market. Roth Chham, Wat Langka's 76-year-old deputy abbot, said yesterday that the average family donation to his pagoda for a blessing had fallen from roughly $12.50 during last year's festival to $5 this year.

"The amount of food that is being donated has also decreased by about 70 to 80 percent," Roth Chham said, adding that the decrease in donations would force the pagoda to slow down construction projects.

According to Roth Chham, monks at many other pagodas in the city have faced similar donation shortfalls this year.

But Chum Sam Oeun, director of Phnom Penh municipal commerce department, yesterday expressed doubt about claims of flagging donations to pagodas.

"I've been to many pagodas in the city and in the provinces," Mr Sam Oeun said. "There might be a difference between the city and the country, but there is no lack of foods at Phnom Penh's pagodas."

He added that any decrease in market sales was likely driven by higher product prices.

ការលក់ដូរនៅរដូវភ្ជុំបិណ្ឌនាឆ្នាំនេះមានការធ្លាក់ចុះច្រើន

ដោយ នៅ វណ្ណារិន និង Andrew Burmon
THE CAMBODIA DAILY

អាជីវករនានានៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ បាននិយាយកាលពីម្សិលមិញថា ការចំណាយរបស់អតិថិជនទៅលើម្ហូបអាហារ ធូប ទៀន និងទំនិញផ្សេងៗទៀតដើម្បីប្រារព្ធពិធីបុណ្យភ្ជុំបិណ្ឌនោះបានធ្លាក់ចុះយ៉ាងខ្លាំងធៀបទៅនឹងឆ្នាំមុន ។

A pork vendor naps in her booth yesterday at Phnom Penh's Phsar Boeng Trabek. Market vendors said yesterday that sales have not increased as much as usual during the beginning of this year's Pchum Ben festival. (Story page 31)

ក្នុងនិន្នាការស្រដៀងគ្នានេះដែរ ព្រះសង្ឃមួយអង្គបានមានសង្ឃដីកាកាលពីម្សិលមិញថា ការបរិច្ចាគដល់វត្តនានាក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញក៏បានធ្លាក់ចុះផងដែរ ។

បុណ្យភ្ជុំបិណ្ឌ ដែលជាពិធីបុណ្យព្រះពុទ្ធសាសនាឧទ្ទិសដល់អ្នកស្លាប់នោះ គឺជារដូវកាក់កបសម្រាប់អាជីវករនានាជារៀងរហូតមក ដោយក្រុមគ្រួសារជួបជុំគ្នាសម្រាប់កម្មវិធីហូបចុកធំៗ និងការយកចង្ហាន់ទៅវត្តនៅតាមមូលដ្ឋាន ។

ប៉ុន្តែអាជីវករលក់ដូរនៅផ្សារនានាបាននិយាយកាលពីម្សិលមិញថា ទោះបីជាការចំណាយបានធ្លាក់ចុះបន្តិចបន្តួចពីឆ្នាំមុនដោយសារតែវិបត្តិសេដ្ឋកិច្ចបានបង្ខំឱ្យអតិថិជនទូទាំងពិភពលោកកាត់បន្ថយនូវការចំណាយរបស់ខ្លួនក៏ដោយក៏ឆ្នាំនេះបានឃើញការធ្លាក់ចុះផ្នែកតម្រូវការគួរឱ្យកត់សំគាល់ផងដែរ ។

អ្នកស្រី កង ឆេង ដែលបើកតូបលក់គ្រឿងទេសនៅក្នុងផ្សារអូរឫស្សីក្រុងភ្នំពេញបាននិយាយថា "ការលក់ដូររបស់យើងធ្លាប់តែលក់ដាច់ច្រើន ប៉ុន្តែឥឡូវនេះលក់បានប្រហែលតែមួយភាគបីនៃការលក់ពីឆ្នាំមុនប៉ុណ្ណោះ" ។

យោងតាមអ្នកស្រី ឆេង បានឱ្យដឹងថា ហេតុផលមួយចំនួនការធ្លាក់ចុះក្នុងការចំណាយនេះ គឺដោយសារឥទ្ធិពលនៃគ្រោះរាំងស្ងួតទៅលើកសិករដែលមិនអាចចូលរួមពិធីបុណ្យនេះបានដូចដែលពួកគេធ្លាប់ធ្វើពីមុន ដោយសារតែបំណុលកាន់តែកើនឡើងក្រោយពីការប្រមូលផលមិនបានល្អរបស់ខ្លួន ។

អ្នកស្រី ណៃ គី ដែលលក់ធូប និងទៀននៅខាងក្រៅតូបនៅផ្សារអូរឫស្សីរបស់អ្នកស្រីនោះ បាននិយាយថា ការលក់ដូររបស់អ្នកស្រីមានអតិថិជនតែពាក់កណ្តាលប៉ុណ្ណោះនៃចំនួនអតិថិជននៅអំឡុងបុណ្យភ្ជុំបិណ្ឌឆ្នាំមុនៗ ។

អ្នកស្រី គីបាននិយាយថា "ខ្ញុំព្រួយបារម្ភថា ប្រសិនបើការលក់ដូរនៅពីរបីថ្ងៃដំបូងនៃពិធីបុណ្យភ្ជុំបិណ្ឌនេះធ្លាក់ចុះខ្លាំងបែបនេះនោះ ខ្ញុំនឹងអាចរកលុយបានតិចជាង៥០ភាគរយនៃលុយដែលខ្ញុំធ្លាប់រកបានប៉ុណ្ណោះ" ។

អាជីវករនៅផ្សារផ្សេងទៀតដែលលក់សាច់ជ្រូក ផ្លែឈើ និងសាច់មាន់បានបន្ទរតាមកង្វល់របស់អ្នកស្រី គី ។

អ្នកលក់ចេកម្នាក់ឈ្មោះ សៅ ផល្លី បាននិយាយថា "ខ្ញុំលក់មិនដាច់ទាល់តែសោះ" ហើយគាត់បានបន្ថែមថា គាត់ត្រូវបង្ខំចិត្តទម្លាក់តម្លៃពី០,៧៥ដុល្លារមកត្រឹម០,៥០ដុល្លារក្នុងចេកមួយស្និត ។

ការស្ទាក់ស្ទើរក្នុងការចំណាយទៅលើបុណ្យភ្ជុំបិណ្ឌ ក៏មានផងដែរនៅខាងក្រៅទីផ្សារ ។ ព្រះតេជគុណ រ័ត្ន ឆោម ព្រះជន្ម ៧៦វស្សា ជាព្រះគ្រូសូត្រស្តាំវត្តលង្កា បានមានសង្ឃដីកាកាលពីម្សិលមិញថា ការបរិច្ចាគជាមធ្យមរបស់គ្រួសារមួយដល់វត្តរបស់ព្រះអង្គសម្រាប់ការប្រោសព្រំបានធ្លាក់ចុះពីប្រហែល១២,៥ដុល្លារក្នុងអំឡុងឆ្នាំមុនមក៥ដុល្លារនៅឆ្នាំនេះ ។

ព្រះតេជគុណ រ័ត្ន ឆោម បានមានសង្ឃដីកាថា "ចំនួនចង្ហាន់ដែលកំពុងត្រូវបានបរិច្ចាគក៏បានធ្លាក់ចុះប្រហែលពី៧០ទៅ៨០ភាគរយផងដែរ" ដោយព្រះអង្គបន្ថែមថា ការធ្លាក់ចុះក្នុងការបរិច្ចាគនេះនឹងបង្ខំឱ្យវត្តនេះពន្យារពេលគម្រោងសាងសង់នានាក្នុងវត្ត ។

យោងតាមព្រះតេជគុណ រ័ត្ន ឆោម បានឱ្យដឹងថាព្រះសង្ឃនៅវត្តជាច្រើនផ្សេងទៀតនៅក្នុងទីក្រុងនេះក៏បានប្រឈមនឹងការធ្លាក់ចុះការបរិច្ចាគស្រដៀងគ្នានេះដែរនាឆ្នាំនេះ ។

ប៉ុន្តែលោក ជុំ សំអឿន ប្រធានមន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងភ្នំពេញ កាលពីម្សិលមិញបានសម្តែងមន្ទិលសង្ស័យចំពោះការអះអាងអំពីការធ្លាក់ចុះការបរិច្ចាគដល់វត្តអារ៉ាមនានា ។

លោក សំអឿន បានមានប្រសាសន៍ថា "ខ្ញុំបានទៅវត្តជាច្រើននៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ និងនៅតាមខេត្តវាប្រហែលជាមានភាពខុសគ្នារវាងទីក្រុង និងជនបទ ប៉ុន្តែមិនមែនការខ្វះខាតចង្ហាន់នៅវត្តនានាក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញទេ" ។

លោកបានបន្ថែមថា ការធ្លាក់ចុះនៅក្នុងការលក់ដូរនៅតាមទីផ្សារទំនងជាជំរុញឡើងដោយសារតម្លៃផលិតផលកាន់តែខ្ពស់ ៕

ស្ត្រីខ្មែរដំបូងបង្អស់ដែលបានធ្វើដំណើរពីប្រទេសបារាំងមកភ្នំពេញតាមផ្លូវគោ

(តពីលេខមុន)

ដោយ : ពិន នារីពិទូ

•••ពួកយើងបានឈប់នៅយានដ្ឋានមួយក្នុងតំបន់ Airag ដើម្បីប្តូរកង់រថយន្តជាងជួសជុលនោះបានទាមទារសេវាលើសពីចំនួនដែលបានគិតទុក។ មុនថ្ងៃលិចពួកយើងធ្វើដំណើរមកដល់ Sainshand ហើយក៏បានរកកន្លែងដើម្បីឈប់សំរាក។ ជីវភាពប្រចាំថ្ងៃរបស់អ្នកស្រុកនៅទីនោះអាស្រ័យទៅលើការចិញ្ចឹមពពែយកទឹកដោះ និងចៀមដើម្បីយករោមដ៏ក្រាស់ និងមានតំលៃ ដោយព្រឹកព្រហាមពួកស្រីៗ និងក្មេងៗនាំគ្នាមមាញឹកក្នុងការរឹតទឹកដោះពីមេពពែយ៉ាងញាប់ដៃ ចំណែកឯខាងបុរសៗ បាននាំហ្វូងពពែ និងចៀមដើម្បីឱ្យស៊ីស្មៅទោះមានការលំបាកខ្លះៗក៏ដោយការចិញ្ចឹមសត្វចតុបាតនេះអាចបំពេញនូវសេចក្តីត្រូវការប្រចាំថ្ងៃរបស់ក្រុមគ្រួសារពួកគេបាន។ ពួកយើងគ្រោងចំណាយពេលមួយថ្ងៃដើម្បីទស្សនា Sainshand ដែលជាខេត្តដ៏តូចមួយ និងមិនមានអ្វីគួរឱ្យកត់សំគាល់ឡើយក្រៅពីវត្តអារ៉ាម និងវាលខ្សាច់ធំល្វឹងល្វើយគ្របដណ្តប់ដោយផ្ទៃមេឃពណ៌ខៀវស្រងាត់។ ថ្ងៃនេះពួកយើងបើកបរលើកំរាលផ្លូវដែលក្រាលទៅដោយវាលខ្សាច់ពណ៌មាសតាមបណ្តោយខ្សែរថភ្លើងដ៏វែងនៃស្រុក Sainshand ឆ្ពោះទៅព្រំដែននៃសាធារណៈរដ្ឋចិន ប៉ុន្តែឧបសគ្គរបស់ពួកយើងពេលនេះគឺមិនអាចឆ្ពោះទៅគោលដៅដោយរលូនបានដោយសារជ្រលងផ្លូវពិបាកជិនះក្នុងការបើកបរឆ្លងកាត់តំរូវឱ្យបើកបរតាមផ្លូវវាងជាច្រើនកន្លែងដែលធ្វើឱ្យយើងវង្វេងគោលដៅ ចំណែកឯម៉ាស៊ីនឡានបានតាំងលែងទៅមុខរួចពួកយើងក៏ចុះដើរទៅស្ថានីយ៍តូចមួយដែលនៅមិនឆ្ងាយពីទីជ្រលងខ្សាច់នេះដើម្បីរកជំនួយ សំណាងល្អដែលបុគ្គលិកនៅស្ថានីយ៍មួយក្រុមបានត្រៀមឧបករណ៍ ដើម្បីជួយសង្គ្រោះរថយន្តពួកយើង ដែលជាប់គាំងនៅចំងាយប្រហែល៦០គីឡូម៉ែត្រទៀតមុនពេលទៅដល់ដីរនៃសាធារណរដ្ឋចិន ។ ចំណែកឯបទពិសោធន៍ ក្នុងការបើកបរវិញវាមិនគ្រាន់តែជាការកំសាន្តប៉ុណ្ណោះទេ ថែមទាំងបានជួបឧបសគ្គមួយចំនួនក្នុងចំងាយផ្លូវដ៏ឆ្ងាយបើកកាត់វាលខ្សាច់ដ៏ធំល្វឹងល្វើយមិនបន្សល់នូវដានផ្លូវដើម្បីឈានទៅកាន់គោលដៅផ្លូវខ្លះបានគ្របដណ្តប់ដោយវាលស្មៅ និងពោរពេញទៅដោយដុំគ្រួស ភ្នំខ្សាច់ខ្ពស់ៗ ដុំសិលារណ្តៅ និងបំណែកវត្ថុរឹងពាសពេញ ដែលជាឧបសគ្គក្នុងការបើកបរ។ កន្លងមកមានជនជាតិអឺរ៉ុបដែលជាបុរស និងស្ត្រីមួយចំនួនបានធ្វើដំណើរ ដោយតូចចក្រយានផ្ទាល់ខ្លួនឆ្លងកាត់ប្រទេសមុងហ្គោលនេះផងដែរ ហេតុនេះហើយពួកគេមានបទពិសោធន៍ក្នុងការបង្វិលកង់យ៉ាងតឹងនៅលើវាលខ្សាច់ និងឡើងចុះតាមជ្រលងភ្នំខ្សាច់យ៉ាងសប្បាយ ប៉ុន្តែពួកគេទាំងអស់មានការប្រុងប្រយ័ត្នយ៉ាងខ្លាំងដោយបានត្រៀមនូវអាហារ ទឹក និងភេសជ្ជៈទុកជាមុន ព្រមទាំងពិនិត្យនូវផែនទីយ៉ាងម៉ត់ចត់មុនពេលឆ្លងកាត់វាលរហោលស្ថាន មិនត្រឹមតែផែនទីភូមិសាស្ត្រប៉ុណ្ណោះទេ ពួកគេបានពិនិត្យទៅលើកំណត់ត្រាអ្នកដែលបានធ្វើដំណើរផ្សងព្រេងពីមុនដូចដែលអ្នកអង្គម្ចាស់ស៊ីលវីយ៉ា និងអូរេលី បានអនុវត្តមុនពេលចេញដំណើរពីទីក្រុងប៉ារីសមកប្រទេសកម្ពុជាផងដែរ។ ប្រទេសមុងហ្គោលីមានទឹកដីធំធេងលាតសន្ធឹងលើផ្ទៃដី១.៥៦៤.១១៦គីឡូម៉ែត្រការ៉េ ប្រហាក់ប្រហែលនឹងផ្ទៃដីនៅបស្ចឹមប្រទេសនៃទ្វីបអឺរ៉ុបដែរ ចំណែកឯកំណើនប្រជាជនទាប បើធៀបនឹងផ្ទៃដីដ៏មហាសាលនេះ សេដ្ឋកិច្ចជា

ចំបងគឺ ផ្តោតទៅលើកសិកម្ម និងធនធានរ៉ែដ៏ម
ដូចជា ធ្យូងថ្ម រ៉ែស្ពាន់ ទង់ដែង និង រ៉ែមាស
បាននាំចេញទៅប្រទេសជិតខាងមួយចំនួន
ប្រទេសចិនជាដើម។ បើយើងក្រឡេកមើល
ផ្ទៃដីដ៏ល្វឹងល្វើយនេះពោរពេញទៅដោយវាល
និងដីល្បាប់នៅតាមតំបន់ខ្លះដែលនាំឱ្យយើង
ក្នុងការបើកបរ ប៉ុន្តែអ្វីដែលជ្រាលជ្រៅលើស
ស្ថាននោះគឺធនធានរ៉ែដ៏សំបូរបែបនៅក្រោមដី
នាំឱ្យប្រទេសម៉ុងហ្គោល ឈានទៅដល់ដ
សេដ្ឋកិច្ចយ៉ាងឆាប់រហ័សនាពេលខាងមុខនេះ
ការអង្កេតរបស់អង្គការ IMF ។ ទីបំផុតអ្ន
ពីរបានមកដល់ Zamyn Uul ។

(សូមរង់ចាំអានបន្តនៅលេខក្រោយទៀត

ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត

បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ

Rathe´s Auto Service

State and Emission
Inspaction General
Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY

- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ -ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានដូរប្រេង ដូរហ្វ្រាំង ដូរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ដូរប្រេងកីរិត ៥ ក្វាត $22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up $49.99+ តាក់ -មានជូនប័ណ្ណពិសេស សំរាប់ដូរប្រេងចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ $150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជាចិត្តធ្វើជូនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។ ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ធុងអាគុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ *សូមអរគុណ !*

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

FREE Shipping with Your online Order

Fantasy Printing Co., LLC.

1243 Vine Street (13th & Vine St) - Philadelphia, PA 1910
Tel. 215-569-3744 • Fax. 215-569-3788
email: Fantasyprinting@comcast.net
Open Mon.-Fri. 10-6 • Sat. & Sun by Appt.

view sample and order online at
www.FantasyPrintingLLC.com

Print, Design & Typeset in English, Cambodian, Chinese, Vietnamese, Korean & Japanese

- Business Cards
- Restaurant Menu
- Wedding Invitations
- Envelopes / Tickets
- Brochures / Flyers / Envelopes
- Calendars
- Invoices / Gift Certificates
- Banners / Posters
- Signage

បោះពុម្ព-គ្រោងគំរូ-និងផ្តិតអក្សរភាសាអង់គ្លេស ខ្មែរ ចិន វៀតណាម កូរ៉េ និងជប៉ុន

- ប័ណ្ណរស័យដ្ឋាន
- តារាងមុខភោជនីយដ្ឋាន
- ប័ណ្ណអញ្ជើញមង្គលការ
- ស្រោមសំបុត្រ/ប័ណ្ណលក់សំបុត្រ
- ឈិខិតបត់ជាសៀវភៅ/ខិតប័ណ្ណលាត
- ប្រក្រតិទិន
- ប័ណ្ណទាត្រាក់គណនេយ្យ/ប័ណ្ណឱ្យរង្វា
- ផ្ទាំងបដារ/ ផ្ទាំងរូបខ្នាតធំ
- ប៉ាយដាក់មុខហាង

"គុណភាពខ្ពស់តម្លៃសមរម្យ"

"Superior Quality at Affordable Prices"

50% OFF
1000 Full Color Business Cards
only $47.50
reg. $95.00
(FREE SHIPPING)
on 14-16 pt coated stock with / without UV coating
expires 11/30/2010

20% OFF WEDDING INVITATIONS
View & order online at www.fantasyprintingLLC.com
expires 11/30/2010

5000 Full Color Post Cards
(4x6, 2 side Full Col
only $250
(FREE SHIPPING)
expires 11/30/2010

នាទី ប្រវត្តិសាស្ត្រ

ពីរដ្ឋបាលកុលសម្ព័ន្ធមករដ្ឋាភិបាលសម័យ

ប្រែសម្រួលដោយ : ពិន សំខុន (តពីលេខមុន)

•១៣ តុលា : ហ៊្វិនស៊ិនប៊ុច យល់ព្រមផ្តល់សម្បទានទៅក្រុមហ៊ុនថៃ ស្តីពីការលក់ឈើសំណងចំនួន ១លានម៉ែត្រគូប ។

•២៨ តុលា : ខៀវ សំផន, សីហនុ និង សឺន សាន ទៅបូរីញូយ៉ក ដែលនៅទីនោះ មហាសន្និបាតអង្គការសហប្រជាជាតិបានទទួលស្គាល់រដ្ឋាភិបាលត្រីភាគីជារដ្ឋាភិបាលស្របច្បាប់ ។ សេចក្តីសម្រេចចិត្តរបស់អាស៊ាន បានត្រូវអនុម័តទៅ១០៥ទទួល២៣ប្រឆាំងនឹង២០អនុប្បវាទ ។

•៤ -២០ វិច្ឆិកា : សម្តេច សីហនុ, ខៀវ សំផន និង សឺន សាន ទៅធ្វើទស្សនកិច្ចនៅ ប៉េកាំង ។

•១០ វិច្ឆិកា : អៀង ធីរិទ្ធ រដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរក្រហម ភរិយារបស់ អៀង សារី ទៅទស្សនកិច្ចនៅ តូគីយ៉ូ ប្រទេសជប៉ុន ។

•១៥ វិច្ឆិកា : កម្លាំងទ័ពសីហនុនិយម និង សឺន សាន ទទួលសព្វាវុធ និងគ្រាប់រំសេវពីលោកខាងកើត តាមកំពង់ផែសឹង្ហបូរី ។

•២៣ ធ្នូ : ចុះហត្ថលេខាយុទ្ធសាស្ត្រយោធា រួម វៀតណាម-កម្ពុជាប្រជាមានិត ។

ឆ្នាំ ១៩៨៣

•១២ មករា : សម្តេច សីហនុ មានបញ្ហាសុខភាពជាទម្ងន់ ដែលបង្ខំឱ្យព្រះអង្គផ្អាកសកម្មភាពទាំងអស់ជាច្រើនខែ ។

•២៧ មករា : ប្រជុំគណៈរដ្ឋមន្ត្រីរដ្ឋាភិបាល ត្រីភាគីនៅភ្នំម៉ាឡៃ ។ សម្តេច សីហនុ ចេញសេចក្តីប្រកាសថា មានបំណងនឹងជួបតំណាងកម្ពុជាប្រជាមានិត RPK ។

•១៤ កុម្ភៈ : ផ្តើមផ្សាយវិទ្យុសម្ងាត់ "សម្លេង ANKD " ពីខាងទ័ពត្រីភាគី ។

•២៥ កុម្ភៈ : ចំនួនទីប្រឹក្សាវៀតណាម នៅតាមទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រីនីមួយៗ មានចំនួន២០រូប លើកលែងតែក្រសួងការពារជាតិ និងក្រសួងការបរទេស ។

•៦ មីនា : សម្តេច សីហនុ បន្ទោសចលនាមិនចូលបក្សសម្ព័ន្ធពី " ការទុកអាសនៈកម្ពុជាឱ្យនៅទំនេរក្នុងអង្គការពិភពលោកនោះ" ។

•៣០ មីនា : ទ័ពយួនវាយលុកចូលតំបន់ខាងជើងឈាងខាងលិចនារដូវក្តៅ សំដៅទៅជំរំ អូស្មាច់ នៃកងទ័ព សីហនុនិយម សំដៅទៅជំរំខ្មែរក្រហម៩១៩ នៃតំបន់ភ្នំឆ័ត្រ និងសំដៅទៅជំរំលោក សឺន សាន ។

•៣១ មីនា : ជនភៀសខ្លួន ២៥០០០នាក់ ឆ្លងព្រំដែនខ្មែរ-ថៃ ទៅរកជ្រកកោនលើដែនដីថៃ បន្តិចក្រោយមកមាន ១៥.០០០នាក់ទៀត ភៀសខ្លួនតាមក្រោយ ។

•៦-៩ មេសា : ការប្រយុទ្ធស្ថិតលើបន្ទាត់ព្រំប្រទល់ ធ្វើឱ្យមានការប៉ះទង្គិចជាមួយទ័ពថៃ ។

•១២ មេសា : កិច្ចប្រជុំពិសេសនៃរដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសឥណ្ឌូចិន ខ្មែរ ឡាវ វៀតណាម ស្នើឱ្យមានកិច្ចចរចាជាមួយសហគមន៍អាស៊ាន ។

•២៨ មេសា : សីហនុ ជួបជាមួយនឹង ហ្វ្រង់ស្វាមីតេរ៉ង់ ។

•៣០ មេសា : រដ្ឋាភិបាលក្រុមខ្មែរក្រហម CGKD បានជួបប្រជុំបានគ្រប់គ្នាជាលើកដំបូងបង្អស់នៅលើដីខ្មែរ ត្រង់ភូមិថ្មីនៃតំបន់ភ្នំម៉ាឡៃ ។ ឯកអគ្គរដ្ឋទូតម៉ាឡេស៊ី, ចិន, បង់ក្លាដេស, កូរ៉េខាងជើង, ម៉ូរីតានី និងប៉ាគីស្ថាន ចូលដាក់លិខិតចំណងការទូត ហើយព្រឹត្តិការណ៍នេះបានកើតឡើងច្រើនដងនៅតំបន់ខ្មែរក្រហម ។

•ពាក់កណ្តាលខែឧសភាដល់ខែមិថុនា : ប្រជាជនជាង៩០០០នាក់ គេចខ្លួនពីតំបន់សៀមរាមទៅជ្រកកោននៅតំបន់អំពិល ការពារដោយក្រុមលោក សឺន សាន ។ អ្នកទាំងនោះ មិនព្រមទទួលយកការគ្រប់គ្រងពីអាជ្ញាធរខេត្ត និងវៀតណាម ។

•៣ ឧសភា : យៀកណាមដកទ័ព១ម៉ឺននាក់ទៀត ធ្វើឱ្យទ័ពនៅសល់ ១៥ម៉ឺននាក់ទៀត នៅលើទឹកដីកម្ពុជា ។

•១២ ឧសភា : ខៀវ ធីរិទ្ធ រដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរក្រហមទៅធ្វើទស្សនកិច្ចនៅជប៉ុន បានជួបនឹងអនុរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស ។

•២៥ ឧសភា : កម្លាំងចារកិច្ចវៀតណាម ឈ្មោះ K10 មកបើកទីបញ្ជាការនៅក្នុងស្រុកខ្មែរ ។

•១៣ មិថុនា : សីហនុ ផ្តល់ការលាលែងពីតំណែងជាប្រមុខរដ្ឋនៃកម្ពុជា ប្រជាធិបតេយ្យឱ្យទៅ ខៀវ សំផន ។ ស្អែកឡើងមានការកែតម្រូវថាមកពីការមិនយល់គ្នា ។

•២០ កក្កដា : ចុះហត្ថលេខាលើសន្ធិសញ្ញាខ្មែរ-វៀតណាម ស្តីពីគោលការណ៍សំរាប់ដោះស្រាយពេលមានបញ្ហាព្រំប្រទល់ដែន ។

•១៦ សីហា : សេចក្តីរាយការណ៍ជូនសភាសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជា ។ កត់សំគាល់ឃើញថា មានមនុស្សស្លាប់ ២.៧លាននាក់ក្រោមរបប ប៉ុល ពត ។

(តទៅលេខក្រោយ)

នាទី ព្រះពុទ្ធសាសនា

ពុទ្ធប្បវត្តិអមដោយរូបភាព

A Pictorrial Biography of Saky amuni Buddha

- ❖ រូបភាព និងរឿងដើមជាភាសាថៃ ដោយ គុណាប៉ាយុតា
- ❖ បកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស ដោយ ហ្សឺត .អេ.លី
- ❖ ផាត់ពណ៌ដោយ យ៉ាន់ ហ្វាលី
- ❖ បកប្រែជាភាសាខ្មែរដោយភិក្ខុ គង់ អាំ

៨៩- ក្នុងវេលារាត្រីដ៏សែនស្ងាត់ជ្រងំ ព្រះសិទ្ធត្ថទ្រង់យាងចាកចេញពីព្រះរាជវាំង ដោយគ្មាននរណាម្នាក់ដឹងឡើយ ។ ព្រះអង្គទ្រង់យាងចេញពីរាជធានីដោយសេះកណ្ឋកៈ ដែលជាសត្វមានចិត្តយល់អធ្យាស្រ័យដល់ម្ចាស់ណាស់ ។ មានតែឆន្នៈជាសេនាម្នាក់ប៉ុណ្ណោះ ដែលទៅជាមួយព្រះអង្គ ហើយឥតមានជនណាម្នាក់ធ្វើឱ្យរាំងស្ទះដល់ព្រះរាជដំណើរនោះឡើយ ។ ក្រោយពីទ្រង់ព្រះដំណើរ បានបន្តិចមកព្រះអង្គទ្រង់បញ្ឈប់សេះ ហើយក៏បែរព្រះភ័ក្ត្រមកក្រោយ ដើម្បីទ្រង់ទតមើលរាជធានីនៃនគរកបិលវត្ថុក្រោមពន្លឺដួងច័ន្ទដ៏បរិសុទ្ធភ្លឺចាំងចិញ្ចែងចិញ្ចាចជាលើកចុងក្រោយ តែព្រះទ័យក្នុងព្រះដំណើររបស់ព្រះអង្គចេះតែទៅមុខដោយមិនញាប់ញ័រស្រណោះស្តាយក្រោយឡើយ! ។

៩០- ព្រះសិទ្ធត្ថរាជឱរសយាងដោយសេះកណ្ឋកៈ ទ្រង់ក៏បានយាងទៅដល់មាត់ស្ទឹង **អនោមា** នាវេលាព្រះអរុណរះ ។ ព្រះអង្គយាងចុះពីលើខ្នងសេះ ទ្រង់ឈរលើមាត់ស្ទឹង ហើយក៏ដោះគ្រឿងអលង្ការ សំលៀកបំពាក់ដ៏មានតម្លៃដែលព្រះអង្គស្លៀកពាក់តាក់តែងព្រះកាយប្រគល់ឱ្យឆន្នៈ ហើយត្រាស់បង្គាប់ឱ្យឆន្នៈ នាំយកគ្រឿងអលង្ការ និងសេះកណ្ឋកៈវិលត្រឡប់ទៅព្រះនគរកបិលវត្ថុវិញ ហើយថ្វាយដំណឹងនេះដល់ព្រះរាជបិតាផង ។ ក្នុងពេលនេះ ព្រះសិទ្ធត្ថគោតមនៃសក្យវង្សទ្រង់មានព្រះជន្មគំរប់២៩ព្រះវស្សា ។ ព្រះអង្គចាកចោលព្រះនគរ និងព្រះរាជវង្សទៅសាងព្រះផ្នួសជាសមណៈ ដើម្បីកំចាត់បង់នូវជម្ងឺដម្កាត់ និងទុក្ខសោកទាំងឡាយរបស់មនុស្សជាតិ ។

(មានតទៅលេខក្រោយ)

- ❖ Original Illuatration and Naration in Thai by Gunapayuta.
- ❖ Translation into English by A Lu.
- ❖ Coloring by Yann Fang Lee
- ❖ Translation into Khmer by Bhikkhu Kong Am.

89- In the silence of the night, Prince Siddhartha left the palace without waking anyone. He left the city riding his very understanding horse Kanthaka. Only Chandaka follwed him, and no one hindered them. After riding for a little while, the prince stopped his horse and turned around, taking a final look at the city of Kapilavastu in the pure, bright moonlight; but his willtogoon was unshaken!

90- Prince Siddhartha, riding his horse Kanthaka, arrived at the bank of the Anoma River by dawn. The prince dismounted, stood at the riverside, took off the precious dress he was wearing and handed it to Chandaka, resolutely ordering him to take it and Kandaka back to Kapilavastu and tell the King what had happened. At this time, Prince Siddhartha Gautama of the Sakya Clan was twenty-nine years old. He left his country and family to become a Sramana in order to conquer all the pain and suffering of mankind.

(Continued After Issue)

មានជំនាញខាងទិញ.លក់ផ្ទះ.ពាណិជ្ជកម្ម. វិនិយោគ ហិរញ្ញវត្ថុ ឬជួល
យើងស្វាគមន៍ដល់លោកអ្នកដែលផ្តើមវិនិយោគ

Vinh Ho, 215-391-9516
Email: vho.realestate@consultant.com
ANCHOR Real Estate Development
320 Oregon Ave, #3B, Philadelphia, PA 19148
Specialize - Buy_Sell_Invest_Finance_Rent ...
Beginner-investors are welcomed!

PHARMACY Tel: 215-467-1220
ឱសថស្ថានខ្មែរ
Sav-Mor PHARMACY
Sam EA R.Ph.
2232 S. 7th. (7th & Wolf) Philadelphia, PA 19148
Tell: (215) 467-1220 Fax: (215) 467-1447

បំរើលោកអ្នកដោយមិត្តភាព និងទន់ចិត្ត
» Sav Mor គឺជាឱសថស្ថានបំរើការចែកចាយថ្នាំ ហើយអាចពន្យល់ពីរបៀបប្រើប្រាស់ថ្នាំតាមវេជ្ជបញ្ជាជាភាសាខ្មែរបាន
» យើងទទួលយកនូវ MEDICARE MEDICAID និង INSURANCES ជាច្រើនទៀតផង យើងមានលក់កាត់សំរាប់ទូរស័ព្ទទៅស្រុកខ្មែរ និងអន្តរជាតិ
- ccept most insurance plans including Medicare & Medecaid
- Easy Prescription transfer
- Inside. Prepaid phone card. Call Cambodia.

បំណុលទិញបញ្ជាការសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍
ឈ្មោះ និងអាស័យដ្ឋានរបស់
ឈ្មោះ :..
អាស័យដ្ឋាន : ....
ខ្ញុំចង់បាន :
☐ កាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍ ១ខែ មាន២លេខ ៦ខែ $30 ១២ខែ $60 ឬ $70 អឺរ៉ូ សម្រាប់អឺរ៉ុប
☐ សៀវភៅឈ្មោះ ....តម្លៃ $..................
☐ ស៊ីឌីប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ ៤ ម៉ោង តម្លៃមួយសិត $30
ខ្ញុំភ្ជាប់សែក ឬ មនីអឌ័រ មក U.A.M.G តម្លៃ $..................
ផ្ញើមក U.A.M.G 438 LINDLEY AVE. PHILADELPHIA, PA 19120
Phone : 267-253-3947

លោក កឹម សុខា ក្នុងសម្មាធិ

(តពីលេខមុន)

ដោយ : ពិន សំខុន

...កឹម សុខា : ខ្ញុំយល់ឃើញថា វេទនា ឬទុក្ខនៅក្នុងខ្លួន គឺនៅមានច្រើន មិនឱ្យខ្ញុំគេចក្រឡាស់បានទេ ពីព្រោះកិច្ចការរបស់ខ្ញុំ ពុំមែនជារឿងផ្ទាល់ខ្លួន ឬរឿងគ្រួសារខ្ញុំទេ គឺជារឿងប្រទេសជាតិ គឺរឿងច្រើនដែលត្រូវគិត ដូច្នេះ ជីកកាត់ឫសបញ្ហាដ៏ច្រើននោះ គឺកាត់មិនងាយអស់ទេ ក៏ប៉ុន្តែបទពិសោធន៍បន្តិចបន្តួចនេះ អាចយកមកប្រើដែរ ពេលណាដែលខ្ញុំមានបញ្ហាក្នុងខ្លួន ខ្ញុំអាចប្រើវិធីនេះ ដូចជា អង្គុយ ១ម៉ោង អីចឹងទៅ គឺប្រើបានដែរ គឺខ្ញុំត្រូវការវារហូត ពុំមែនឈប់ត្រឹមតែអង្គុយ ១០ថ្ងៃនេះ ទេ។

ពិន សំខុន : ខ្ញុំបានស្តាប់សុន្ទរកថារបស់លោកកាលពីម្សិលមិញនេះ ខ្ញុំបានឮនូវការចម្លែកមួយ លោកបាននិយាយថា "យើងត្រូវស្វែងរកមិត្តនៅគ្រប់ទីកន្លែងអ្នកណាក៏ដោយ ដែលយល់ថា យើងមកជាសត្រូវ គឺមិនមែនទេ យើងមកជាមិត្ត" ខ្ញុំធ្លាប់តែឮនូវសុន្ទរកថា នយោបាយ ថានេះជាក្រុមអញ ជាបក្សអញ ក្រុមនេះជាសត្រូវ... ក្នុងរូបមន្តជាមិត្តនេះ ជាការស្រឡាញ់គ្នានេះ តើទើបនឹងកើតពេលនេះ ឬក៏កើតខ្លាំងពីមុនមក? តើបានន័យថា ទោះជាអ្នកឯងនៅក្រុមណាក៏ដោយ បក្សណាក៏ដោយ យើងត្រូវមានការស្រឡាញ់លរាប់អានឱ្យស្មើមុខគ្នាយ៉ាងហ្នឹងមែនទេ?

កឹម សុខា : តាមពិតគំនិតនេះមានចារនៅក្នុងគំនិតនយោបាយបក្សរួចហើយ "គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ឈ្នះ គឺខ្មែរទាំងអស់គ្នាឈ្នះ... សន្តិភាពពិត គឺសន្តិភាពខាងផ្លូវចិត្ត ទាំងក្នុងទាំងក្រៅ សន្តិភាពពិតប្រាកដ គឺសន្តិភាពជាមួយខ្លួនឯង និងអ្នកដទៃដែលនៅជុំវិញខ្លួនយើង ដល់ពេលខ្ញុំទៅធ្វើវិប្បសនារួចមក ខ្ញុំរឹតតែយល់បានច្បាស់ថែមទៀតពីអត្ថន័យហ្នឹង... ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ពីវិប្បសនា១០ថ្ងៃ នៅថ្ងៃទីបីដែលជាថ្ងៃបញ្ចប់នូវ "អនាមនា" វិធីប្រមូលសតិ គឺការហាត់បច្ចេកទេសផ្តាច់ចេញពី ទោសៈ មោហៈ គឺផ្តាច់ខ្លួនយើងចេញពីអ្វីទាំងអស់ ដែលជាឧបាទាន គឺអ្វីៗទាំងអស់មិនមែនជារបស់យើងទេ អីចឹងខ្ញុំចាប់ពិចារណាថា "បើខ្ញុំបន្តធ្វើវិប្បសនានេះរហូតដល់ ១០ថ្ងៃ ស្រាប់តែខ្ញុំបោសសំអាតអស់រលីងនូវទោសៈ មោហៈ នូវឧបាទានដែលប្រកាន់ភ្ជាប់ថាអ្វីៗជាអ្វីរបស់យើងនោះ... តើនូវពេលត្រាស់ទៅនោះ វាចំណេញ ឬខាតដល់សង្គមជាតិ... ពេលនោះគឺខ្ញុំត្រូវរើសផ្លូវមួយ ហើយថាតើខ្ញុំត្រូវបន្តវិប្បសនា ឬត្រូវបញ្ឈប់ ព្រោះខ្ញុំយល់ថា តើខ្ញុំអាចត្រូវមិនទុកប្រទេសជាតិថា មិនមែនជារបស់ខ្ញុំបានឬទេ? ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ពិតមិនមែនជាពលរដ្ឋខ្ញុំ? តើខ្ញុំដើរមកដល់ត្រឹមនេះហើយ ខ្ញុំអាចបោះបង់ដំណើរនេះបានដែរឬទេ? ខ្ញុំមកបន្ទប់វិញ ខ្ញុំពិបាកចិត្តខ្ញុំស្រក់ទឹកភ្នែក ហើយឱ្យខ្ញុំតមមិននិយាយជាមួយអ្នកដទៃមិនដឹងជានិយាយរំលែកជាមួយអ្នកណាបាន ខ្ញុំក៏សម្រេចចិត្តនិយាយជាមួយលោក យក់ ដា ដែលជាអ្នកបំរើ ជា Manager ខ្ញុំសួរថា "តើខ្ញុំឈប់យល់ថា ប្រទេសកម្ពុជា ជាប្រទេសរបស់ខ្ញុំ ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរពុំមែនជារបស់ខ្ញុំ ធ្វើឱ្យខ្ញុំនិយាយមិនចេញវាចំណេញ ឬខាត?" លោក យក់ ដា ឆ្លើយប្រាប់ខ្ញុំថា "តាមគាត់ដឹង យើងមិនអាចកាត់ផ្តាច់យ៉ាងដូច្នោះបានទេ គឺគ្រាន់តែកាត់បន្ថយនូវអ្វីដែលជារបស់អញតែប៉ុណ្ណោះ ការប្រកាន់ថា ជារបស់អញពេក គឺជា លោភៈ ទោសៈ" ខ្ញុំសួរបន្តទៀតថា "ចុះបើខ្ញុំធ្វើទៅឆ្ងាយបានសម្រេចដូចព្រះ នៅពេលមានឧបនិស្ស័យ តើខ្ញុំត្រូវតែជឿ គ្មានកម្ពុជាជារបស់ខ្ញុំអ្វីទៀតទេឬ ខ្ញុំត្រូវគិតតែពីម្នាក់ឯង ដើរផ្សាយសន្តិភាពផ្លូវចិត្តតែម្នាក់ឯងដូច្នោះទៅឬ? តើខាត ឬចំណេញ រឿងជាតិយូនយកក៏យកទៅ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?" លោក យក់ ដា ក៏លើករឿងនេះទៅសួរគ្រូជាបន្ត លោកគ្រូបង្ហាត់បានឃើញថា ខ្ញុំប្រមូលអារម្មណ៍បានល្អ ហើយបន្ថែមថា "ពេលថាប្រមូលអារម្មណ៍បានមូលខ្លាំងមែនទែន អាចធ្វើឱ្យខ្លួនយើងភាំងអារម្មណ៍ និងរូបរាងកាយដាច់ចេញពីគ្នា... ក៏ប៉ុន្តែទោះជាដល់កំរិតកាត់ផ្តាច់ពីគ្នាក៏ដោយក៏វានឹងត្រឡប់មកវិញ ពីព្រោះយើងនឹងត្រឡប់មករស់នៅក្នុងសង្គមដើម្បីវិញ ពុំមែនយើងនៅរស់ក្នុងព្រៃភ្នំ មិនជួបប្រទះនរណាសោះនោះទេ ដូច្នេះស្រមោលនៃទុក្ខនឹងមកវិញដដែលទេ"។ ការអង្គុយរបស់ខ្ញុំវាលឿនរបៀបនេះ... គឺនេះយប់ទី១ ដូចជាមានក្អែបវានៅលើខ្នងរបស់ខ្ញុំអីចឹង ប្រវែងហ្នឹង (បង្ហាញពីទំហំធំស្មើរពេញខ្នង) វាតោងខ្នងខ្ញុំៗចាប់ទាញបេះដាច់ វាលូនវារឡើងលើទៀត... អាហ្នឹងគឺវេទនាវាចេញមក...។

ពិន សំខុន : លោកយកដៃទៅទាញចេញមកឬ?

កឹម សុខា : បានទាញចេញដាច់មក វានៅតែវារឡើងទៀត ។

ពិន សំខុន : ពេលហ្នឹង តើនៅថ្ងៃទីប៉ុន្មាន?

កឹម សុខា : ថ្ងៃទី១ហ្នឹង ថ្ងៃទី២ វាដាច់ដែរ តែវានៅសល់ប្រវែងហ្នឹង (ធ្វើសញ្ញាដៃមួយចម្អាម) នៅក្រោមចន្លកដៃដុត ។ តែមិនភ្នែកពេលណាអាហ្នឹងវាចេញមកទៀត... ហើយក្រៅពីនេះ ហាក់ដូចជាមានសត្វស្រមើលវាមករោមភ្នែកខ្ញុំអីចឹង... អាអស់ទាំងហ្នឹងហើយ បើតាមលោកគ្រូពន្យល់ខ្ញុំ គឺវាកាត់បន្ថយ លោភៈ ទោសៈ ខ្ញុំនោះគឺយើងអាចធ្វើឧបាទានបាន គឺវាម៉ោ ហើយវាបាត់ៗ បើតាមខ្ញុំដឹង អ្នកខ្លះមិនងាយមានទេ តែខ្ញុំវាមកតាំងពីថ្ងៃទី១ម្លេះ វាឡើងមកអីចឹង ខ្ញុំទាញផ្តាច់វាទៅ...។

ពិន សំខុន : តើលោកគ្រូមានថា ឱ្យមានទាញផ្តាច់ចោលរបៀបហ្នឹងទេ?

កឹម សុខា : គេឥតឱ្យធ្វើទេ តែដែលខ្ញុំធ្វើនេះដោយខ្ញុំឥតបានដឹងថ្ងៃទី១ ឥតមាននរណាប្រាប់... ខ្ញុំចំណាំមើលនៅពេលខ្ញុំបិទភ្នែក ឬចូលបង្គន់ វាមកហើយ... នៅកន្លែងអង្គុយធម្មតាវាឥតមកទេ... តែចូលបន្ទប់ទឹកវាម៉ោហើយ... ដូចជាថាកន្លែងសំអុយវាចេញមកក៏មិនដឹង...។

(សូមអានបន្តនៅលេខក្រោយ)

ការិយាល័យច្បាប់

ERIK B.JENSEN P.C
A Profesional Corporation

We Handle All INJURY CASES
- Auto/Bus/Train/Motorcycle
- Slip and Fall / Workplace Accidents
- Medical Malpractice
- Nursing Home Neglect
- Dog Bites / Wrongful Death

Criminal Defense – DUI
Adult & Juvenile
Felonies / Misdemeanors / Drug Offenses
Weapons Charges / Murder / Manslaughter
Robbery / Burglary / Theft / Rape / Child Abuse
Drunk Driving / Traffic Violations

BANKRUPTCY
Sheriff Sales / Foreclosures / Repossessions
Credit Repairs / Tax Liens

FAMILY
Divorce / Support
Alimony / Child Custody
Protection From Abuse
Visitation / Adoptions

BUSINESS
Contracts / Negotiations
Litigation
Start-ups / Financing
Collections

REAL ESTATE
Commercial – Residential
Buying / Selling
Settlements / Closings

TAX PROBLEM
IRS Disputes / Tax Fraud
Audits / Liens / Levies
Tax & Estate Planning

Wills, Estates & Trusts Social Security

មានអ្នកបកប្រែភាសាខ្មែរ

Rely On Over
26 Years Of Experience

WWW.ERIKJENSENLAW.COM

we have Khmer staff

Voun Lay, BS
Marketing Coordinator
267-738-7006

FREE Consultation ERIK B. JENSEN, P.C. Attorneys At Law

215-546-4700 24 HOUR AVAILABILITY 800-522-6606
1528 Walnut St., Suite 1401 Philadelphia

ទស្សន៍ទាយជោគជតារាសី

ជោគជតារាសីលោកអ្នក ថ្ងៃទី០៨-២១ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១០

ឆ្នាំជូត : (ពណ៌ទេព្តាប្រុស ធាតុទឹក)

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនល្អគួរសាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបកិច្ចការងារអ្វីក៏ដោយ គឺរមែងតែងតែបានទទួលផលសម្រេចសមតាមបំណងប្រាថ្នាទាំងអស់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ បុរសត្រូវប្រយ័ត្នចំពោះមនុស្សស្រីដែលមានសម្ដីផ្អែមអាចរលាយទ្រព្យធាប់ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ប្រកបតែសេចក្ដីសុខក្សេមក្សាន្ត ៕

ឆ្នាំឆ្លូវ : (ពណ៌មនុស្សប្រុស ធាតុដី)

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនល្អគួរសាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែការងាររកស៊ីរបស់លោកអ្នកបានជួបនឹងគូប្រជែងដើងខ្លាំងយ៉ាងណាក្ដីក៏មិនភ័យព្រួយអ្វីដែរ ព្រោះលោកអ្នកមានប្រៀបឈ្នះជាប់ជានិច្ច ។ ចំពោះកំលោះក្រមុំក្នុងរយៈពេលនេះអាចទាក់ទងគ្នានឹងបានក្លាយជាគូស្នេហ៍ដ៏ប្រពៃមួយគូ ៕

ឆ្នាំខាល : (ពណ៌យក្សស្រី ធាតុឈើ)

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ អ្វីៗច្រើនមានការប្រែប្រួលពុំទៀងទាត់ឡើយ ដូច្នេះបើលោកអ្នកមានលក់ដីធ្លីផ្ទះសម្បែង ឬវត្ថុមានតម្លៃផ្សេងៗ ចូរធ្វើលិខិតស្នាមជាលាយល័ក្ខណ៍អក្សរដោយមានចុះហត្ថលេខា ឬផ្ដិតស្នាមមេដៃឲ្យបានត្រឹមត្រូវទើបទៅថ្ងៃមុខពុំមានបញ្ហាចោទឡើង ។ ចំពោះគូស្នេហ៍មានភាពស្និទ្ធស្នាលដូចប្រក្រតី ៕

ឆ្នាំថោះ : (ពណ៌មនុស្សស្រី ធាតុឈើ)

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះអ្វីៗច្រើនមានការប្រែប្រួលពុំទៀងទាត់ឡើយ ។ ដូច្នេះបើលោកអ្នកមានទិញលក់ដីធ្លីផ្ទះ ឬវត្ថុមានតម្លៃផ្សេងៗ ចូរធ្វើលិខិតស្នាម ដោយមានចុះហត្ថលេខា ឬផ្ដិតស្នាមមេដៃឲ្យបានត្រឹមត្រូវ ទើបទៅថ្ងៃមុខពុំមានបញ្ហាចោទឡើង ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ប្រកបតែសេចក្ដីសុខក្សេមក្សាន្ត ៕

ឆ្នាំរោង : (ពណ៌ទេព្តាប្រុស ធាតុមាស)

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបការងារអ្វីក៏ដោយ ចូរកុំធ្វេសប្រហែសឲ្យសោះ ជាពិសេសចំពោះអាជីវករអ្នករកស៊ីលក់ដូរមុននឹងប្រគល់ ឬទទួលនូវមុខទំនិញសព្វសារពើ ចូរចេះពិនិត្យមើលគុណភាព និងរាប់ចំនួនឲ្យបានត្រឹមត្រូវ ។ ចំពោះគូស្វាមីភរិយា ចូរប្រយ័ត្នអ្នកក្រៅមកញុះញង់ ៕

ឆ្នាំម្សាញ់ : (ពណ៌មនុស្សប្រុស ធាតុភ្លើង)

រាសីលោកអ្នកល្អមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះថ្វីត្បិតតែការងាររកស៊ីអាចរីបៗបន្តិចឡើងវិញក្ដី តែអ្វីដែលលោកអ្នកគួរប្រយ័ត្នប្រយែងនោះ គឺនឹងមានមនុស្សសម្ដីផ្អែមបំពងបោកប្រាស់តាមគ្រប់រូបភាព ដូច្នេះទាំងបុរសស្ត្រី គឺមិនត្រូវឆាប់ត្រចៀកទន់ជឿទុកចិត្តគេពេកទេ ។ គូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះ ប្រកបតែសេចក្ដីសុខនឹងគ្នា ៕

ឆ្នាំមមី : (ពណ៌ទេព្តាស្រី ធាតុភ្លើង)

រាសីលោកអ្នកស្រុតចុះខ្លាំង ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរជួបរឿងរកាំរកូសច្រើន ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ បើមានរឿងឈ្លោះវិវាទកើតឡើង ចូរចេះអត់ធ្មត់ និងរម្ងាប់ចិត្តឲ្យបានត្រជាក់ ។ ចំពោះស្ត្រីភេទក្នុងរយៈ ពេលនេះមិនត្រូវនិយាយស្ដីប៉ប៉ាច់ប៉ប៉ោចឥតបានការច្រើនពេកទេ ព្រោះរឿងរ៉ាវផ្សេងៗអាចកើតចេញពីពាក្យសម្ដី ។ ចំពោះគូស្វាមីភរិយា ចូរប្រយ័ត្នប្រយែងក្រែងមានអ្នកទីបីចូលជ្រៀតជ្រែក ៕

ឆ្នាំមមែ : (ពណ៌ទេព្តាស្រី ធាតុមាស)

រាសីលោកអ្នកស្រុតចុះខ្លាំង ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរជួបនឹងរឿងរកាំរកូសច្រើន ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបការងារអ្វីក៏ដោយ ចូររៀបចំគម្រោងផែនការជាមុនទើបពុំមានការថ្លោះធ្លោយ ។ ក្រៅពីនោះបើមានរឿងឈ្លោះវិវាទកើតឡើង ចូរចេះអត់ធ្មត់ និងរម្ងាប់ចិត្តឲ្យបានត្រជាក់ទើបរឿងតូចមិនអាចក្លាយជារឿងធំបាន ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះច្រើនពាក់មុខយក្សដាក់គ្នា ៕

ឆ្នាំវក : (ពណ៌យក្សប្រុស ធាតុដែក)

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អណាស់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកមានអារម្មណ៍ភ្លឺថ្លា ទោះបានប្រកបកិច្ចការងារអ្វីៗក៏ដោយ ក៏អាចទទួលបានផលសម្រេចសមតាមបំណងប្រាថ្នាទាំងអស់ តែចូរកុំមានចិត្តលោភលន់ឲ្យសោះ ព្រោះការលោភលន់នាំមកនូវក្ដីវិនាសអន្តរាយ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍មានភាពល្អកល្អិនយល់ចិត្តគ្នាល្អណាស់៕

ឆ្នាំរកា : (ពណ៌យក្សប្រុស ធាតុដែក)

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបការងារអ្វីក៏ដោយ គឺអាចទទួលបានផលសម្រេចត្រឹមតែពាក់កណ្ដាលប៉ុណ្ណោះ ដូច្នេះលោកអ្នកមិនត្រូវហ៊ានប្រថុយប្រថានបណ្ដាក់ទុនរកស៊ីដោយទ្រង់ទ្រាយធំឡើយ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍មានភាពស្និទ្ធស្នាលដូចសព្វមួយដង ៕

ឆ្នាំច : (ពណ៌យក្សស្រី ធាតុដី)

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើនល្អគួរសាស់ទៅមុខដោយសន្សឹមៗ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ដោយទំនាយទាយថា អាចបង់ខាតទ្រព្យខ្លះៗនោះ ដូច្នេះចូរកុំឲ្យគេខ្ចីរបស់របរមានតម្លៃឲ្យសោះ ព្រោះកាលបើបានធ្លាក់ដល់ដៃគេហើយ គឺគ្មានថ្ងៃបានវិលត្រឡប់វិញឡើយ។ ចំពោះគូស្វាមីភរិយាក្នុងរយៈ ពេលនេះមានផលប៉ះទង្គិចគ្នាបន្ដិចបន្តួច ៕

ឆ្នាំកុរ : (ពណ៌មនុស្សស្រី ធាតុទឹក)

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែមានភោគផលចំណូលហូរចូលច្រើនគួរសមក្ដី តែពុំមានសល់អ្វីជាដុំកំភួនឡើយ ព្រោះចាយវាយខ្ជះខ្ជាយខ្លាំងពេក ហើយក៏មិនខុសពីទូកធំក្ដោងធំនោះដែរ ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះទាល់តែចេះអត់ឱនឲ្យគ្នាទៅវិញទៅមកទើបមិនអាចប្រេះឆាគ្នាបាន ៕

សោភ័ណភាព

អប់សក់ដោយចេកអំបូង

●●●ប្រសិនបើគេពោលរឿងសម្ផស្សកាលណា អ្នកដែលសម្ដែងទឹកមុខដោយការចង់ដឹងមុនគេបង្អស់នោះ គឺគេចមិនផុតពីសុភាពស្ត្រីនោះឡើយ ។

ផ្លែចេកគេទទួលស្គាល់ជាទូទៅថា ជាផ្លែឈើដែលសំបូរទៅដោយវីតាមីន និងសារជាតិអាហារដើម្បីបំប៉នរាងកាយ ។ ប៉ុន្តែសំរាប់ពេលនេះ យើងសូមលើកយកនូវរូបមន្តពិសេសមួយ ក្នុងការផ្គាប់សក់ដោយប្រើផ្លែចេកមកជំរាបជូនដូចខាងក្រោមនេះ ៖

សំរាប់ការផ្សំ គឺគ្មានអ្វីគួរឲ្យស្មុគស្មាញពេកនោះទេ ដោយគ្រាន់តែមាន ផ្លែចេកអំបូងមួយផ្លែ (ទុំជោរ) និងផ្លែប័រតែប៉ុណ្ណោះ ។ សំរាប់ដំណាក់កាលដំបូងត្រូវយកចេកទៅកិនឲ្យម៉ដ្ឋ បន្ទាប់មកយកផ្លែប័រដែលកិនម៉ដ្ឋដែរ រួចយកមកលាយចូលគ្នាឲ្យស្មើសាច់ ។ មុនដំបូងយើងត្រូវកក់សក់ឲ្យស្អាតជាមុនសិន ទើបយកវត្ថុធាតុដែលផ្សំ រួចមកលាបលើសក់ ដោយប្រើស្បោងនីឡុងដើម្បីអប់ទុកប្រមាណពី១៥-២០នាទី បន្ទាប់មកលាងសំអាតដោយទឹកត្រជាក់ ។ លទ្ធផលដែលលោកអ្នកទទួលបាន គឺសក់ឡើងខ្មៅរលើបរលោង និងមានទម្ងន់គួរឲ្យចម្លែកចិត្តបំផុត ។ សង្ឃឹមថាអត្ថបទចំណេះដឹងដ៏ខ្លីខាងលើដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការថែសម្ផស្សសរសៃសក់នេះនឹងនាំមកនូវប្រយោជន៍ដ៏ធំធេងសំរាប់ស្ត្រីក្នុងយុគសម័យដែលកំពុងតែប្រកួតប្រជែងគ្នាខាងសម្ផស្សជាក់ជាមិនខាន ៕

ស្រស់ស្អាតតាមរយៈការទទួលទានផ្លែឈើ

១_ក្រូចឃ្វិច ជួយបំប៉នឫសសក់ : ក្រូចឃ្វិចជាផ្លែឈើមួយប្រភេទសម្បូរជីវជាតិវីតាមីន A B និងC ។ ជាតិប្រេងក្រអូបរបស់ក្រូចឃ្វិច គេប្រើសម្រាប់ព្យាបាលរោគស្បែកក្បាល វាមានប្រសិទ្ធភាពក្នុងការសម្លាប់មេរោគផ្សិត និងជួយបំប៉នឫសសក់ ដោយគេយកសំបករបស់វាទៅគាបយកប្រេងមកលាបស្បែកក្បាលត្រង់កន្លែងដែលសក់ជ្រុះធ្វើឲ្យសក់អាចដុះឡើងមកវិញបានក្នុង អំឡុងពេល២សប្ដាហ៍ ។ បន្ទាប់ពីនោះមកត្រូវលាបបន្តទៀត រហូតទាល់តែសក់មានសុខភាពល្អដូចដើមឡើងវិញ ។

២_ទទួលទានចញ្ជាជាតិការពារស្បែកឡើងខ្លាញ់: អ្នកដែលមានស្បែកឡើងខ្លាញ់គោងគាកមកទទួលទានអាហារពីធញ្ញជាតិរាល់ព្រឹក ព្រោះវាសំបូរទៅដោយវីតាមីន B2 ដែលមានគុណសម្បត្តិជួយទប់ស្កាត់មិនឲ្យក្រពេញខ្លាញ់ផលិតជាតិខ្លាញ់លើសចំនួនចេញមកដែលជាដើមហេតុធ្វើឲ្យសរសៃសក់និងស្បែកឡើងខ្លាញ់បាននោះ ។

៣_ទទួលទានស្វាយជួយឲ្យស្បែកទន់ ហើយរលោង : ប្រសិនបើអ្នកចង់បានស្បែកទន់គោងទទួលទានផ្លែស្វាយដែលមានបេតាការ៉ូទីន ជួយក្រោចនៃការលាងស្បែកដែលគគ្រើមឲ្យត្រឡប់មកជាទន់រលោងបានម្ដងទៀត ។ ក៏ប៉ុន្តែប្រសិនបើអ្នកមិនចំណូលស្វាយក៏អាចទទួលទានដំឡូងបារាំងការ៉ុត តែគោងចាំទុកថា គួរទទួលទានរួមជាមួយស៊ុត និងថ្លើមសត្វ ។

៤_ទទួលទានផ្លែត្របែកពន្យារភាពចាស់ជរា : ផ្លែឈើស្រស់សំបូរទៅដោយវីតាមីន C ដូចជាផ្លែត្របែកចាត់ទុកថា ជាចំណីសំរាប់មនុស្សដែលមិនចង់ឆាប់ចាស់ដោយសារវីតាមីន C មានគុណសម្បត្តិជួយរក្សាខលឡាចែនប្រភពប្រូតេអ៊ីន ក្រោមស្បែកក្នុងរាងកាយបានល្អ ធ្វើឲ្យស្បែករបស់អ្នកតឹងណែនមិនជ្រីវជ្រួញក្រៅពីនោះអ្នកអាចទទួលទានផ្លែល្ហុងក្រូច ក៏បានដូចគ្នា ។

៥_ទទួលទានស្ត្របឺរីបំប៉នស្បែក : ចំពោះអ្នកដែលចង់ឲ្យមានស្បែកស្រស់ស្អាតហាមមើលរំលងផ្លែស្ត្របឺរី ព្រោះនៅក្នុងស្ត្របឺរីមានគុណសម្បត្តិជួយឲ្យជញ្ជាំងសរសៃឈាមរឹងមាំល្អ ស្បែករាបស្មើ ថែមទាំងជួយកាត់បន្ថយអាការសរសៃឈាមស្រួយបានផងដែរ ៕

Khmer Post Classified

To Place an ad, call (267) 253-3947
e-mail KhmerPostUSA@gmail.com

Cargo *plus* East LLC.

លោកអ្នកចង់ផ្ញើអីវ៉ាន់ទៅភ្នំពេញ

យើងធានាថា ទំនិញលោកអ្នក នឹងផ្ញើទៅដល់ទីដៅ១០០% យើងយក
ទំនិញដោយផ្ទាល់ដៃទៅដល់មាត់ទ្វារផ្ទះ នៅគ្រប់កន្លែងនៃភ្នំពេញ
យើងមានបទបញ្ជាថា "គ្មានយកកំរៃបន្ថែមណាផ្សេង"ទៀតទេ
ប្រអប់ផ្ញើរបស់លោកអ្នកនឹងទៅដល់កន្លែងក្នុងកំណត់ ៥៥ថ្ងៃ
យើងបញ្ជូនទំនិញចេញទៅភ្នំពេញរៀងរាល់សប្ដាហ៍

តម្លៃ 175 $

តាមប្រអប់ទំហំ ***21"x21"x33"*** គ្មានកំណត់ទម្ងន់

For more details, call Toll Free No: 1877-463-6217
OR KENT (267) 240-9532
Email:kkent747@yahoo.com

LIQUOR STORE FOR SALE
IN WICHTA FALLS TEXAS

មានហាង LIQUOR នៅរដ្ឋ TEXAS ត្រូវការលក់ ទាំងអគារទាំងដីរួមទាំងកន្លែងលាងឡានមួយទៀតផង ក្នុងតម្លៃ $690.000 (អាចនិយាយតម្លៃគ្នាបាន)

Excellent location, including land.
Liquor business (1,500 square feet), and new car wash.
Big Corner lot, good visibility, additional building can be added.
Drive through, short hour
Check cashing/lottery/western union
Take home $14,000 per month income
Asking $690,000+inventory (negotiable)

Please Call Rick : 940-337-7633 (Cell), 940-687-9988 (Store)

ផ្ទះ Duplex តម្លៃ $80.000

នៅជ្រុងផ្លូវ 12Th st. និង Ruscomb st.
North Philadelphia
ផ្ទះធ្វើរួចហើយ, បង្អួចថ្មី,
ចង្ក្រានបាយ និងដំបូល
រៀបជាបន្ទប់ អាចនៅបានបីគ្រួសារ
ឥឡូវនេះមានពីរគ្រួសាររស់នៅ,
ដែលបង្កើតប្រាក់ចំណូលបានភ្លាម

ទូរស័ព្ទ : ពៅ ឆាយ 267-258-6841

AUTO GARAGE FOR SALE

HASS´S AUTO ជួសជុលតួឡានដែលបុកគ្នាម្ចាស់ហាងចូលនិវត្តន៍
-ហាងមានដំណើរការ១៧ឆ្នាំមកហើយ -ពាណិជ្ជកម្មមានលំនឹងល្អគ្រប់
រដូវលោកអ្នកអាចទិញតែពាណិជ្ជកម្មក៏បាន -ទិញដីជាមួយនឹងផ្ទះក៏បាន
-ទិញទាំងពីររួមគ្នាក៏បាន បើចង់ដឹងច្បាស់
សូមទូរស័ព្ទរកឈ្មោះ "នីក"

17 years well established business.

Please Call Nick : 267-242-7938 For Showing

តើលោកអ្នកត្រូវការធ្វើអ្វី?
មានទទួលជួសជុលផ្ទះ

* Painting	* Windows	* Siding
* Cleaning	* Doors	* Mold
* Demolition	* Decks	* Water Damage
* Carpentry	* Roofs	* Trees
* Chimneys	* Plumbing	* Snow Removal

If I can't do ,
I'll get someone that can.

Ray
(978) 401-8250

LICO WIRELESS & GENERAL SERVICES

Authorized Dealer: metroPCS, CLEAR, boost mobile, Virgin mobile &Accessories, Prepaid Phone, Unlock GSM Phone, Refill all prepaid wireless, Phone Cards, Pay all bills, Fax & Photo copies services
Monday – Saturday: 10:00AM – 7:00PM

337 Westford Street, Lowell, MA 01851
Tel: (978) 735-4100 Fax: (978) 735-4114

Yoo's Auto Service and Collision

យូ បំរើសេវារថយន្ត
នឹងរថយន្តគ្រោះថ្នាក់ប៉ះទង្គិច

FREE ESTIMATES

យើងនឹងជួសជុលរថយន្តដ៏មានតម្លៃរបស់លោកអ្នក ឱ្យបានប្រសើរបំផុត
តាមតែយើងធ្វើបាន ដើម្បីសុវត្ថិភាពលោកអ្នក មិនឱ្យខុសចិត្តឡើយ ។

189 W. Duncannon Ave. Phila., PA 19120

COUPON
$10 OFF TOWARD EMISSION
AND STATE INSPECTION
Khmer Post

ផ្នែកជាងម៉ាស៊ីន

Check Engine Light Diagnostic
Electronic Wheel Alignment
Certified Enhanced Emission
Inspection & Repairs
Muffler & More

ផ្នែកជួសជុលតួរថយន្ត

Expert Body Work
Fender & Paint Work
Frame Straightening
Insurance Specialists

ទូរស័ព្ទរក SAM 215-457-7777 ឬ 215-457-7779, Fax-215-457-7475

ឥតយកថ្លៃ លើ វីតាមីន

ឥតយកថ្លៃ លើ ថ្នាំចាក់ ឬលេបបង្ការជំងឺ

ឥតយកថ្លៃលើ យកវេជ្ជបញ្ជាទៅទិញថ្នាំ និងបញ្ជូនថ្នាំមកវិញដល់ផ្ទះ

Rx EZ PHARMACY

INTRODUCING THE MOST COST EFFECTIVE PLAN FOR SELECTED GENERIC DRUGS

$3.99 ថ្នាំសម្រាប់ប្រើ30ថ្ងៃ

$12.99 ថ្នាំសម្រាប់ប្រើ90ថ្ងៃ

215-728-6300

Bela M. Patel
Pharmacist

Hours: M-F 9-7, Sat 10-3, Sun Closed
1701 Cottman Ave. Philadelphia, PA 19111

Penn Asian Senior Services PASSi
For a better life at home

Penn Asian Senior Services

Certified Nurse Assistant (CNA) Certification Classes

Class starts October 11th, 2010

Certified Nurse Aide (CNA) Program

Penn Asian Vocational Institute (PAVI)

This 120 hour training program is offered evenings and weekends. The first component is classroom instruction by RN instructors at the PAVI training facility in Jenkintown. The second component is technical training held at a local nursing home. The course is conducted in English. PAVI offers the CNA program three 3 times annually. Graduates are required to pass the state exam to become a PA Certified Nurse Aide.

កម្មវិធី Certified Nurse Aide

កម្មវិធីហ្វឹកហ្វឺនដែលមានរយៈពេល 120 ម៉ោងនេះមាននៅពេលល្ងាច និងនៅចុងសប្តាហ៍ ហើយមានពីរផ្នែក។ ផ្នែកទីមួយគឺការបង្រៀននៅក្នុងថ្នាក់នៅកន្លែងហ្វឹកហ្វឺនរបស់ PAVI នៅ Jenkintown ដោយមានអ្នកបង្រៀនដែលជា RN ។ ផ្នែកទីពីរគឺការហ្វឹកហ្វឺនផ្នែកបច្ចេកទេសដែលធ្វើឡើងនៅ Rydal Park Nursing Home។ មុខវិជ្ជាទាំងអស់មានបង្រៀនតែជាភាសាអង់គ្លេសទេ។ PAVI មានកម្មវិធី CNA បីដងក្នុងមួយឆ្នាំ។ អ្នករៀនចប់ត្រូវប្រឡងជាប់ការប្រឡងថ្នាក់រដ្ឋដើម្បីក្លាយជា PA Certified Nurse Aide។

Requirements:
*Complete Application
*resume'
*Personal statement
*950$ tuition
*18 years and older
*High School Diploma/GED/or able to read and write at a 6th grade level
*Pass background check
*2 steps PPD or Chest X-ray
*Physically able to perform CNA

Offer in Philadelphia and Southern New Jersey Only

Call 215-572-1234
For more information visit:
www.passi.us

ឥឡូវនេះអ្នកអាចញញឹមបានហើយ!

ពេទ្យថែរក្សាធ្មេញប្រចាំគ្រួសារ

FAMILY DENTAL CARE
AT
SMILE CARE CENTER
626 Snyder Avenue. Philadelphia, Pa 19148

WE SPEAK CAMBODIAN. PLEASE CONTACT :
MALY CHHORN 215-391-4100

យើងខ្ញុំអាចបកប្រែភាសាខ្មែរជូនលោកអ្នក សូមទាក់ទងជាមួយ ឈ្មោះ វ៉ន ហេង និងជា លែនតាវ ដើម្បីណាត់ពិនិត្យ

Children and Adults Welcome

- Exams
- Root Canals
- Extractions
- Cleanings
- Braces
- Dental Implants

We accept all types of insurance including Medicare & Medicaid
PLEASE CALL TO MAKE YOUR APPOINTMENT TODAY !
(215) 391-4100

យើងទទួលយកគ្រប់ប្រភេទ អ៊ិនស្វ៊ិន ដោយរាប់ទាំងម៉េឌីឃែរ និងម៉េឌីឃេដ ផង សូមទូរស័ព្ទមកយើងខ្ញុំ នៅថ្ងៃនេះ ដើម្បីណាត់ពិនិត្យនូវលេខ **(215) 391-4100**

ទទួលថតវីឌីអូ និងរូបថតសន្ទឹក
ស្នាត់ជំនាញផ្នែក អាពាហ៍ពិពាហ៍
ខួបកំណើត បុណ្យទាន និង ពិធីផ្សេងៗ
ទទួលកាត់តវីឌីអូ ការាអូខេ
ទទួលប្តូរប្រព័ន្ធ PAL ទៅ NTSC
ទទួលថតសំរាប់ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
មានបទពិសោធន៍ជាង ២០ឆ្នាំ
ធានាគុណភាពល្អបំផុត
បានលទ្ធផលយ៉ាងឆាប់រហ័ស
CLICKS STUDIO
Video & Photography
267-506-8639
សូមទាក់ទង:
ពិសិដ្ឋ 410-940-9338
សុភាព 267-767-2655
សួន 267-253-9302
ចំរើន 267-632-4768
Kavei Band
កាវីតន្ត្រី